



# РІЧНИЙ ЗВІТ ANNUAL REPORT

Всеукраїнська  
Мережа  
ЛЖВ



All-Ukrainian  
Network of  
PLWH

[www.network.org.ua](http://www.network.org.ua)

# 2007

# ЗМІСТ

<b>ВСТУП</b>	2
<b>1. ВСЕУКРАЇНЬСЬКА МЕРЕЖА ЛЮДЕЙ, ЯКІ ЖИВУТЬ З ВІЛ/СНІД</b>	
1.1. Місія організації	4
1.2. Цінності організації	4
1.3. Стратегічні напрями діяльності на 2007 рік	4
<b>2. ОСНОВНІ ПАРТНЕРИ ВСЕУКРАЇНЬСЬКОЇ МЕРЕЖИ У 2007 РОЦІ</b>	
2.1. Міжнародні партнери Всеукраїнської мережі ЛЖВ	6
2.2. Партнери Всеукраїнської мережі ЛЖВ на національному рівні	8
<b>3. ДОСЯГНЕННЯ ЗА СТРАТЕГІЧНИМИ НАПРЯМАМИ ЗА 2007 РІК</b>	
3.1. Поліпшення доступу до немедичного догляду, лікування та підтримки	10
3.2. Лобіювання та адвокація прав людей, які живуть з ВІЛ/СНІД	12
3.3. Формування толерантного ставлення суспільства до людей, які живуть з ВІЛ/СНІД	16
3.4. Збільшення організаційної спроможності Мережі	20
<b>4. РОЗВИТОК РЕГІОНІВ</b>	24
<b>5. ПРОЕКТИ МЕРЕЖИ</b>	
5.1. Проект «Забезпечення догляду та підтримки людей, які живуть з ВІЛ/СНІД»	42
5.2. Національна програма «Підтримка профілактики ВІЛ/СНІДу, лікування та догляду для найуразливіших груп населення України»	44
5.3. Проект «Рівні можливості для людей, які живуть з ВІЛ/СНІД»	46
5.4. Проект «Моніторинг цілей UNGASS щодо сексуального та репродуктивного здоров'я»	46
5.5. Проект «Наснаження найбільш вразливих у боротьбі проти СНІДу»	48
5.6. Проект «Зниження стигми та дискримінації стосовно ВІЛ-позитивних дітей шляхом розвитку та впровадження політики щодо захисту дітей»	50
5.7. Проект «Підсилення відповіді на епідемію ВІЛ/СНІД в Україні шляхом надання послуг та інформації (SUNRISE)»	50
5.8. Проект «Підвищення знань та вмінь працівників Всеукраїнської мережі ЛЖВ у сфері адвокації та лобіювання лікування ЛЖВ і створенні соціальної реклами»	52
5.9. Проект «Поліпшення якості життя ВІЛ+ ЧСЧ в Україні»	52
5.10. Проект «Реформування системи державних закупівель медичних препаратів: кризова адвокація»	54
5.11. Проект «Політика в галузі охорони здоров'я (ВІЛ/СНІД). Висвітлення позиції громадськості щодо тендерних закупівель антиретровірусних препаратів»	54
<b>6. СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКЕ ТА ЦЕНТРАЛЬНОАЗІАТСЬКЕ ОБ'ЄДНАННЯ ОРГАНІЗАЦІЙ ЛЖВ</b>	56
<b>ДОДАТКИ</b>	
Карта діяльності Всеукраїнської мережі ЛЖВ	58
Фінансовий звіт	60

## ГЛОСАРІЙ

# CONTENTS

<b>INTRODUCTION</b>	3
<b>1. THE ALL-UKRAINIAN NETWORK OF PEOPLE LIVING WITH HIV/AIDS</b>	
1.1. Organization Mission	5
1.2. Organization Values	5
1.3. Strategic Directions for 2007	5
<b>2. MAIN PARTNERS OF THE ALL-UKRAINIAN NETWORK OF PLWH IN 2007</b>	
2.1. International Partners of the All-Ukrainian Network of PLWH	7
2.2. National Partners of the All-Ukrainian Network of PLWH	9
<b>3. ACHIEVEMENTS IN STRATEGIC DIRECTIONS 2007</b>	
3.1. Improving Access to Treatment, Care and Support	11
3.2. Lobbying and Advocating for Rights of People Living with HIV/AIDS	13
3.3. Promoting a Tolerant Attitude Towards People Living with HIV/AIDS	17
3.4. Enhancing the All-Ukrainian Network's Organizational Capacity	21
<b>4. DEVELOPMENT OF THE REGIONS</b>	25
<b>5. PROJECTS OF THE ALL-UKRAINIAN NETWORK OF PLWH</b>	
5.1. 'Providing Care and Support for People Living with HIV/AIDS'	43
5.2. National programme 'Supporting HIV/AIDS Control, Treatment and Care for the Most Vulnerable Population Groups in Ukraine'	45
5.3. 'Equal Opportunities for People Living with HIV/AIDS'	
5.4. 'Monitoring Sexual and Reproductive Health According to UNGASS-AIDS Goals'	47
5.5. 'Empowering the Most Vulnerable in the Fight against HIV/AIDS'	49
5.6. 'Decreasing Stigma and Discrimination of HIV Positive Children Through Development and Implementation of a Child Protection Policy'	49
5.7. 'Scaling Up the National Response to HIV/AIDS through Information and Services' (SUNRISE)	51
5.8. 'Increasing the Knowledge and Skills of All-Ukrainian Network of PLWH Activists in Advocating and Lobbying for Treatment for PLWH and Developing Social Advertising'	51
5.9. 'Improving HIV Positive MSM's Quality of Life in Ukraine'	53
5.10. 'Reform of the State Procurement System of Medications: Crisis Advocacy'	53
5.11. 'Health Care Policy in HIV/AIDS. Highlighting the Position of Civil Society Regarding Tender Procurement of ARV Medications'	55
<b>6. EASTERN EUROPEAN AND CENTRAL ASIAN UNION OF ORGANIZATIONS (ECUO)</b>	57
<b>ANNEXES</b>	
Map of Activities of the All-Ukrainian Network of PLWH	58
Financial Report	60
<b>GLOSSARY</b>	

## Дорогі друзі!



Із задоволенням пропонуємо до Вашої уваги Річний звіт Всеукраїнської мережі людей, які живуть з ВІЛ/СНІД, за 2007 рік.

В Україні 2007 рік проходив під знаком чергових виборчих перегонів. Суспільство перебувало в очікуванні політичних змін, сповнене надією на кращу владу і кращу країну. Результатом цих змін мало стати і принципово нове ставлення держави до проблем ВІЛ/СНІДу, бажання влади почути і прислухатися до голосів ВІЛ-позитивних людей. У відповідь на наші очікування та наполегливі вимоги в 2007 році видано Указ Президента «Про додаткові невідкладні заходи щодо протидії ВІЛ-інфекції/СНІДу в Україні», спрямований на вирішення найважливіших проблем, пов'язаних з розповсюдженням ВІЛ-інфекції в нашій державі. Ми з гордістю можемо сказати, що своєю появою цей Указ зобов'язаний і ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ». Конкретні дії активістів і співробітників Мережі стали значним поштовхом до змін не лише на державному рівні, а й у свідомості людей – як із кола ЛЖВ, так і в суспільстві загалом.

Якщо минулі роки для Мережі проходили під знаком збільшення кількості відділень у регіонах (сьогодні це: 17 регіональних відділень, 56 груп самопомоги та 20 ініціативних груп), то у 2007-му організація більше зосередилася на формуванні

політики у галузі ВІЛ/СНІД та поліпшенні якості надання послуг ВІЛ-позитивним людям. Порівняно з 2006 роком загальна кількість клієнтів, охоплених послугами Мережі, зросла майже вдвічі і становить 25 570 осіб.

Сьогодні Мережа не тільки залишається одним із ключових та надійних партнерів у сфері адвокаційної діяльності на національному та регіональному рівнях, а й визначає таку діяльність як пріоритетну на майбутні роки. Саме адвокаційні дії здатні приносити конкретні результати щодо захисту прав ВІЛ-позитивних людей, і саме так вдалося припинити постачання неякісних АРВ-препаратів у нашу країну. Однак перед нами стоять ще більш амбітні цілі: удосконалити систему державних закупівель та постачання АРВ-препаратів об'єднаними зусиллями міжнародних організацій, таких як ВООЗ, UNAIDS, USAID, Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні, та неурядових організацій України. Головне – зробити систему державних закупівель відкритою та прозорою за рахунок участі у процесі проведення тендерів експертів із вищезгаданих організацій.

Як і в попередні роки, ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» продовжує відігравати активну роль і на міжнародному рівні. Так, зокрема, члени Мережі посприяли створенню відкритої і прозорої процедури виборів представників делегації людей, які живуть із захворюваннями ВІЛ/СНІД, туберкульоз та малярія, а також делегації країн, що розвиваються, до складу Правління Глобального Фонду для боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією.

Нам особливо приємно, що діяльність організації оцінено й підтримано міжнародною та національною спільнотою – у 2007 році Мережа стала одним із двох основних реципієнтів гранту 6-го раунду Глобального Фонду, спрямованого на підтримку профілактики ВІЛ/СНІДу, лікування і догляд для найуразливіших груп населення України. Впровадження гранту розраховано на п'ять років, загальна сума становить 151 млн. дол. США. Безумовно, це підняло нашу організацію на новий щабель розвитку. Всеукраїнській Мережі та Міжнародному Альянсу з ВІЛ/СНІД в Україні у співпраці з представниками державних та неурядових організацій країни належить докласти багато зусиль для успішної реалізації цього проекту.

Нашою пріоритетною метою у 2008 році є створення, розвиток та зміцнення спільноти ЛЖВ в областях України, особливо в малих містах і селах.

Бажаю нам усім успіхів та щиро запрошую до співпраці!

*Щиро ваш,  
Володимир Жовтяк  
Голова Координаційної ради  
ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ»*

## Dear friends!

It is our pleasure to offer to your attention the 2007 Annual report of All-Ukrainian Network of People Living with HIV/AIDS.

Year 2007 in Ukraine was influenced by the elections race. Society was expecting political changes filled with hopes for better policymakers and better country. The expected result of these changes was a totally new attitude of the state towards the problems of HIV/AIDS, will of officials to listen to and hear the voices of HIV positive people. As a response to our expectations and persistent demand a Presidential Decree "On additional urgent measures to overcome the HIV/AIDS epidemic in Ukraine" aimed at solution of important problems relating to spread of HIV infection in our country was issued. We are proud to say that birth of this document was enabled by All-Ukrainian Network of PLWH as well. Concrete actions of activists and staff of the Network gave a significant push to changes not only on the state level but also in the minds of people – both PLWH and society in general.

If previous years went for the Network under sign of the increase of the number of branches in the regions (today it's 17 regional branches, 56 self-support groups and 20 initiative groups), in 2007 organization concentrated more on the HIV/AIDS policy formation and improvement of the quality of services provided to HIV positive people. In comparison with 2006 total number of people covered with the services provided by the Network increased almost twofold and makes up 25 570 people.

Today Network does not only remain one of the key and reliable partners in advocacy on national and regional levels but also identifies such activity as a priority for years to come. It is the advocacy action that can bring concrete results in protection of the rights of HIV positive people and that's how the import of low quality ARV medications to our country was stopped. But we have even more ambitious goals: to improve the system of public procurement and supply of ARV medications. This can be achieved by uniting the efforts of such international organizations as WHO, UNAIDS, USAID, International HIV/AIDS Alliance and non-governmental organizations of Ukraine. The main task is to make public procurement system open and transparent thanks to participation of experts from the above mentioned organizations in the tender processes.

As well as in previous years All-Ukrainian Network of PLWH continues to play an active role on international level as well. In particular, members of the Network assisted to the establishment of open and transparent procedure to elect representatives for the Global Fund Board delegation of the Communities Living with HIV, TB and affected by Malaria and delegation of developing countries.

We are especially pleased to say that the activities of the organization were appreciated and supported by international and national community – in 2007 the Network became one of two Principal Recipients of the Round 6 Grant of the Global Fund directed for support of HIV/AIDS prevention, treatment and support for most vulnerable groups of population in Ukraine. Implementation of the grant is planned for five years; total budget is US\$ 151 million. Undoubtedly, this took our organization to the new stage of development. All-Ukrainian Network of PLWH and International HIV/AIDS Alliance in Ukraine in cooperation with the governmental and non-governmental organizations have to undertake a lot of efforts in order to implement this project successfully.

Our priority goal in 2008 is foundation, development and strengthening of PLWH community in regions of Ukraine, especially in small towns and villages.

I wish us all luck and sincerely invite to cooperation!

***Yours sincerely,  
Volodymyr Zhovtyak  
Head of Coordination Council  
of the All-Ukrainian Network of PLWH***

# 1. ВСЕУКРАЇНСЬКА МЕРЕЖА ЛЮДЕЙ, ЯКІ ЖИВУТЬ З ВІЛ/СНІД

## МІСІЯ ОРГАНІЗАЦІЇ

Спираючись на гуманістичні ідеали, покращувати якість життя людей, які живуть з ВІЛ/СНІД, шляхом об'єднання усіх зацікавлених сторін для надання психологічної, соціальної, консультативної, юридичної допомоги, адвокатування доступності лікарських засобів та діагностики для людей, які живуть з ВІЛ/СНІД, в Україні.

## ЦІННОСТІ ОРГАНІЗАЦІЇ

1. Життя та здоров'я ЛЖВ.
2. Здоровий спосіб життя.
3. Гармонійний розвиток особистості.
4. Повноцінне життя.
5. Права людини.

## СТРАТЕГІЧНІ НАПРЯМИ ДІЯЛЬНОСТІ НА 2007 РІК

1. Поліпшення доступу до немедичного догляду, лікування та підтримки.
2. Лобювання й адвокатування прав людей, які живуть з ВІЛ/СНІД.
3. Формування толерантного ставлення суспільства до людей, які живуть з ВІЛ/СНІД.
4. Збільшення організаційної спроможності Мережі.
5. Впровадження ефективної профілактики.

***Всеукраїнська мережа ЛЖВ висловлює щире подяку всім членам і співробітникам організації, друзям та діловим партнерам, представникам міжнародних, державних і недержавних структур за співпрацю, розуміння та персональний внесок у справу протидії епідемії ВІЛ/СНІД і допомоги людям, які живуть з ВІЛ/СНІД.***

# 1. THE ALL-UKRAINIAN NETWORK OF PEOPLE LIVING WITH HIV/AIDS

## ORGANIZATION MISSION

Based on humanistic principles, to enhance the quality of life of people living with HIV/AIDS by means of uniting the efforts of all concerned in order to offer psychological, social, counselling and legal support, and advocate for the accessibility of treatment and diagnostics for people living with HIV/AIDS in Ukraine.

## ORGANIZATION VALUES

1. Life and health of PLWH.
2. Healthy life style.
3. Harmonious personal development.
4. Full value of life.
5. Human rights.

## STRATEGIC DIRECTIONS FOR 2007

1. To promote access to non-medical care, treatment and support.
2. To lobby and advocate for the rights of people living with HIV/AIDS.
3. To promote a tolerant attitude towards people living with HIV/AIDS.
4. To enhance the All-Ukrainian Network's organizational capacity.
5. To advocate for effective primary and secondary HIV/AIDS prevention.

***The All-Ukrainian Network of PLWH expresses sincere thanks to all members and staff of the organization, its friends and business partners, representatives of international, governmental and non-governmental structures for their cooperation, understanding and personal contribution to the common cause of fighting the HIV/AIDS epidemic as well as helping people living with HIV.***



## 2. ОСНОВНІ ПАРТНЕРИ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ МЕРЕЖІ У 2007 РОЦІ

### 2.1. Міжнародні партнери Всеукраїнської мережі ЛЖВ

- **СНІД-Фонд Елтона Джона (EJAF).** Основні напрями співпраці: фінансова підтримка, технічна підтримка, адвокатування Мережі на міжнародному рівні.
- **Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні (Україна/Великобританія).** Основні напрями співпраці: технічна допомога, фінансова підтримка, міжнародний обмін.
- **Глобальний Фонд для боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією.** Основні напрями співпраці: фінансова допомога, адвокатування на міжнародному рівні.
- **Агенція США з міжнародного розвитку (USAID).** Основні напрями співпраці: фінансова підтримка, технічна допомога.
- **Oxfam Novib.** Основні напрями співпраці: фінансова підтримка, розвиток регіонів, технічна допомога.
- **Європейська Комісія (EU/TACIS).** Основні напрями співпраці: фінансова підтримка, розвиток регіонів, сприяння підсиленню лобювання й адвокатування інтересів ЛЖВ на всіх державних рівнях і підвищення толерантного ставлення до позитивних людей у суспільстві.
- **Лікари світу – США (DOW).** Основні напрями співпраці: фінансова підтримка, технічна допомога.
- **Норвезька Церковна Допомога (NCA).** Основні напрями співпраці: фінансова допомога.
- **Holt International.** Основні напрями співпраці: технічна допомога.
- **International Relief and Development, Inc.** Основні напрями співпраці: фінансова підтримка, технічна допомога.
- **Представництво ООН в Україні:**
  - **UNAIDS** – координація та консультування, інформаційна, технічна допомога, фінансова підтримка невеликих проектів, адвокатування на міжнародному рівні;
  - **UNICEF** – надання грантів, технічна допомога;
  - **UNDP** – фінансова підтримка, технічна допомога;
  - **UNFPA** – технічна підтримка.
- **Представництво Всесвітньої організації охорони здоров'я в Україні (WHO).** Основні напрями співпраці: технічна підтримка, надання інформації, експертна підтримка.
- **«СНІД-Фонд «Схід-Захід» (AFEW).** Основні напрями співпраці: організація та проведення інформаційних кампаній, технічна допомога.
- **Futures Group International.** Основні напрями співпраці: технічна допомога, надання інформації, фінансова підтримка.
- **Програма оптимальних технологій у сфері охорони здоров'я (PATH).** Основні напрями співпраці: технічна допомога, реалізація спільних проектів.
- **Світовий банк.** Основні напрями співпраці: технічна допомога, інформаційна підтримка.
- **Трансатлантичні Партнери проти СНІДу (ТРАА).** Основні напрями співпраці: спільні адвокаційні заходи.
- **Міжнародна кампанія зі СНІД (WAC).** Основні напрями співпраці: адвокатування на міжнародному рівні, технічна допомога.
- **Міжнародний фонд «Відродження».** Основні напрями співпраці: технічна допомога, фінансова підтримка.
- **Американський міжнародний альянс охорони здоров'я (АІНА).** Основні напрями співпраці: технічна допомога.
- **Фонд Біла Клінтона.** Основні напрями співпраці: технічна допомога, інформаційна підтримка.
- **Регіональний навчально-інформаційний центр з проблем допомоги та лікування при ВІЛ/СНІД.** Основні напрями співпраці: партнер з виконання навчальної програми у сфері лікування.
- **Sidaction.** Основні напрями співпраці: технічна допомога, фінансова підтримка.
- **Gestos.** Основні напрями співпраці: технічна допомога, фінансова підтримка.
- **Відповідь на епідемію СНІДу – Велика Британія та Україна.** Основні напрями співпраці: технічна допомога, фінансова підтримка.
- **OSI (Інститут відкритого суспільства).** Основні напрями співпраці: технічна допомога, фінансова підтримка.
- **Constella group.** Основні напрями співпраці: технічна допомога, фінансова підтримка.
- **Східноєвропейське та Центральноазиатське об'єднання організацій ЛЖВ (Об'єднання).** Основні напрями співпраці: технічна допомога.



NORWEGIAN CHURCH AID



## 2. MAIN PARTNERS OF THE ALL-UKRAINIAN NETWORK IN 2007

### 2.1. International Partners of the All-Ukrainian Network of PLWH

- **The Elton John AIDS Foundation (EJAF).** Main areas of cooperation: financial and technical support, advocating for the Network at international level.
- **The International HIV/AIDS Alliance in Ukraine (Ukraine/Great Britain).** Main areas of cooperation: technical support, financial support, international exchange.
- **The Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria.** Main areas of cooperation: financial support, international advocacy.
- **The US Agency for International Development (USAID).** Main areas of cooperation: financial support, technical assistance.
- **Oxfam Novib.** Main areas of cooperation: financial support, regional development, technical support.
- **The European Commission (EU/TACIS).** Main areas of cooperation: financial support, regional development, support in lobbying and advocating for the interests of PLWH on all levels, enhancement of a tolerant attitude towards PLWH in society.
- **Doctors of the World.** Main areas of cooperation: financial support, technical assistance.
- **Norwegian Church Aid (NCA).** Main areas of cooperation: financial support.
- **Holt International.** Main areas of cooperation: technical assistance, financial support.
- **International Relief and Development, Inc. (IRD).** Main areas of cooperation: financial support, technical assistance.
- **The United Nations Office in Ukraine:**
  - **UNAIDS** – coordination and counselling, information and technical assistance, small-scale grant provision; international advocacy;
  - **UNICEF** – grant provision, technical support;
  - **UNDP** – financial support, technical assistance;
  - **UNFPA** – technical support.
- **The World Health Organization.** Main areas of cooperation: technical assistance, information support, expert support.
- **AIDS Foundation East-West (AFEW).** Main areas of cooperation: organization of information campaigns, technical assistance.
- **Futures Group International.** Main areas of cooperation: technical assistance, joint project implementation.
- **Program of Advanced Technologies in Health (PATH).** Main areas of cooperation: technical assistance, joint project implementation.
- **The World Bank.** Main areas of cooperation: technical support, information provision.
- **Transatlantic Partners Against AIDS (TPAA).** Main areas of cooperation: joint advocacy.
- **World AIDS Campaign (WAC).** Main areas of cooperation: international advocacy, technical assistance.
- **International Renaissance Foundation (IRF).** Main areas of cooperation: technical assistance, financial support.
- **American International Health Alliance (AIHA).** Main areas of cooperation: technical support.
- **Bill Clinton Foundation.** Main areas of cooperation: technical and information support.
- **Regional Knowledge Hub for the Care and Treatment of HIV/AIDS.** Main areas of cooperation: partnership in conducting training programmes on treatment.
- **Sidaction.** Main areas of cooperation: technical assistance, financial support.
- **Gestos.** Main areas of cooperation: technical assistance, financial support.
- **UK-Ukrainian AIDS Response.** Main areas of cooperation: technical assistance, financial support.
- **OSI (Open Society Institute).** Main areas of cooperation: technical assistance, financial support.
- **Constella group.** Main areas of cooperation: technical assistance, financial support.
- **Eastern European and Central Asian Union of PLWH Organizations (ECUO).** Main areas of cooperation: technical assistance.



ТРАНСАТЛАНТИЧНІ ПАРТНЕРИ  
ПРОТИ СНІДУ



International Charitable Organization  
"East Europe & Central Asia Union of PLWH"  
Міжнародна Благодійна Організація  
«Східноєвропейське та Центральнопівденноазійське  
Об'єднання Організацій ЛЖВ»



### **Бердичів**

... Тепер я поділяю своє життя на 2 періоди: до звернення за допомогою до співробітників Мережі в Бердичеві та після. Це справжні друзі, які завжди придуть на допомогу. Велике Вам спасибі!!!

*Світлана (27 років),  
клієнт*

### **Вінниця**

Вінницька міська громадська організація соціального розвитку та становлення окремих малозахищених категорій молоді «Паросток» висловлює щиро подяку членам ініціативної групи за плідну співпрацю, за проведення профілактичних заходів для клієнтів нашої організації, за готовність завжди прийти на допомогу.

*Голова правління ГО «Паросток»  
І. Г. Саранча*

### **Житомир**

... Співробітництво зі Всеукраїнською мережею ЛЖВ у Житомирській області є дуже ефективним та необхідним для наших пацієнтів і має перспективи до подальшого розвитку...

*Ю. Я. Галінський,  
головний лікар Житомирського  
обласного центру профілактики  
та боротьби зі СНІДом*

## **2.2. Партнери Всеукраїнської мережі ЛЖВ на національному рівні**

### **Державні установи та відомства**

- Президент України
- Верховна Рада України
- Міністерство охорони здоров'я України
- Міністерство освіти і науки України
- Міністерство праці та соціальної політики України
- Міністерство України у справах сім'ї, молоді та спорту
- Національна координаційна рада з питань запобігання поширенню ВІЛ-інфекції/СНІДу
- Державний центр соціальних служб для молоді
- Державний департамент України з питань виконання покарань
- Інститут епідеміології та інфекційних хвороб ім. Л.В.Громашевського АМН України
- УДСЛ «ОХМАТДИТ»
- Український центр боротьби і профілактики ВІЛ/СНІД

### **Українські громадські організації**

- Фонд Олени Франчук «АНТИСНІД»
- Коаліція ВІЛ-сервісних організацій
- Фонд профілактики хімічної залежності та СНІД (SAAPF)
- Всеукраїнська асоціація зменшення шкоди
- Товариство Червоного Хреста в Україні
- Національний університет «Києво-Могилянська Академія», Школа соціальної роботи.
- Міжнародний інститут менеджменту
- Міжнародна благодійна організація «Федерація «Клубний дім»
- МОО «Соціальні ініціативи з охорони праці і здоров'я»
- Український інститут досліджень політики у сфері громадської охорони здоров'я
- Благодійний фонд «Розвиток України»
- Фонд Лілії Подкопаєвої «Здоров'я покоління»

## 2.2. National Partners of the All-Ukrainian Network of PLWH

### Governmental bodies

- President of Ukraine
- Verkhovna Rada (Parliament) of Ukraine
- Ministry of Health of Ukraine
- Ministry of Education and Science of Ukraine
- Ministry of Labour and Social Policy of Ukraine
- Ministry of Family, Youth and Sports of Ukraine
- National Coordination Council on HIV/AIDS prevention
- State Centre of Social Services for Family, Children and Youth
- State Penitentiary Department of Ukraine
- Epidemiology and Infectious Diseases Institute named after L.Hromashevskyy, the Academy of Medical Sciences of Ukraine
- Okhmatdyt Ukrainian Specialized Children's Hospital
- Ukrainian AIDS Centre

### Non-governmental organizations

- Olena Franchuk Anti-AIDS Foundation
- Coalition of HIV-service Organizations
- Substance Abuse and AIDS Prevention Foundation (SAAPF)
- Ukrainian Harm Reduction Association
- Red Cross Society in Ukraine
- Kyiv-Mohyla Academy National University Social Work School
- International Management Institute
- Federation Club House International Charitable Organisation
- Labour and Health Social Initiatives INGO
- Ukrainian Institute of Public Health Policy
- Foundation for Development of Ukraine
- Lilya Podkopaeva Foundation 'Health of Generations'

### Berdychev

...Now I divide my life into two periods: the first before I appealed for help to the employees of the Berdychev Network and the second after that. They are real friends who will always come to help. Many thanks to you!!!

*Svitlana (27), client*

### Vinnitsya

Parostok Vinnitsya city public organization for social development and support to the most vulnerable categories of young people expresses its sincere gratitude to members of the initiative group for fruitful collaboration, for conducting prevention activities for the clients of our organization, and for constant willingness to help.

*I. Sarancha,  
board chairman, Parostok NGO*

### Zhytomyr

...Cooperation with the All-Ukrainian Network of PLWH in Zhytomyr region is very effective and necessary for our patients and has real prospects for subsequent development...

*Yuriy Galinskiy,  
head doctor,  
Zhytomyr regional AIDS centre*

## Запоріжжя

Ми тісно співпрацюємо із Запорізьким обласним відділенням «Всеукраїнської мережі ЛЖВ» над покращенням якості життя людей, яких торкнулася проблема ВІЛ/СНІДУ. Брала участь в облаштуванні дитячої кімнати за підтримки українсько-канадського проекту «Позитивні діти».

*К. О. Силін,  
голова Запорізької обласної  
організації Товариства Червоного  
Хреста України*

Фото: Проекти підтримки ЛЖВ у тюрмах  
Photo: Support for PLWH in prisons projects

## Івано-Франківськ

Дякую Вам за допомогу, моральну і психологічну підтримку. Особливо вдячний соціальному працівникові Наталії, яка підтримувала мене та допомогла підготуватися до початку АРТ. Саме вона познайомила мене з фахівцями. Тепер моє здоров'я і життя стали кращими, я відчуваю радість кожного дня.

*Сергій, клієнт Івано-Франківської  
ініціативної групи*

## Каховка

Я вдячна хлопцям і дівчатам, які працюють у Каховському відділенні. До них можна прийти і викласти свою проблему, поговорити на будь-яку тему. Вони вміють вислухати, порадити і дати зрозуміти, що ще не все втрачено, що потрібно жити і радіти кожній хвилині життя. Усі проблеми вирішувати треба разом. Усіх вас люблю і ціную вашу дружбу.

*Наталія, клієнт*

## 3. ДОСЯГНЕННЯ ЗА СТРАТЕГІЧНИМИ НАПРЯМАМИ ЗА 2007 РІК

### 3.1. Поліпшення доступу до немедичного догляду, лікування та підтримки

- **Громадські центри** організовують дозвілля та надають психологічну підтримку для ЛЖВ у 21 місті: Донецьку, Слов'янську, Кривому Розі, Павлограді, Миколаєві, Сімферополі, Севастополі, Каховці, Полтаві, Івано-Франківську, Кіровограді, Хмельницькому, Запоріжжі, Мелітополі, Тернополі, Чернівцях, Чернігові, Харкові, Києві, Одесі, Черкасах та селищі міського типу Любашівка, Одеської обл.
- **Дитячі центри** надають підтримку ВІЛ-позитивним дітям через проведення навчально-виховних заходів, організацію дозвілля та проведення реабілітаційно-оздоровчої діяльності в 14 містах: Донецьку, Слов'янську, Кривому Розі, Миколаєві, Сімферополі, Севастополі, Полтаві, Запоріжжі, Чернігові, Броварах, Харкові, Черкасах, Одесі та Києві.



- **Немедичний та медсестринський догляд** вдома для ЛЖВ/С на тяжких стадіях захворювання здійснюється у 17 містах: Донецьку, Костянтинівці, Слов'янську, Маріуполі, Дніпропетровську, Кривому Розі, Нікополі, Павлограді, Тернівці, Миколаєві, Сімферополі, Запоріжжі, Мелітополі, Чернігові, Києві, Одесі, Черкасах.
- **Діяльність проектів з розвитку руху самопомогі підтримується у 13 регіонах:** Дніпропетровській (Кривому Розі, Нікополі, Павлограді, Тернівці), Донецькій (Горлівці, Макіївці, Краматорську), Миколаївській, Полтавській (Полтава, Лубни, с. Яківці), Сумській (Суми, Ромни), Івано-Франківській (Долина, Калуш), Волинській, Житомирській (Житомир та Бердичів), Тернопільській, Одеській, Черкаській (с. Геронимівка) областях, а також у містах Київ і Ялта.

тава, Лубни, с. Яківці), Сумській (Суми, Ромни), Івано-Франківській (Долина, Калуш), Волинській, Житомирській (Житомир та Бердичів), Тернопільській, Одеській, Черкаській (с. Геронимівка) областях, а також у містах Київ і Ялта.

- **Догляд та підтримка ЛЖВ у в'язницях** реалізується у 12 містах: Одесі, Донецьку, Макіївці, Кривому Розі, Миколаєві, Кіровограді, Херсоні, Сімферополі, Бучі, Полтаві, Львові, Харкові.
- **Медико-соціальний супровід дітей та дорослих** – підтримано 45 проектів, які здійснюються у 23 регіонах: Донецькій, Одеській, Дніпропетровській, Миколаївській, Херсонській, Запорізькій, Луганській, Харківській, Полтавській, Сумській, Волинській, Рівненській, Кіровоградській, Київській (Біла Церква), Хмельницькій, Івано-Франківській, Вінницькій, Черкаській, Житомирській, Тернопільській областях, АР Крим, міста Київ та Севастополь.
- **Медико-соціальний супровід профілактики вертикальної трансмісії ВІЛ, догляд за вагітними, породіллями та дітьми віком до 18 місяців** здійснюється у 12 містах: Донецьку, Слов'янську, Горлівці, Кривому Розі, Миколаєві, Сімферополі, Чернігові, Броварах, Білій Церкві, Києві, Черкасах та Одесі.
- **Започатковано новий напрям діяльності**
  - **паліативний догляд для хворих з подвійним діагнозом (ВІЛ/СНІД-ТБ)** – реалізуються 2 проекти: у Полтаві та Сімферополі.
  - **профілактика відмов від дітей, народжених ВІЛ-позитивними матерями**, у 3 містах: Донецьку, Києві та Сімферополі.
  - **розвиток груп взаємодопомоги ВІЛ-інфікованих ЧСЧ і надання психологічної підтримки ЧСЧ** у трьох містах: Кривому Розі, Миколаєві та Чернігові.
- **Підтримано діяльність чотирьох терапевтичних літніх таборів для ЛЖВ, СІН та інших уразливих груп** у 4 регіонах: Полтавській, Чернівецькій, Чернігівській областях та м. Севастополі.
- **Профінансовано проведення акції до Дня солідарності з ЛЖВ** 31 громадській організації з 29 міст України.
- **Надано фінансову підтримку 18 кандидатам для проходження стажувань та стипендії 23 особам для навчання на профільних курсах та для здобуття вищої освіти.**

Загальна накопичувальна кількість клієнтів, охоплених послугами Мережі на кінець 2007 року, становила: 4350 дітей, уражених епідемією ВІЛ/СНІД, та 25 929 ЛЖВ.

### 3. ACHIEVEMENTS IN STRATEGIC DIRECTIONS 2007

#### 3.1. Improving Access to Non-medical Care, Treatment and Support

- **Community centres** are organizing leisure activities and providing psychological support to PLWH in 21 cities: Donetsk, Sloviansk, Kryvyi Rih, Pavlohrad, Simferopol, Sevastopol, Kakhovka, Poltava, Ivano-Frankivsk, Kirovohrad, Khmelnytskyi, Zaporizhzhya, Melitopol, Ternopil, Chernivtsi, Chernihiv, Kharkiv, Kyiv, Odesa, Cherkasy and Lyubashivka.
- **Children's centres** are providing support for HIV positive children through conducting educational, leisure and health rehabilitation activities in 14 cities: Donetsk, Sloviansk, Kryvyi Rih, Mykolaiv, Simferopol, Sevastopol, Poltava, Zaporizhzhya, Chernihiv, Brovary, Kharkiv, Cherkasy, Odesa and Kyiv.
- **Non-medical and home-based nursing care** for PLWH in critical stages of the disease is being carried out in 17 cities: Donetsk, Kostyantynivka, Sloviansk, Mariupol, Dnepropetrovsk, Kryvyi Rih, Nikopol, Pavlohrad, Ternivka, Mykolaiv, Simferopol, Zaporizhzhya, Melitopol, Chernihiv, Kyiv, Odesa, Cherkasy.
- **Projects aimed at development of the self-help movement are being carried out in 13 regions:** Dnepropetrovsk region (Kryvyi Rih, Nikopol, Pavlohrad, Ternivka), Donetsk region (Gorlovka, Makeevka, Kramatorsk), Mykolaiv and Poltava regions (Poltava, Lubny, Yakivtsi), Sumy region (Sumy, Romny), Ivano-Frankivsk region (Dolyna, Kalush), Volyn and Zhytomyr regions (Zhytomyr and Berdychev), Ternopil, Odesa and Cherkasy regions (Heronymivka), cities of Kyiv and Yalta.
- **Care and support for PLWH in prisons** is being carried out in 12 cities: Odesa, Donetsk, Makeevka, Kryvyi Rih, Mykolaiv, Kirovohrad, Kherson, Simferopol, Bucha, Poltava, Lviv, Kharkiv.
- **Medical and social patronage for children and adults** – 45 projects are being carried out in 23 regions: Donetsk, Odesa, Dnepropetrovsk, Mykolaiv, Kherson, Zaporizhzhya, Luhansk, Kharkiv, Poltava, Sumy, Volyn, Rivne, Kirovohrad, Kyiv (Belaya Tserkov), Khmelnytskyi, Ivano-Frankivsk, Vinnytsya, Cherkasy, Zhytomyr, Ternopil regions, Autonomous Republic of Crimea, cities of Kyiv and Sevastopol.
- **Medical and social patronage for prevention of mother-to-child HIV transmission, care of pregnant and post-natal women and children under 18 months** is being carried out in 12 cities: Donetsk, Sloviansk, Gorlovka, Kryvyi Rih, Mykolaiv, Simferopol, Chernihiv, Brovary, Belaya Tserkov, Kyiv, Cherkasy, Odesa.
- **New direction of activity:**
  - **palliative care for patients with double diagnosis (HIV/AIDS-tuberculosis)** – two projects are being realized in Poltava and Simferopol.
  - **prevention of abandonment of children born to HIV positive mothers** in four regions: Poltava, Chernivtsi, Chernihiv and the city of Sevastopol.
  - development of HIV positive MSM self-help groups and provision of psychological support for MSM in three cities: Kryvyi Rih, Mykolaiv and Chernihiv.
- **Four therapeutic summer camps for PLWH, IDU and other vulnerable groups are active** in four regions: Poltava, Chernivtsi, Chernihiv regions and the city of Sevastopol.
- **Events dedicated to the Day of Solidarity with PLWH were funded** for 31 non-governmental organizations from 29 cities of Ukraine.
- **18 people received funding for internships and 23 people were granted scholarships for studying on specialized courses and for university degrees.**



#### Zaporizhzhya

We closely cooperate with the Zaporizhzhya regional branch of the All-Ukrainian Network of PLWH on improvement of the quality of life of people affected by HIV/AIDS. We took part in equipping the children's room, which happened with support from the Ukrainian-Canadian project 'Positive Children'.

*Kostyantyn Silin,  
chairman, Zaporizhzhya regional  
organization of the Red Cross Society  
of Ukraine*

Фото: Робота громадських центрів у регіонах  
Photo: Work of community centers in regions

#### Ivano-Frankivsk

Thank you for your help and your moral and psychological support. I am especially thankful to social worker Natalia. She supported me and helped me get ready to begin ART. She was the one who acquainted me with the right specialists. Now my health and life have really improved, I feel the joy of every single day.

*Sergey, client of the Ivano-Frankivsk initiative group*

#### Kakhovka

I am thankful to the guys and girls working in the Kakhovka Network branch. Anyone can always come to them and explain his or her problem and talk about everything. They are able to listen, advise and make you understand that you have to live and be happy every minute of your life. You have to resolve problems together. I love you all and value your friendship.

*Natalia, client*

The total cumulative number of clients who received Network services by the end of 2007 was 4350 children affected by HIV/AIDS and 25,929 adults living with HIV/AIDS.



## 3.2. Лобіювання та адвокація прав людей, які живуть з ВІЛ/СНІД

### Діяльність на міжнародній арені

Фото: Конференція міністрів країн ЄС та країн-сусідів. Бремен, 2007  
Photo: Conference of ministers of the EU and neighbouring countries. Bremen, 2007

#### Кіровоград

Коли я вперше мала зустрітися з представником Кіровоградського обласного відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ», тема ВІЛ-інфекції була для мене незнайомою. Я вважала, що прийду до звичайних чиновників, які ведуть статистику та розказують, що СНІД – це страшна хвороба. Таку думку поділяла і я. Але... Я увійшла в маленький двір, звичайні двері... та зустріла молоді обличчя, які посміхаються, атмосферу доброти і сонця, тепла й надії.

Після розмови я дізналася багато нового про ВІЛ, та навіть не це головне. Найголовніше, я зрозуміла – є ангели у Бога і є у нас в місті такий центр, який допомагає тим, чий діагноз – «Боротьба за життя». Дуже важливо, щоб хтось допоміг, підтримав, відкрив ці двері та сказав: «З діагнозом життя не закінчується, життя продовжується завжди!».

*Інна Маломуж,  
кореспондент журналу  
«Всё будет хорошо»*

Фото: Жіночий саміт в Кенії  
Photo: Women summit in Kenya



ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» відіграла провідну роль на міжнародному рівні у процесі створення відкритих та прозорих процедур виборів представників делегації людей, які живуть із захворюваннями ВІЛ/СНІД, туберкульоз та малярія, а також делегації країн, що розвиваються, до складу Правління Глобального Фонду для боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією (далі – ГФ). Наприкінці 2006 року відбулося вкрай важливе засідання Правління ГФ, на якому обирався новий виконавчий директор Секретаріату ГФ. Під час процедури виборів два члени делегації – представники Всеукраїнської мережі ЛЖВ виявили непрозорість прийняття рішень у виборчому процесі з боку делегації країн, що розвиваються. Активісти Мережі поставили до відома найбільшій ВІЛ-сервісній організації Східної Європи та Центральної Азії щодо ситуації, яка склалася навколо непрозорого процесу виборів виконавчого директора та всього процесу виборів до складу делегацій НУО та громадського центру. Уже наступного ранку було розповсюджено лист до Голови та членів Правління Глобального Фонду за підписами найбільших стейкхолдерів від НУО. У результаті здійсненої представниками Мережі кризової адвокаційної кампанії розпочато створення нових прозорих процедур прийняття рішень, у тому числі й нових процедур виборів виконавчого директора.

У березні 2007 року в місті Бремен (ФРН) розпочала роботу Конференція міністрів Європейського Союзу та країн-сусідів «Партнерство та відповідальність – разом проти ВІЛ/СНІД». Ця конференція проходила Федеральним міністерством охорони здоров'я Німеччини в рамках президентства ФРН у Європейському Союзі і була серйозним політичним заходом, який мав на меті підняття рівня відповідальності урядів країн Європи до наданих раніше зобов'язань щодо забезпечення до 2010 року універсального доступу до профілактики, лікування, підтримки та догляду за ВІЛ-інфікованими та хворими на СНІД. Представники Мережі ЛЖВ брали участь у конференції у складі урядової делегації, разом з міністром охорони здоров'я, керівником Українського центру профілактики і боротьби зі СНІДом та ін. Результатом стало підписання двосторонньої угоди про співпрацю з німецькою стороною.



У липні в Найробі відбувся міжнародний жіночий саміт, який зібрав близько 1500 учасниць, які живуть з ВІЛ, для обговорення впливу епідемії ВІЛ/СНІД на жінок, насилля над жінками, участі у прийнятті рішень та доступу до ресурсів. Під час церемонії відкриття саміту Президент Кенії вручив нагороду «За лідерство, що сприяє змінам» 14 жінкам, які досягли значних успіхів у боротьбі з епідемією ВІЛ/СНІД. Серед лауреатів премії – також і радник виконавчого директора Мережі.



## 3.2. Lobbying and Advocating for the Rights of People Living with HIV/AIDS

### Activity at the International Level

The All-Ukrainian Network of PLWH played a leading role at the international level in ensuring open, transparent procedures of elections to the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria (GF) of representatives from the delegation of people living with HIV/AIDS, tuberculosis and malaria, as well as delegations from developing countries. An extremely important meeting of the GF executive committee, during which a new GF executive director was elected, took place at the end of 2006. During election proceedings two members of the delegation – representatives of the All-Ukrainian Network of PLWH – elicited



Фото: Візит з обміну досвідом до Таїланду  
Photo: Experience exchange visit to Thailand

evidence of non-transparency in the electoral decision making process concerning the developing countries' delegation. Network activists notified the largest Eastern European and Central Asian AIDS-service organizations of the non-transparent election process of the GF executive director as well as of elections to NGO delegations and public service centre members. The next morning a letter addressed to the chairman and members of the Global Fund executive committee, signed by major NGO stakeholders, was distributed. The crisis advocacy campaign implemented by Network representatives resulted in creation of new transparent decision making procedures, including new procedures of executive director elections.

In March 2007, the conference of ministers of the European Union and neighbouring countries 'Partnership and Responsibility – Together Against HIV/AIDS' was held in Bremen (German Federal Republic) organised by the German Federal Ministry of Health within the framework of the German EU presidency. It was a big political event, intended to increase the responsibility of EU governments concerning their promises to provide universal access to prophylaxis, treatment, support and care for HIV positive people and patients with AIDS by 2010. Members of the Network represented Ukraine as part of the government delegation, together with a health minister, head of the Ukrainian national AIDS centre and other officials. Signature of a bilateral agreement on collaboration with Germany was a result of the conference.



An international women's summit which gathered together about 1500 participants living with HIV took place in Nairobi, Kenya in July 2007. The summit involved discussion of the HIV/AIDS epidemic's influence on women, violence against women and female participation in decision making and access to resources. During the summit opening ceremony, the President of Kenya presented the Award for Women Leading Change to 14 women who have attained considerable success in the fight against HIV/AIDS. The adviser to the executive director of the All-Ukrainian Network of PLWH was among the award's recipients.

### Kirovohrad

When I first went to meet a representative of the Kirovohrad regional office of the All-Ukrainian Network of PLWH I didn't know anything about HIV. I thought I would see ordinary officials keeping statistics and telling me that AIDS is a dreadful disease. But... I went into a little courtyard, I saw ordinary doors. And I saw young, smiling people, I felt an atmosphere of kindness, sunshine, warmth and hope. During our conversation I found out a lot of new things about HIV, but even that was not the most important thing. I realized the essential fact – God has His angels and our city has this centre where people with the diagnosis 'Fight for life' can get help. It's very important that someone can help, give support, open these doors and say "Your life isn't over with your diagnosis; life always continues!"

*Inna Malomuzh, correspondent, Everything Will Be Alright magazine*

Фото: Бремен, 2007  
Photo: Bremen, 2007

## Здобутки на національному рівні

Фото: Круглий стіл «Ліки для українців – питання якості і корупції»  
Photo: Round table "Medicines for Ukrainians – quality and corruption issues"



Протягом року Мережа працювала у сфері захисту прав та лобювання інтересів ВІЛ-позитивної спільноти. Аналіз здобутків 2007 року засвідчує: Мережа не тільки залишається одним із ключових партнерів в адвокаційній діяльності на національному та регіональному рівнях, а й визначає таку діяльність як пріоритетну на майбутні роки.

У 2007 році Мережа надіслала звернення до Президента України В.А.Ющенка та Прем'єр-міністра України В.Ф.Януковича щодо можливості незаконного продажу будівлі клініки Інституту епідеміології та інфекційних хвороб

ім. Л.В. Громашевського АМН України. Завдяки зусиллям організації питання розглянула прокуратура м. Києва за особистим дорученням прокурора м. Києва, і продаж будівлі клініки було скасовано.

У липні 2007 року відбулася прес-конференція з висвітлення проблеми закупівлі неякісних генеричних препаратів, що не отримали прекваліфікації Всесвітньої організації охорони здоров'я і не застосовуються в інших країнах. Метою прес-конференції було скасування вже проведених тендерів та внесення відповідних змін до тендерних вимог, які б унеможливили закупівлю таких препаратів у майбутньому. У результаті проведення адвокаційних кампаній Мережі та її партнерів тендер на закупівлю неперекваліфікованих ВООЗ АРВ-препаратів було скасовано, що підтверджено рішенням Тендерного комітету МОЗ № 19.01/1213 від 17.07.07.

У жовтні 2007 року в структурі Мережі було створено відділ політики та адвокації, метою діяльності якого є захист прав та лобювання інтересів ЛЖВ. Відділ здійснює адвокатування якості та доступності лікарських засобів і діагностики, впровадження розширеної замісної підтримуючої терапії, створення сприятливого середовища для довгострокової та ефективної відповіді на епідемію ВІЛ/СНІД в Україні, а також розвиток адвокаційної діяльності регіональних організацій та осередків Мережі тощо.

З метою забезпечення закупівлі якісних АРВ-препаратів 18 жовтня 2007 року біля Міністерства охорони здоров'я України громадські організації, представники спільноти людей, які живуть з ВІЛ/СНІД, та лікарі провели акцію протесту «Корупція=СМЕРТЬ».

Результат акції – перегляд антигуманного тендеру, зняття з реєстрації одного із заявлених раніше препаратів та закупівля його якісного аналога. Акцію було широко висвітлено у друкованих, електронних виданнях та на телебаченні.

У листопаді 2007 року в інформагенції УНІАН Мережа провела круглий стіл «Ліки для українців – питання якості і корупції», на якому тема закупівлі препаратів неперевіреної якості за кошти державного бюджету обговорювалася високопосадовцями, пацієнтами, лікарями, громадськими діячами зі сфери онкології, дитячої онкогематології, туберкульозу, ВІЛ у дітей тощо. Результатом круглого столу стала резолюція, яку підписали майже всі його учасники і яка наголосила, що система закупівлі медичних препаратів в Україні недосконала, закрита і не враховує темпи захворюваності та методи лікування. Цим документом було засвідчено необхідність залучити представників громадськості до всіх етапів процесу закупівель за державні кошти, використання прекваліфікації ВООЗ при закупівлях препаратів.

У листопаді 2007 року під девізом «Бюрократи, прочистіть вуха!» пройшла всеукраїнська акція, під час якої біля Кабінету Міністрів України, МОЗ, СБУ та МВС активісти Мережі роздавали чиновникам палички для прочищення вух та інструкції щодо їхнього застосування. Метою акції було звернути увагу громадськості на небажання осіб, які приймають рішення, дослухатися до проблем ВІЛ-позитивних людей, та на невиконання чиновниками своїх зобов'язань перед ВІЛ-позитивними людьми. Акцію було широко висвітлено в ЗМІ.

Урочиста церемонія 1 грудня біля меморіалу «Червона стрічка» мала яскраво вираже-



### Кривий Ріг

Якби я своєчасно не одержав підтримки та допомоги в організації, мабуть, я б не витримав психологічного навантаження після отримання діагнозу «ВІЛ-позитивний» і міг скоїти щось страшне... Тепер я знаю, що означає слово «друзі», не тільки на папері. Відтоді, коли я вперше почув свій діагноз, до мене нарешті повернулися мрії. Мрії про щастя, про здоров'я, про подорожі до інших країн... Я знаю, що не один у цьому світі, тому що є люди, яким я потрібен, яким небайдуже, що зі мною відбувається. У Криворізькому відділенні ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» я отримав «другий шанс на життя», і я скористаюся цим шансом!

*Сергій, 28 років,  
клієнт*

Фото: Акція «Бюрократи, прочистіть вуха!»  
Photo: Action 'Bureaucrats, Clean out Your Ears!'



## Achievements at the National Level

During the year the Network worked on rights protection and lobbied the interests of the HIV positive community. Analysis of achievements in 2007 indicates that the Network not only remains a key partner in advocacy activities on the national and regional levels, but also sets such activity as its priority for the coming years.

In 2007 the Network issued an appeal to President of Ukraine Victor Yushchenko and Prime Minister of Ukraine Victor Yanukovich concerning illegal sale of the clinic building belonging to the L. Gromashevsky Epidemiology and Infectious Diseases Institute. Due to the Network's efforts, the issue was investigated by the Kyiv public prosecutor's office at the personal behest of the city public prosecutor, and sale of the clinic building was cancelled.

In July 2007 the Network conducted a press conference highlighting the problem of procurement of low-quality generic medications not prequalified by the World Health Organization and not used in other countries. The aim of the press conference was to cancel already conducted tenders and to introduce corresponding changes to tender conditions which would make purchase of such medications impossible in future. The advocacy campaign conducted by the Network and its partners resulted in cancellation of a tender on procurement of ARV drugs not prequalified by WHO, confirmed by decision No. 19.01/1213 dated 17.07.07 issued by the Ministry of Health tender committee.

In October 2007 a policy and advocacy team was created within the Network. Its purpose is to protect the rights and lobby the interests of PLWH. The team's activity includes advocacy for quality and availability of medications and diagnostics, introduction of extended substitution and support therapy, creation of a favourable environment for a long-term and effective response to the HIV/AIDS epidemic in Ukraine, and also development of advocacy activity carried out by regional organizations and affiliates of the Network.

On 18 October 2007 non-governmental organizations, doctors and representatives of the PLWH community conducted the protest 'Corruption=DEATH' in front of the Ukrainian Ministry of Health building. As a result, the inhumane tender was revised and registration of one low-quality drug was cancelled and replaced by its quality analogue. The protest was widely publicized in print, on-line and electronic media.

In November 2007 the Network conducted a round table discussion entitled 'Medications for Ukrainians: a question of quality and corruption' in the UNIAN agency. High ranking public officials, patients, doctors and civil society representatives from various areas including oncology, children's oncological haematology, tuberculosis and paediatric HIV discussed the issue of state procurement of medications of questionable quality. As a result of the round table a resolution was adopted and signed by almost all participants, stating that the system of procurement of medications in Ukraine was imperfect, non-transparent, and did not take into account rates of morbidity and treatment methods. The resolution highlighted the necessity to include public representatives into all stages of the state procurement process, and introduction of World Health Organization prequalification into



Фото: Траурна хода.  
Акція «Корупція=СМЕРТЬ»  
Photo: Funeral procession  
"Corruption means death"



Фото: Труна з ліками біля МОЗ  
України  
Photo: Coffin filled with bad  
medicines

### Kryvyy Rih

If I hadn't got timely support and help from this organization, I probably wouldn't have survived the psychological stress of receiving an HIV positive diagnosis and would have done something terrible... Now I know the real meaning of the word 'friends'. For the first time since the moment I found out about my diagnosis, my dreams have returned to me. Dreams about happiness, about health, about trips to other countries. I know that I'm not alone in this world because there are people who care about me, who are not indifferent to what happens to me. In the Kryvyy Rih branch of the All-Ukrainian Network of PLWH I got a second chance at life, and I'm going to take advantage of this chance!

*Sergey, 28, client*



Фото: Акція протесту біля меморіалу «Червона стрічка»  
Photo: Protest action by the "Red Ribbon" memorial

### Любашівка

Велике спасибі за Вашу нелегку працю та діяльність, яку Ви проводите в нашому районі. Мені було дуже приємно, коли Любашівський район було відзначено на Обласному форумі протидії ВІЛ/СНІД.

*Голова Любашівської райдержадміністрації*

*А. П. Островського після проведеної акції 1 грудня 2007 року*

### Мелітополь

Хлопці, дякую вам за розуміння і підтримку. Робота, яку ви робите, надзвичайна. У центрі комплексної допомоги я отримую стимул до життя. Понад 5 років я не міг сказати про свій статус, а тут я – не ізгой, не вигнанець, я – людина. Я не боюся бути собою, не боюся відкрито говорити про свої проблеми.

*Клієнт № Г/ЛД 10.07*

Фото: Love Fashion AID. Ані Лорак разом з дочкою активіста Мережі ЛЖВ

Photo: Love Fashion AID. Ukrainian pop-star Ani Lorak with the Network's activist's daughter

ний адвокаційний характер. Представники Всеукраїнської мережі ЛЖВ та МБФ «Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні» вишикувалися уздовж монумента із заклесними ротами, тим самим протестуючи проти небажання влади слухати й чути ВІЛ-позитивних громадян України. Також поблизу монумента було розвішано листи Мережі та Альянсу до вищих органів української влади, які так і залишилися без відповіді.

У відповідь на акції ВІЛ-позитивної спільноти в тому числі Президент України 12 грудня 2007 року видав Указ «Про додаткові невідкладні заходи щодо протидії ВІЛ-інфекції/СНІДу в Україні». В Указі знайшли відображення більшість адвокаційних цілей, досягнення яких Мережа ставила перед собою впродовж року.

Крім того, Мережа активно долучалася та ініціювала заходи з адвокації замісної підтримувальної терапії в Україні: протягом року було написано низку листів до Президента України, Першого віцепрем'єр-міністра України, Міністра охорони здоров'я України та інших високопосадовців щодо впровадження програм замісної підтримуючої терапії для споживачів ін'єкційних наркотиків із застосуванням препарату метадон, а також непрозорої системи державних закупівель антиретровірусних препаратів, проблеми корупції серед чиновників і якості препаратів, що закуповуються, та стосовно недостатнього виконання державного бюджету у фінансуванні заходів для протидії епідемії ВІЛ/СНІД.

Наприкінці року активізм та адвокаційна діяльність Мережі були знову оцінені міжнародною спільнотою. Напередодні 20-ї річниці боротьби зі СНІДом спеціальний посланник Генерального секретаря ООН з питань ВІЛ/СНІД у Східній Європі Ларс Каллінгс прибув до Києва. 30 листопада 2007 року відбулась урочиста церемонія нагородження активістів, які зробили найвагоміший внесок у боротьбу зі СНІДом в Україні. Ларс Каллінгс вручив почесну грамоту на знак визнання лідерства, партнерства та відданості у справі ВІЛ/СНІД в Україні представникові Всеукраїнської мережі ЛЖВ.

## 3.3. Формування толерантного ставлення суспільства до людей, які живуть з ВІЛ/СНІД

### Участь Мережі ЛЖВ у проекті “Fashion AID”

Мережа ЛЖВ виступила партнером проекту “Fashion AID” Фонду Олени Франчук «АНТИСНІД». Відомі українські дизайнери об'єдналися і створили спільну колекцію, метою якої стало не лише привернення уваги суспільства до проблеми епідемії ВІЛ/СНІД, але й збір коштів для ВІЛ-позитивних дітей-сиріт.



У рамках цього проекту в березні 2007 року відбувся показ 30 образів, створених вітчизняними дизайнерами та присвячених боротьбі з ВІЛ/СНІД. Представники Мережі взяли участь у показі як моделі. На завершення показу члени Мережі розкрили завісу, яка символізувала відсторонення людей від проблеми ВІЛ/СНІД.

«Цей показ присвячений проблемі СНІД, – сказала Олена Франчук, – і дуже важливо, що 30 українських дизайнерів заявили про свою соціальну позицію, тому що до них прислуховуються мільйони молодих людей. Сьогодні нам дуже важливо привернути саме їхню увагу, врятувати їхнє життя і здоров'я».

У жовтні 2007 року троє членів Мережі взяли участь як моделі у ще одному показі – «Love Fashion AID», організованому Фондом Олени Франчук «АНТИСНІД». 38 українських дизайнерів створили для цієї колекції по дві весільні сукні, присвячені ВІЛ-позитивним людям. «ВІЛ та СНІД – це не вирок. Життя продовжується і щастя – можливе!» – заявили учасники проекту.



the medications procurement process.

In November 2007 the all-Ukrainian demonstration 'Bureaucrats, Clean out Your Ears!' took place in front of the Cabinet of Ministers of Ukraine, Ministry of Health, State Security Service and Ministry of Internal Affairs. Network activists distributed ear-cleaning sticks and instructions how to use them on government officials. The demonstration was meant to draw public attention to the unwillingness of decision makers to listen to the problems of people with HIV, and to the non-fulfilment of obligations public officials have made to HIV positive people. The protest was widely publicized in the mass media.

On 12 December 2007 in response to the actions of the HIV positive community, the President of Ukraine issued the Decree 'On additional exigent measures on the response to HIV/AIDS in Ukraine'. The Decree reflected the majority of the advocacy aims targeted by the Network during the year.

In addition, the Network actively initiated advocacy measures related to substitution therapy in Ukraine. In particular, during the year the Network submitted several letters addressed to the Ukrainian President, first vice-Prime Minister, Minister of Health and other high-level officials concerning the introduction of methadone substitution therapy programmes for injecting drug users (IDU), the non-transparent system of state procurement of ARV drugs, corruption in the quality of procured medications, and insufficient state budget allocation for the HIV/AIDS epidemic response.

At the end of the year the Network's activism and advocacy work were lauded once more by the world community. On the eve of the 20th anniversary of the world AIDS response, Special Envoy of the UN General Secretary on HIV/AIDS in Eastern Europe Lars Kallings arrived in Kyiv. The awards ceremony for activists who made a significant contribution to the fight against AIDS in Ukraine took place on 30 November 2007. Lars Kallings handed a certificate recognising leadership, partnership and devotion to the HIV/AIDS response in Ukraine to a representative of the All-Ukrainian Network of PLWH.

### 3.3. Promoting a Tolerant Attitude Towards People Living with HIV/AIDS

#### Participation in the 'Fashion AID' Project

The All-Ukrainian Network of PLWH became a partner in 'Fashion AID', a project of the Olena Franchuk Anti-AIDS Foundation.

Ukrainian designers created a joint collection intended not only to attract the attention of society to the problem of the HIV/AIDS epidemic but also to raise funds for HIV positive orphans.

Within the framework of this project a show of work from 30 domestic designers and dedicated to the fight against HIV/AIDS took place in March 2007. Representatives of the Network took part in the show as models. At the end of the show Network members opened the curtain, which symbolized people's indifference to the problem of HIV/AIDS.

"This show is devoted to the AIDS problem," said Olena Franchuk, "and it is very important that 30 Ukrainian designers declared their social position, because millions of young people take into consideration their opinion. Today it is very important to attract their attention and save their lives and health."

In October 2007 three members of the Network took part as models in another show called 'Love Fashion AID' also organized by the Anti-AIDS Foundation. Thirty-eight Ukrainian designers each created two wedding-dresses for this collection, devoted to HIV positive people. "HIV and AIDS is not a life-sentence. Life goes on and happiness is possible!" announced the project participants.



#### Lyubashivka

Many thanks for your hard work and the activity you conduct in our district. It was a pleasure for me when Lyubashivka district was praised at the Regional HIV/AIDS Forum.

Words of gratitude from Head of Lyubashivka District Administration

Anatoliy Ostrovskiy

after the event conducted on 1 December 2007

#### Melitopol

Guys, thank you for your understanding and support. The work you are doing is extraordinary. In the comprehensive help centre I've been encouraged to live. For over five years I couldn't talk about my status, but here I am not an outcast, not an exile, I am a human being. I'm not afraid to be myself, I'm not afraid to talk openly about my problems.

Client No. G/LD 10.07

Фото: Fashion AID. Ганна Грекова та Сергій Федоров – активісти Мережі ЛЖВ

Photo: Fashion AID. Anna Grekova and Serhiy Fedorov, activists of Network of PLWH



Фото: Fashion AID  
Photo: Fashion AID



Фото: День пам'яті людей, які померли від СНІДу  
Photo: World AIDS Memorial Day

### Нікополь

Хочу подякувати усім працівникам ГО «НЦДСПР «Відкриті двері» за те, що у тяжкі для мене часи (коли я дізналася про свій статус) вони мене підтримали, надали мені психологічну та соціальну допомогу, розповіли, що існує АРТ і що зі СНІД можна жити. Зараз я відмовилася від наркотиків, алкоголю та сигарет. Уже їздила в Обласний СНІД-центр на діагностику, чекаю призначення АРТ. Велике спасибі!

*Клієнтка*

«SOSстрадание – це не просто шоу, не просто концерт. Це акція, що об'єднує людей, які активно борються з епідемією СНІДу. Серед них зірки українського шоу-бізнесу, чия думка є авторитетною для молоді – найуразливішої перед ВІЛ-інфекцією групи. Гасло акції – «ЖИВИ!», і ми хочемо сказати молодому поколінню – ЖИВИ! Якщо ти ВІЛ-позитивний – живи: насолоджуйся кожним моментом життя, ми з тобою! Якщо ти ВІЛ-негативний – живи: підтримай тих, хто потребує твоєї допомоги, об'єднайся з небайдужими у боротьбі проти епідемії», – закликала Л. Подкопаєва.

## Всесвітній день пам'яті людей, які померли від СНІДу



У травні 2007 року у 44 містах України відбулась акція, присвячена Всесвітньому дню пам'яті людей, які померли від СНІДу. Цього року вона проходила під гаслом «Згадай моє ім'я!». У рамках акції відбулися прес-конференції, круглі столи, інформаційні ярмарки із розповсюдженням друкованих матеріалів на вулицях міст, панахиди, відвідування СНІД-стаціонарів та будинків дитини, а також зустрічі з лікарями. Загальне охоплення по всіх регіонах – 7 705 840 людей.

Як і в минулі роки, метою акції було не лише вшанувати пам'ять людей, які померли від СНІДу, але й привернути увагу суспільства та представників влади до епідемії ВІЛ/СНІД у нашій країні, нагадати їм про те, що ця проблема стосується кожного, а байдужість до неї може стати причиною смерті ще десятків тисяч людей.

## 1 грудня – День солідарності з ВІЛ-позитивними людьми

У листопаді–грудні 2007 року Мережа ЛЖВ провела інформаційну кампанію, присвячену Дню солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. З цього приводу 26 грудня 2007 року Мережа ЛЖВ провела прес-конференцію «СНІД: 20 років в Україні», а 1 грудня – урочисту церемонію та молебень біля меморіалу «Червона стрічка» у Києві. У церемонії взяли участь представники НУО, Міністерства охорони здоров'я, ЗМІ та міжнародних організацій.

Під час церемонії представники Всеукраїнської мережі ЛЖВ та Міжнародного Альянсу з ВІЛ/СНІД в Україні піддали різкій критиці небажання влади слухати і чути ВІЛ-позитивну спільноту України.

## Благодійний концерт «SOSстрадание»

У День солідарності з ВІЛ-позитивними людьми у Національному палаці мистецтв «Україна» (м. Київ) відбувся благодійний концерт, організований фондом Лілії Подкопаєвої «Здоров'я поколінь» спільно зі Всеукраїнською мережею ЛЖВ та іншими партнерами, який відвідали близько 5 тис. осіб.

Головною метою акції було привернення уваги громадськості до проблеми ВІЛ/СНІД, підвищення рівня поінформованості населення щодо цієї проблеми, а також сприяння толерантному ставленню до людей, які живуть з ВІЛ/СНІД.

«SOSстрадание – це не просто шоу, не просто концерт. Це акція, що об'єднує людей, які активно борються з епідемією СНІДу. Серед них зірки українського шоу-бізнесу, чия думка є авторитетною для молоді – найуразливішої перед ВІЛ-інфекцією групи. Гасло акції – «ЖИВИ!», і ми хочемо сказати молодому поколінню – ЖИВИ! Якщо ти ВІЛ-позитивний – живи: насолоджуйся кожним моментом життя, ми з тобою! Якщо ти ВІЛ-негативний – живи: підтримай тих, хто потребує твоєї допомоги, об'єднайся з небайдужими у боротьбі проти епідемії», – закликала Л. Подкопаєва.

## Кубок з футболу «Футбол проти наркотиків»

У червні 2007 року МБО «Федерація клубний дім» у партнерстві з ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ», Міністерством України у справах сім'ї, молоді та спорту, Дитячим фондом ООН (ЮНІСЕФ), МБФ «Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні» та ВЦФЗН «Спорт для всіх» провела регіональний кубок з футболу «Футбол проти наркотиків».

Турнір проводився у рамках акції «Порозуміння. Підтримка. Допомога», яка мала на меті зменшення рівня стигматизації та дискримінації щодо споживачів наркотиків та людей, які живуть з ВІЛ/СНІД.

## World AIDS Memorial Day

Events dedicated to World AIDS Memorial Day took place in 44 Ukrainian cities on 20 May 2007. This year they were united by the slogan 'Remember my Name!'. Events included press conferences, round tables, information fairs, requiems, visits to AIDS centres and orphanages and meetings with doctors. Overall, the events in all regions reached 7,705,841 people.

As in previous years, the aim of the events was not only to commemorate people who have died of AIDS but also to attract the attention of the general public and of the authorities to the HIV/AIDS epidemic in Ukraine, to remind them that it concerns everybody and that ignoring this problem may lead to thousands of deaths.

## 1 December – Day of Solidarity with HIV positive people

In November–December 2007 the PLWH Network conducted an information campaign devoted to the Day of solidarity with HIV positive people. On 26 November 2007 the Network conducted a press conference 'AIDS: 20 years in Ukraine', and on 1 December held a solemn ceremony and prayer service near the Red Ribbon Memorial in Kyiv. Representatives of NGOs, the Ministry of Health (MoH), mass media and international organizations took part in the ceremony.

During the ceremony representatives of the All-Ukrainian Network of PLWH and the International HIV/AIDS Alliance in Ukraine severely criticised the Ukrainian government for its unwillingness to listen to the voices of HIV positive people in Ukraine.



## Nikopol

I would like to thank all workers of Open Doors NGO because when I was having a hard time (when I found out about my status) they supported me, provided psychological and social help, told me about ART and assured me that it was possible to live with AIDS. Now I've given up drugs, alcohol and cigarettes. I've already been to the regional AIDS centre for diagnosis, and now I am waiting for my ART prescription. Many thanks!

*Client*

Фото: День солідарності з ВІЛ-позитивними людьми  
Photo: Day of Solidarity with HIV positive people

## SOS Compassion Charity Concert

On Solidarity Day a charity concert organized by the Lilya Podkopaeva Fund 'Health of Generations' jointly with the All-Ukrainian Network of PLWH and other partners took place in Ukraine Palace of Culture (Kyiv), attended by about 5000 people.

The primary objective of the concert was to draw public attention to HIV/AIDS, increase awareness of this problem and encourage a tolerant attitude towards people living with HIV/AIDS.

"SOS Compassion is not simply a show, simply a concert. It is an event which unites people who are actively combating the AIDS epidemic. There are many stars of Ukrainian show-business among them and the opinion of these people holds sway with young people – the most vulnerable group in the face of HIV. The slogan of this event is 'LIVE!' and we want to say to the young generation – LIVE! If you are HIV positive – LIVE! Enjoy every moment of your life, we are with you! If you are HIV negative – LIVE! Support those who need your help, team up with those who are not indifferent to the fight against the epidemic," said Lilya Podkopaeva.



Фото: Концерт «SOSстрадание»  
Photo: SOS Compassion Charity Concert

"SOS Compassion is not simply a show, simply a concert. It is an event which unites people who are actively combating the AIDS epidemic. There are many stars of Ukrainian show-business among them and the opinion of these people holds sway with young people – the most vulnerable group in the face of HIV. The slogan of this event is 'LIVE!' and we want to say to the young generation – LIVE! If you are HIV positive – LIVE! Enjoy every moment of your life, we are with you! If you are HIV negative – LIVE! Support those who need your help, team up with those who are not indifferent to the fight against the epidemic," said Lilya Podkopaeva.

## 'Football Against Drugs' Cup

In June 2007 Federation Club House in partnership with the All-Ukrainian Network of PLWH, the Ukrainian Ministry of Family, Youth and Sport, the United Nations Children's Fund (UNICEF), the International HIV/AIDS Alliance in Ukraine and the Ukrainian organisation Sport For All held the regional football tournament 'Football Against Drugs'.

Фото: Під час матчів велася запекла боротьба  
Photo: There was a huge hullabaloo at the championship



#### Одеса

У мене є сім'я – дружина і син, якому три роки. Я довгий час вживав наркотики. Дружина від мене не пішла, але я бачив та розумів, що їй було нелегко. Соціальний працівник проекту «Формування прихильності до АРТ» Пчельникова Оксана перенаправила мене на реабілітацію до реабілітаційного центру у м. Чернігів. Сьогодні я тверезий, дякуючи Богові та соціальному працівникові.

*Клієнт*

#### Одеса

Соціальна робота надзвичайно важлива та необхідна. Взаємодіючи у мультидисциплінарних командах, соціальні працівники ОМО «КВ «Життя +» і ОО «Альтернатива» надають психологічну підтримку клієнтові, звільняючи для лікаря той дорожчий час, який він може приділити для лікування пацієнта.

*С. К. Сервецький,  
головний лікар Одеського обласного  
центру боротьби і профілактики  
СНІДу (2007 рік,  
Одеський телеканал «АТВ»)*

Фото: Тренінг для інфоменеджерів Мережі  
Photo: Training for the Network's information managers



Учасниками турніру стали команди організацій, які працюють у сфері ВІЛ-сервісу й реабілітації та ресоціалізації людей, які вживали наркотики, з Житомира, Тернополя, Полтави, Харкова, Львова, Києва, Сум, Хмельницького, Донецька і Криму.

Переможцем турніру стала команда «Чемпіон» Всеукраїнської мережі ЛЖВ, яка у напруженій боротьбі виграла в полтавській команді «Соккер».

Під час церемонії нагородження ініціатор і головний організатор турніру «Футбол проти

наркотиків» наголосив, що всі учасники цього турніру вже стали переможцями, тому що вони здобули головну перемогу у своєму житті – перемогу над залежністю від наркотиків.

Член Координаційної Ради Всеукраїнської мережі ЛЖВ, гравець команди-переможця «Чемпіон», після гри поділився своїми враженнями від турніру: «Людина повинна перемагати, і не тільки у спорті. Страх перед майбутнім, теперішнім, перед життєвими складнощами – усе це вона може подолати. Для ВІЛ-позитивної людини в Україні дуже важливо подолати стереотип, що її життя менш повноцінне, ніж у людей, яких ця проблема не торкнулася. Наша перемога підтверджує не тільки те, що ми – звичайні люди, а й те, що ми можемо бути лідерами, перемагати, досягати успіху, долати перешкоди та поліпшувати якість життя людей зі знаком «+».

### Зустріч представників Мережі з Девідом Фернішем

У червні 2007 року, напередодні концерту Елтона Джона у Києві на Майдані Незалежності, представники Всеукраїнської мережі ЛЖВ зустрілись із чоловіком музиканта, продюсером та громадським діячем Девідом Фернішем. Він також є одним із керівників СНІД-Фонду Елтона Джона, тому багато уваги під час зустрічі було приділено обговоренню проектів, які реалізуються Всеукраїнською мережею ЛЖВ, у тому числі проекту з поліпшення якості життя ВІЛ-позитивних ЧСЧ, а також подолання стигми, дискримінації та гомофобії в Україні. «Ця зустріч – джерело натхнення для мене та інших представників нашого Фонду, – сказав на завершенні Девід Ферніш. – Ми вже почали допомагати Україні боротись із епідемією, і продовжуватимемо робити це й надалі».

## 3. 4. Збільшення організаційної спроможності Мережі

Всеукраїнська мережа ЛЖВ пройшла складний шлях розвитку з невеликої групи активістів до найбільш успішної національної організації ЛЖВ.

Влітку 2007 року Мережа стала одним з основних реципієнтів шостого раунду Глобального Фонду для боротьби зі СНІД, туберкульозом та малярією. Такий статус вимагає проведення системних реформ в організації при збереженні ключових принципів та ідеології Мережі.

Так, було розроблено та впроваджено правила управління справами офісу, фінансову політику і процедури, правила постачання та процедури грантування.

Також було розроблено та впроваджено нову організаційну структуру. У Центральному офісі Мережі з'явився Департамент комунікації, політики та адвокації, метою діяльності якого є захист прав та лобювання інтересів ЛЖВ, а саме: адвокатування якості та доступності лікарських засобів і діагностики, впровадження розширеної замісної підтримувальної терапії, створення сприятливого середовища для довгострокової та ефективної протидії епідемії ВІЛ/СНІД в Ук-



The tournament was conducted within the framework of the campaign 'Understanding. Support. Help', which was aimed at reducing stigma and discrimination towards drug users and people living with HIV/AIDS. Participating teams were from organizations working in the field of AIDS-service, rehabilitation and resocialization of people who use drugs from Zhytomyr, Poltava, Kharkiv, Lviv, Kyiv, Khmelnytsky, Donetsk and Crimea.

In an intense final, Champion, the All-Ukrainian Network team, knocked out Soccer from Poltava to become the tournament winner.

During the award ceremony the initiator and main organizer of 'Football Against Drugs' said that all tournament participants were already winners, because they had already achieved the main victory of their life – victory over dependence on drugs.

A member of the coordination council of the All-Ukrainian Network, as a player on the Champion winning team, shared his impressions of the tournament after the game. "A man must win, and not only in sport. Fear of the future, the present, life's problems – we can go through all of this. For HIV positive people in Ukraine it's really important to overcome the stereotype that their life is less valuable, that most people's lives are not affected by this problem. Our victory confirms not only the fact that we are ordinary individuals but also that we can be leaders, winners, successful people who are able to overcome obstacles and improve the quality of life of people with the sign '+'."



Фото: Футбольна команда «Чемпіон»  
Photo: "Champion" soccer team

### Network's Representatives' Meeting with David Furnish

In June 2007, the day before Elton John's concert on Maidan Nezalezhnosti in Kyiv, representatives of the All-Ukrainian Network of PLWH met the musician's spouse, producer and public man David Furnish. He is also one of the Elton John AIDS Foundation's leaders; therefore much attention at the meeting was paid to discussion of future Network projects, especially that dedicated to improvement of quality of life of HIV positive and MSM, and overcoming stigma, discrimination and homophobia in Ukraine. "This meeting is a source of inspiration for me and other representatives of our fund," David Furnish said at the end of the meeting. "We've already begun to help Ukraine to tackle the epidemic, and will continue to do so in future."



Фото: Зустріч ЛГБТ-спільноти України з Девідом Фернішем  
Photo: LGBT community meeting with David Furnish

## 3. 4. Enhancing the All-Ukrainian Network's Organizational Capacity

The All-Ukrainian Network of PLWH passed through the difficult process of development from a small group of activists to the most successful national organization of PLWH.

In the summer of 2007 the Network became a Principal Recipient of the 6th round of grants from the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria. PR status required systemic reform of the organization, while ensuring that its key principles and ideology remained the same.

Therefore office management guidelines, financial policies and procedures, a procurement and supply management plan and granting procedures were developed and introduced.

A new organizational structure was also developed and implemented. A new department of communication, policy and advocacy was created in the central office of the Network. Its main area of work is protection of rights and lobbying the interests of PLWH, specifically advocating for the quality and availability of medications and diagnostics, introduction of substitution therapy, creation of a favourable environment for the long-term and effective response to the HIV/AIDS epidemic in Ukraine, and also development of the advocacy activities

### Odesa

I have a family, a wife and a three year old son. I was on drugs for a very long time. My wife didn't leave me, but I saw and understood that it was all very hard for her. Oksana Pchelnikova, a social worker from the project 'Development of Adherence to ART', helped me get into a rehabilitation centre in Chernihiv. I am sober today, thanks to God and that social worker.

*Client*

### Odesa

Social work is extremely important and necessary. Cooperating in multidisciplinary teams, social workers of Odesa NGOs Zhizn+ and Alternative render psychological support to clients, allowing the doctor to spend his precious time on treatment of patients.

*Stanislav Servetskiy,  
head doctor, Odesa regional AIDS  
centre (2007, ATV Odesa TV channel)*

Фото: Конференція у Форосі, 2007  
Photo: Conference in Foros, 2007

### Павлоград

«Другий дім» для людей, які живуть з ВІЛ. Поки що це дві кімнати, але в них по-домашньому тепло та затишно. Сюди приходять різні люди, яких об'єднала спільна біда: це ВІЛ – позитивні, наркозалежні та їхнє близьке оточення.

*Газета «Західний Донбас»  
25.04.07.*

### Полтава

З Полтавським відділенням мережі ЛЖВ ми тісно співпрацюємо вже не перший рік. Дуже добре проводиться робота з переадресації та супроводу клієнтів, тобто люди не губляться, не залишаються наодинці зі своїми проблемами, а мають можливість отримувати якісні послуги.

*В. І. Колодка,  
директор Полтавської обласної  
молодіжної громадської організації  
«Центр ресоціалізації наркозалежної  
молоді «Твоя перемога»*

### Полтава

...Чудові фахівці працюють у Полтавському обласному відділенні ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ». До них приходять заплакані, розгублені, замкнені в собі люди, а отримують надію, замість відчаю, після спілкування із соціальними працівниками. Їхню працю важко переоцінити.

*Тамара Голобородько,  
газета «Полтавський вісник»,  
30 листопада 2007 року*



раїні, а також розвиток адвокаційної діяльності регіональних організацій та осередків Мережі тощо. До складу Департаменту комунікації, політики й адвокатури увійшов відділ регіонального розвитку. Відділ сприяє підвищенню знань та навиків регіональних представників шляхом обміну досвідом і знаннями на всеукраїнському та міжнародному рівні. У рамках підвищення знань у роботі з новими клієнтами 40 регіональним представникам надано підтримку інформаційно-освітніми матеріалами.

Окрім цього, в організації впроваджено нові процедури найму персоналу: увесь існуючий персонал пройшов процедуру внутрішнього конкурсу; директорат Мережі обирався за процедурами відкритого конкурсу із залученням зовнішніх експертів з ЮНЕЙДС, ВООЗ, Інституту епідеміології та інфекційних хвороб ім. Л.В.Громашевського АМН України.

Загалом у 2007 році штат працівників Мережі збільшився з 35 до 58 осіб.

У порівнянні з минулим 2006 роком кількість членів Мережі загалом збільшилась на 107 осіб.

Також у 2007 році зареєстровано ще одне, 17-те за рахунком, обласне відділення Всеукраїнської мережі ЛЖВ – у м. Житомирі.

Упродовж року відбулося чотири зустрічі Координаційної ради Мережі з метою обговорення стратегічних питань діяльності організації, а також чотири зустрічі Ради регіональних представників задля зміцнення організаційної спроможності регіональних відділень і розвитку нових ініціативних груп Мережі ЛЖВ.

Завдяки наданій технічній підтримці обласним та міським відділенням фахівцями відділу регіонального розвитку Мережі розпочато активізацію руху самопомоги у 29 малих містах та обласних центрах. Таким чином збільшилася кількість отримувачів послуг та клієнтів організації в цілому.

Для участі у всеукраїнському турнірі з міні-футболу було надано організаційну підтримку та забезпечено участь у ньому 15 команд з різних регіонів України. Команда ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» посіла перше місце у фіналі турніру «Футбол України проти наркотиків».

У 2007 році регіональні представництва Мережі розпочали розвиток напряму подолання стигми та дискримінації ВІЛ-позитивних ЧСЧ. Послугами охоплено 172 людини.



of regional organizations, Network affiliates and others. A regional development team formed part of the Network's communications, policy and advocacy department. This department facilitates enhancement of the knowledge and skills of regional representatives through exchange of experience and knowledge on the national and international levels. In order to enhance the knowledge of new clients, 40 regional representatives were provided with information and education materials.

Furthermore, a new procedure of personnel employment was introduced in the organization. All existing staff members passed a procedure of internal competition and the Network management was elected according to open competition procedures with the involvement of external experts from UNAIDS, WHO and the Institute of Epidemiology and Infectious Diseases named after L.Hromashevskyy.

In general in 2007 the Network's staff increased from 35 to 58 people.

In comparison with 2006 the number of Network members increased by 107 people.

In addition, a new, 17th regional branch of the All-Ukrainian Network of PLWH was registered in 2007 in Zhytomyr.

During 2007 four meetings of the Network's coordination council were conducted to discuss strategic issues of the organization's activity; also four meetings of the regional representatives council took place where such issues as strengthening the organizational capacity of regional departments and development of new initiative groups of the Network were discussed.

Thanks to technical support provided by regional and city branches of the Network, as well as specialists from the regional department, 29 small towns initiated self-help movements. Therefore the number of service recipients and clients of the organization increased.

The Network provided organizational support and ensured participation of 15 teams in the all-Ukrainian mini football tournament 'Football Against Drugs'. The All-Ukrainian Network of PLWH's team took first place in the tournament finals.

In 2007 regional representative offices of the Network initiated new activities aimed at overcoming stigma and discrimination of HIV positive MSM, through which 172 people received various services.



Фото: Тренінг для учасників конференції у Форосі  
Photo: Training for Foros conference participants

#### **Pavlohrad**

Second House is for people living with HIV/AIDS. So far there are only two rooms, but the atmosphere is very warm and comfortable. Different people – HIV positive, drug dependent and their families united by common misfortune – come here.

*Western Donbas newspaper  
25.04.07*

#### **Poltava**

We have been cooperating with the Poltava branch of the PLWH Network for several years. Client referral and patronage is done very well. Due to this successful activity, people are not lost and not left on their own to face their problems. They have a chance to receive high-quality services.

*Vitaly Kolodka,  
director, Poltava regional youth public  
organization Your Victory Centre of  
Resocialization of Drug Dependent  
Young People*

#### **Poltava**

Excellent specialists are working in the Poltava regional branch of the All-Ukrainian Network of PLWH. Tear-stained, withdrawn and confused people are coming to them, and in conversations with social workers they find hope instead of despair. It is difficult to overestimate their work.

*Tamara Goloborodko,  
Poltavsky Visnyk newspaper*

**Партнери в Автономній Республіці Крим:** Кримський республіканський центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Сімферопольський міський відділ охорони здоров'я; Республіканська організація Червоного Хреста; Американська громадська організація «Міжнародна допомога та розвиток, Inc.» (IRD); газета «Перша Кримська».

**Партнери у Бердичеві:** Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; БО «Прорив Перемога»; БО «Реабілітаційний центр Ле-Хайм»; Центр громадського здоров'я; Бердичівська телекомпанія «ВІК».

**Партнери у Вінниці:** Вінницький обласний Центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Вінницька міська громадська організація соціального розвитку та становлення окремих малозахищених категорій молоді «Паросток»; Вінницька правозахисна група; Міське управління у справах дітей, сім'ї та молоді; Вінницьке державне телебачення.

Фото: Малюнок на асфальті під час травневої акції, м.Вінниця  
Photo: Drawing on an asphalt during the AIDS Memorial day action, Vinnytsya

## 4. РОЗВИТОК РЕГІОНІВ

**Автономна Республіка Крим:** Кримське відділення зареєстровано в листопаді 2004 року. Головний офіс розташований у місті Сімферополь. Відділення проводить свою діяльність на території автономної республіки. Створені та активно працюють групи самопомоги у містах Керч та Ялта. Загальна кількість членів – 22 особи (Сімферополь – 15; Ялта – 6; Керч – 3).

**Сімферополь:** протягом звітного періоду кількість напрямів у роботі Центру комплексної допомоги для ЛЖВ було збільшено з п'яти до восьми: громадський центр, немедичний догляд, медсестринський догляд, паліативна допомога, супровід ВІЛ-позитивних вагітних жінок, профілактика відмов від дітей, народжених ВІЛ-позитивними жінками, підтримка дітей, підтримка ВІЛ-позитивних ув'язнених. Усього за звітний період послугами було охоплено 435 ЛЖВ. Вісім клієнтів та активістів організації одержали фінансову підтримку на придбання ліків від Фонду «АНТИСНІД». Організовано роботу з діагностики СД-4, біохімічного стану крові на території Сімферопольської виправної колонії, АРТ-терапію приймають 10 ув'язнених. У структурних центрах комплексної допомоги надавалися юридичні консультації, пов'язані з порушенням прав ЛЖВ та оформленням документів, пільг та з іншими справами. Загальна кількість осіб, які скористалися юридичною допомогою, – 57. Проведено заходи, присвячені Дню солідарності з ВІЛ-позитивними людьми та Дню пам'яті людей, які померли від СНІДу. Завдяки співпраці з міським відділом освіти та за фінансової підтримки Дитячого фонду ООН ЮНІСЕФ проведено шість тренінгів з подолання стигми та дискримінації, пов'язаних з ВІЛ, для працівників дитячих дошкільних закладів м. Сімферополя. У тренінгах взяли участь 92 особи, серед них – 27 завідуючих дитячих садків, 15 вихователів-методистів, 30 медичних сестер, 10 методистів, 10 психологів. Спільно з Дитячим фондом ЮНІСЕФ було реалізовано додатковий проект для підтримки роботи дитячої кімнати та проведення інформаційної роботи в напрямку формування толерантного ставлення до ВІЛ-позитивних людей, особливо дітей, для представників дошкільних навчальних закладів міста.

**Бердичів:** На кінець 2007 року ініціативна група нараховувала 13 осіб. Протягом року проводилися консультації за принципом «рівний – рівному» для ЛЖВ м. Бердичів. Усього було надано близько 1000 консультацій, охоплено 57 ЛЖВ міста та 27 осіб близького оточення. Членами ініціативної групи також проводилася робота із захисту прав ВІЛ-позитивних людей з питань надання належного догляду та лікування госпіталізованих ЛЖВ. Група брала активну участь у проведенні двох акцій – Дня пам'яті людей, які померли від СНІДу, та Дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. Чотири звернення до голови Бердичівської координаційної ради з проханням надати приміщення для консультативного пункту допомогли вирішити це питання, і в квітні 2007 року група отримала окремий кабінет у приміщенні міськвиконкому. Фахівці групи надали допомогу ВІЛ-позитивній дитині у влаштуванні до дитячого садка. Досягнуто домовленості з Бердичівським відділенням організації Товариства Червоного Хреста України про надання харчових наборів для ЛЖВ м. Бердичева. Члени групи взяли участь у трьох координаційних радах з питань запобігання ВІЛ/СНІД. У 2007 році членами Мережі стали ще двоє осіб.

**Вінниця:** Ініціативна група Мережі ЛЖВ у м. Вінниці розпочала свою діяльність у лютому 2005 року і нараховує 10 осіб. Немедичний догляд у стаціонарі Вінницького обласного центру СНІД надається клієнтам групи самопомоги. На базі центру проводять консультації юрист, психолог та фтизіатр.



Окрім цього здійснюється супровід клієнтів, які приймають замісну підтримуючу терапію та клієнтів центрів реабілітації від наркозалежності. Силами членів групи успішно проведено акції до Дня пам'яті людей, які померли від СНІДу, та Дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. Спільно з юристом відстояно права ВІЛ-позитивної дитини та влаштовано її до дитячого садка. Лідер групи брав участь у засіданні Координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД, присвяченому відкриттю стаціонару.

## 4. DEVELOPMENT OF THE REGIONS

**Autonomous Republic of Crimea:** the Crimean branch was registered in November 2004. Its main office is located in the city of Simferopol. The branch carries out its activity on the territory of the autonomous republic. Self-help groups have been created and are active in the towns of Kerch and Yalta. The total number of branch members is 24 (15 in Simferopol, six in Yalta and three in Kerch).

**Simferopol:** during the reporting period the activities of the comprehensive help centre for PLWH were extended from five to eight directions: community centre, non-medical care, nursing care, palliative care, patronage of HIV positive pregnant women, prevention of abandonment of children born to HIV positive women, support of children, support of HIV positive prisoners. In general during the period the services encompassed 435 PLWH. Eight clients and activists of the organization received sponsorship for acquisition of medicines from the Anti-AIDS Foundation. CD-4 count and biochemical blood testing was organized in the Simferopol penitentiary, and 10 prisoners are receiving ART.

Legal counselling concerning violation of PLWH's rights, processing documents, benefits and other matters were provided in the comprehensive help centres; 57 people received legal assistance. Events dedicated to the Day of Solidarity with HIV positive people and World AIDS Memorial Day were conducted. With the collaboration of the city education department and with sponsorship from UNICEF six trainings on HIV-associated stigma and discrimination were conducted for staff from children's preschool institutions in Simferopol. The trainings were attended by 92 people, including 27 kindergarten directors, 15 teachers, 30 nurses, 10 methodologists and 10 psychologists. Jointly with UNICEF an additional project was realized for support of a day care centre and for conducting information work to promote a tolerant attitude toward HIV positive people, especially children, among representatives of the city's preschool educational institutions.

**Berdychev:** by the end of 2007 the city initiative group numbered 13 people. During the year peer counselling was conducted in Berdychev; About 1000 counselling sessions in total were provided for 57 PLWH and 27 family members or friends. In addition, members of the initiative group carried out rights protection activity for HIV positive people aimed at provision of proper care and treatment for hospitalized PLWH. The group took active part in two events: World AIDS Memorial Day and the Day of Solidarity with HIV positive people.



Four appeals to the chairman of the Berdychev coordination council to provide office space for a counselling room helped the group resolve this issue. In April 2007 the group was provided with a separate office on the premises of the city executive committee. Group specialists helped an HIV positive child to be placed in kindergarten. An agreement with the Ukrainian Red Cross Society was reached about provision of food parcels for PLWH living in Berdichiv. Members of the group took part in three meetings of the HIV/AIDS coordination council. Two people became members of the Network in 2007.

**Vinnitsya:** the Network initiative group in Vinnitsya began its activity in February 2005 and now numbers 10 people. Clients of the self-help group receive non-medical care in the hospital of the Vinnitsya regional AIDS centre. A lawyer, a psychologist and a TB specialist provide counselling on the centre's premises. In addition, social patronage of clients of substitution therapy programmes and drug rehabilitation centres is provided. Events devoted to World AIDS Memorial Day and the Day of Solidarity with HIV positive people were held successfully by group members. Group specialists together with a lawyer worked to protect the rights of an HIV positive child, helping him to get into kindergarten. The leader of the group took part in an HIV/AIDS coordination council meeting devoted to the opening of a hospital.

**Dnepropetrovsk:** an initiative group was created at the beginning of 2005 and numbers 29 Network members. Self-help group meetings are regularly held for PLWH and IDU. Regular counselling with a psychologist and infectious diseases specialist are provided once a week in the office of Help charitable

**Partners in Autonomous Republic of Crimea:** Crimean republican AIDS centre; Simferopol city health department; Republican Red Cross organization; American NGO International Relief and Development, Inc. (IRD); First Crimean newspaper.

**Partners in Berdychev:** city centre of social services for family, children and youth; Drug Victory charity; Le-khayem Rehabilitation Centre charitable organization; Centre for Public Health; VIK Berdichiv broadcasting company.

Фото: Ініціативна група у м. Бердичів  
Photo: Berdychev initiative group

**Partners in Vinnitsya:** Vinnitsya regional AIDS centre; Vinnitsya city public organization Parostok; Vinnitsya Rights Protection Group; city department for children, family and youth; Vinnitsya state television.

**Partners in Dnepropetrovsk:** Help charitable organization; Oberig day care centre; Perekhrestya NGO; Gay Forum branch; Tamarisk Centre of Public and Cultural Initiatives.



**Партнери у Дніпропетровську:** БО «Хелп»; Центр денного перебування «Оберіг»; ГО «Перехрестя»; Філіал гей-форуму; Центр підтримки громадських і культурних ініціатив «Тамариск».

**Партнери у Донецьку:** Донецький обласний центр з профілактики та боротьби зі СНІДом; Донецьке обласне управління виконання покарань; газета «Донецькі новини»; Обласне управління освіти і науки.

Фото: Участь дітей у травневій акції, м.Донецьк  
Photo: Children participate in AIDS Memorial Day action, Donetsk

**Партнери у Житомирі:** Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Житомирська обласна організація Товариства Червоного Хреста України; Житомирська громадська благодійна організація «Центр Прорив–Перемога»; Житомирський обласний благодійний фонд протидії соціально небезпечним хворобам та СНІД; Житомирський обласний та міський центри соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Житомирський обласний центр ресоціалізації наркозалежної молоді «Твоя перемога».

**Дніпропетровськ:** Ініціативна група створена на початку 2005 року. У своїх лавах налічує 29 активістів Мережі. Регулярно проводяться групи самопомогі для ЛЖВ та СІН. Один раз на тиждень у приміщенні, наданому БО «Хелп», відбуваються консультації психолога і лікаря-інфекціоніста. Члени групи проводять інформаційно-освітні заходи в навчальних закладах міст Новомосковськ та Дніпропетровськ. Лідер ініціативної групи брав участь у телепрограмі «Губернські хронічки», у ході якої розповів про діяльність Мережі. Зусиллями членів групи розроблено та надруковано книгу «Я не один» накладом 500 примірників. Залучено волонтерів для догляду за тяжкохворими у денних стаціонарах міста. Представник групи брав участь у засіданнях міжрегіональної робочої групи та Обласної координаційної ради з питань протидії ВІЛ/СНІД. Активістами групи проведено акцію до Дня Святого Миколая: попередньо організовано збір іграшок для ВІЛ-інфікованих дітей, завдяки чому 80 дітей отримали подарунки.

**Донецьк:** Партнерська громадська організація «Клуб «Світанок» виконує функції регіонального представництва Мережі ЛЖВ та нараховує 12 активістів. Члени БО «Клуб «Світанок» брали участь у конкурсі «Благодійник року 2006 – творити добро може кожен», організованому БФ «Доброта». Організація стала лауреатом конкурсу в номінації «Недержавні організації та фонди». Клуб «Світанок» брав активну участь у підготовці та проведенні акції, присвяченої Дню солідарності з ВІЛ-позитивними людьми «Хай твоє серце б'ється...», зокрема члени клубу розповсюдили прес-релізи у регіональних ЗМІ, організували інтерв'ю та виступи на прес-конференції (уперше прес-конференція проходила у приміщенні ком'юніті-центру для ЛЖВ); виступ на Першому муніципальному каналі м. Донецька; взяли участь у Марші солідарності з ЛЖВ (до цього часу ця подія називалася «Свічкова хода», члени організації наполягли на його перейменуванні, щоб демонструвати солідарність з живими, а не акцентувати



увагу на поминання померлих), а також розповсюдили інфоматеріали акції в колоніях №127 та №107. Клуб «Світанок» ініціював журналістське розслідування в газеті «Донецькі новини» про спекуляції під час всиновлення ВІЛ-позитивної дитини та про відмову у прийомі швидкою допомогою ВІЛ-позитивної жінки, хворої на туберкульоз. Із цієї причини в обласному відділі охорони здоров'я було проведено спеціальне засідання. Регіональне представництво ВМ ЛЖВ звернулося до начальника обласного управління освіти та науки Соловйова Ю.І. з питанням стосовно Слов'янської спеціальної загальноосвітньої школи-інтернату для дітей з вадами розумового та фізичного розвитку. Адміністрація цього інтернату, незважаючи на заключний висновок Обласної ПМПК, направила дітей у психіатричну лікарню з метою їхнього подальшого переведення в інші заклади. Такі дії були дискримінаційними щодо ВІЛ-позитивних дітей-сиріт, та базувалися на упередженому ставленні до них з боку адміністрації. На цей час дітей повернено до школи-інтернату. У вересні 2007 року було написано листа на ім'я керівника Управління охорони здоров'я облдержадміністрації, де було викладено факти порушення прав ВІЛ-позитивних пацієнтів у міському протитуберкульозному диспансері. Для розгляду фактів, викладених у листі, було створено комісію, до складу якої увійшли заступник головного лікаря ДООС СНІД, міський лікар-інфекціоніст та представник Донецького обласного тубдиспансеру. Комісія підтвердила факти порушень.

**Житомир:** На початку 2007 року закінчено процес реєстрації обласного відділення Мережі ЛЖВ. Чотири представники організації є членами обласної та міської координаційних рад з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД. Результатом участі у засіданнях КР стала більш розширена та результативна діяльність з адвокації у малих містах області. Завдяки діяльності відділення сформовано ініціативні групи у місті Новоград-Волинський, з'явилися ініціативні лідери у містах Коростишів та Овруч, активно розвиваються групи самопомогі у Коростені та Бердичеві.

**Запоріжжя:** Обласне відділення (ОВ) зареєстровано в липні 2005 року, зараз налічує 17 активістів Мережі ЛЖВ. У 2007 році на базі обласного відділення було відкрито Центр денного перебування для дітей, яких торкнулася епідемія ВІЛ/СНІД. Упродовж року регулярно надавалися консультації за принципом «рівний–рівному», телефонні консультації та консультації фахівців (психолога, юриста, інфекціоніста); здійснювався соціальний супровід клієнтів. Активісти організації відвідували стаціонарне відділення

organization. Group members conduct information activities in the educational establishments of the cities of Novomoskovsk and Dnepropetrovsk. The leader of the initiative group presented the Network's activities during *Provincial Chronicles* TV programme.

Group members supported the production and printing of 500 copies of the book *I Am Not Alone*. Volunteers were involved in providing care to seriously ill patients in out-patient city hospitals. A group representative took part in meetings of the HIV/AIDS regional coordination council.

Group activists conducted an event for Saint Nicholas' day: a collection of toys was organized for HIV positive children through which 80 children received presents.



Фото: Ініціативна група Новомосковська та Дніпропетровська  
Photo: Initiative group, Novomoskovsk and Dnepropetrovsk

**Donetsk:** partner public organization Club Svitanok performs the function of the regional representative office of the PLWH Network and numbers 12 people. Members of Club Svitanok participated in the competition 'Philanthropist of the year – everybody can do good', organized by Kindness charity fund. The organization was a laureate in the nomination 'Public Organizations and Funds'. Club Svitanok actively participated in 'Let Your Heart Beat...', an event devoted to the Day of Solidarity with HIV positive people. Club members disseminated press releases in the regional mass media, organized an interview and speeches during press conferences (for the first time a press conference took place in the community centre for PLWH); made an appearance on the First Donetsk municipal TV channel; participated in the March of Solidarity with PLWH (this time this event was named 'Candle-lit Procession' but members of the organization insisted on renaming it to demonstrate solidarity with living people rather than emphasize remembrance of the dead); and also distributed information materials about the work of the organization in penal colonies no. 27 and 107.

Club Svitanok also initiated a journalist's investigation in the *Donetsk News* newspaper concerning speculations over adoption of an HIV positive child and also into refusal of emergency care for an HIV positive woman with TB. A special session was conducted in the regional health care department where this incident was discussed. The regional representative office of the PLWH Network appealed to Yury Solovyev, head of the regional administration of education and science, about the Sloviansk specialized boarding-school for children with mental and physical development problems. The boarding-school administration, regardless of the final decision of the regional authorities, sent children to a mental home with the purpose of their subsequent transfer to institutions. Such actions were discriminatory with respect to the orphaned children, and were based on a preconceived attitude on the part of the administration. The children have now been returned to the boarding-school.

A letter revealing violation of HIV positive patients' rights in the city tuberculosis dispensary was sent to the head of the regional health care department in September 2007. In order to investigate the facts expounded in the letter, a commission including a deputy head doctor from the regional AIDS centre, an infectious diseases specialist and a representative of the Donetsk regional tuberculosis dispensary was set up and subsequently confirmed the violations.

**Zhytomyr:** at the beginning of 2007 state registration of the regional branch of the PLWH Network was successfully completed. Four representatives of the organization are members of the regional and city HIV/AIDS coordination council. Thanks to their participation in council meetings, advocacy activity in small towns of the region has become more effective. Several initiative groups were created in the town of Novograd-Volynskiy; initiative leaders came forward in the towns of Korostyshiv and Ovruch and self-help groups are actively developing in Korosten and Berdychev.



**Partners in Donetsk:** Donetsk regional AIDS centre; Donetsk regional penitentiary administration; Donetsk News newspaper; regional administration of education and science.

**Partners in Zhytomyr:** regional AIDS centre; Zhytomyr region Red Cross Society of Ukraine; Zhytomyr public charity organization Proryv-Peremoha Centre; Zhytomyr regional charity fund Counteraction to Socially Dangerous Diseases and AIDS; Zhytomyr regional and city centres of social services for family, children and youth; Zhytomyr regional centre of resocialization of drug-dependent young people Tvoya Peremoha.

Фото: Об'єднання ВІЛ-позитивних людей у м.Житомир  
Photo: HIV-positive community, Zhytomyr

Фото: Висадження стрічки пам'яті,  
м. Запоріжжя  
Photo: Memorial Ribbon planting  
in Zaporizhya

Центру СНІД. Постійно працювали групи самопомоги для ВІЛ-позитивних людей, ВІЛ-позитивних вагітних жінок та для ВІЛ-позитивних засуджених у БВК №99. Було проведено індивідуальні навчання з клієнтами центру щодо роботи з ПК, а також різнопланові тренінги для клієнтів та працівників центру. Крім цього ОБ організує дозвілля для дорослих та дітей, зокрема відвідування кінотеатру, а також цирку та «МакДональдзу» – для дітей. У Центрі



проводяться вечори відпочинку для дорослих та дітей (співи під караоке, розгадування ребусів, загадок, проведення різноманітних конкурсів з призами та інше); працює Клуб знайомств. Також організація надавала гуманітарну допомогу дітям (вітаміни та підгузники), займалася влаштуванням вагітних ВІЛ+ жінок до обласного пологового будинку для дотримання конфіденційності їхнього статусу. Члени відділення брали участь в організації та проведенні разом із Центром СНІДу семінару для педіатрів та дитячих інфекціоністів міста й області на тему «Профілактика верти-

кальної трансмісії ВІЛ». До Дня пам'яті людей, які померли від СНІДу, та Дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми було проведено прес-конференції. Розроблено та здійснено систему переадресації осіб, яких торкнулася проблема ТБ та ВІЛ/ТБ, між 13-ма організаціями. Підписано Меморандум про взаєморозуміння у сфері надання послуг людям, яких торкнулася епідемія ВІЛ/СНІД та ТБ. За рік в організацію залучено та прийнято в члени Мережі 9 нових волонтерів. Підписано угоди про співпрацю із БФ «Християнський центр реабілітації», ЗОО Товариства Червоного Хреста, Біленьківською виправною колонією №99 та БФ «Сподівання». Ведуться переговори з Фондом Олени Франчук «АНТИСНІД» щодо надання коштів для облаштування дитячої кімнати та з «МакДональдз» для надання можливості дітям безкоштовно один раз на місяць отримувати дитячі обіди та брати участь у святкуванні. Чотири члени організації брали участь в українсько-канадському проекті «Позитивні діти», завдяки якому одержано матеріальну допомогу для облаштування дитячої кімнати. Отримано гуманітарну допомогу (одяг б/в для дорослих та дітей) від ЗОО ТЧХУ. Двоє членів ОБ були включені до міської та обласної координаційних рад з питань ВІЛ/СНІД. Одним із заступників голови КР було призначено голову правління ЗОВ ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ».

#### Партнери у Запоріжжі:

Запорізький міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Запорізька обласна організація Товариства Червоного Хреста України; Обласний центр з профілактики та боротьби зі СНІДом; БФ «Християнський центр реабілітації».

**Івано-Франківськ:** З початку 2005 року проводяться групи самопомоги ВІЛ-позитивних людей, на основі яких сформовано ініціативну групу ВМ ЛЖВ в Івано-Франківській області. На сьогодні до її складу входять 14 членів, з яких 4 підтримують рух самопомоги у трьох малих містах: Яремче, Долина та Калуш. Кількість членів Мережі й активних учасників ініціативної групи – 7 осіб. За рік діяльності проведено 24 засідання ініціативної групи. Членами групи надаються консультації за принципом «рівний – рівному», здійснюється соціальний супровід та інформаційно-освітня робота. За 2007 рік послугами охоплено 159 ВІЛ-позитивних мешканців області. Здійснюється консультування профільними спеціалістами (психолог, юрист, інфекціоніст, терапевт) за виданими направленнями та рекомендаціями від представника ініціативної групи. Досягнуто домовленості з лікарями двох медичних закладів міста (Івано-Франківський центр профілактики та боротьби з ВІЛ/СНІД, Івано-Франківський обласний наркологічний диспансер) про першочергове залучення до програм замісної підтримуючої терапії 10 клієнтів, які рекомендовані членами ініціативної групи. Протягом року проводилися такі заходи з лобювання і адвокатування прав людей, які живуть з ВІЛ/СНІД: відбулися 2 акції, в яких узяло участь близько 300 000 мешканців Івано-Франківської області; захищено інтереси семи ВІЛ-позитивних осіб у державних установах і організаціях; лідер ініціативної групи виступив на радіо «Свобода».

До Обласної координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД входять 3 члени ініціативної групи. До діяльності з підтримки ВІЛ-позитивних мешканців Івано-Франківської області залучено 11 волонтерів, які допомагають у роботі та поліпшують організаційну спроможність ініціативної групи.

**Каховка:** Каховське міське відділення зареєстровано у жовтні 2006 року. До відділення входять вісім членів Мережі з Каховки та два члени з Нової Каховки. Завдяки активній роботі міської організації регулярно проводяться групи самопомоги для ЛЖВ та ЛЖВ – споживачів ін'єкційних наркотиків. Надаються консультації для ЛЖВ, зокрема з питань законодавства. Члени відділення сприяють в отриманні документів, що дають право на пенсію у зв'язку з інвалідністю. Акція до Дня солідарності

#### Партнери в Івано-Франківську:

Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; ГО «Омнія»; БФ «Солідарність»; БФ «Карітас – Івано-Франківськ»; ГО «Наше місто».



**Zaporizhya:** the regional branch was registered in July 2005. Currently there are 17 activists of the PLWH Network. A day care centre for children affected by the HIV/AIDS epidemic was opened on the basis of the regional branch in 2007. Peer-counselling, telephone counselling and counselling with specialists (psychologist, lawyer, infectious diseases specialist) were regularly provided during the year, as was social support of clients. Activists of the branch visited the in-patient department of the AIDS centre. Self-help groups for HIV positive people, HIV positive future mothers and for HIV positive prisoners in penal colony no. 99 are actively functioning. Individual trainings in computer skills and different types of educational activities were conducted for centre clients and staff.

In addition, members of the Network organize leisure activities for adults and children, such as visits to the cinemas, the circus and MacDonald's for children. The centre regularly holds parties for adults and children (featuring karaoke, quizzes and riddles, various competitions etc). An acquaintance club is also working in the centre. The organization provided humanitarian aid for children (vitamins and nappies) and assisted an HIV positive woman to be hospitalized in the regional maternity hospital, which helped maintain the confidentiality of her HIV status.

Members of the branch jointly with the AIDS centre organized and conducted a seminar on prophylaxis of vertical HIV transmission for paediatricians and children's infectious diseases specialists from the city and region. A press conference dedicated to World AIDS Memorial Day, and the Day of Solidarity with HIV positive people was held. A referral system for people affected by TB/HIV was developed and introduced with involvement of 13 organizations. A memorandum of understanding on provision of services to people affected by HIV/AIDS and tuberculosis was signed. During the year nine new volunteers were invited to cooperate and went on to become members of the Network. Agreements on cooperation were signed with the charity funds Christian Rehabilitation Centre and Hope, Zaporizhya Red Cross Society and Bilenkivsk penal colony no. 99.

Negotiations with the Olena Franchuk Anti-AIDS Foundation concerning equipment for the children's room and with MacDonald's over free children's dinners once a month are in progress. Four members of the organization took part in the Ukrainian-Canadian project 'Positive Children'. With financial help from this project the organization bought equipment for the children. The Red Cross Society of Ukraine provided humanitarian aid (second-hand clothes for adults and children). Two members of the branch joined the city and regional HIV/AIDS coordination council. The chairman of the Zaporizhya regional branch of the All-Ukrainian Network of PLWH became vice chairman of the regional HIV/AIDS coordination council.

**Ivano-Frankivsk:** self-help groups of HIV positive people started in 2005 and became the basis for the PLWH Network's initiative group in Ivano-Frankivsk region. Currently there are 14 group members, of whom seven are Network members and four are involved in supporting the self-help movement in three small towns: Yaremche, Dolyna and Kalush. During the year 24 meetings of the initiative group were conducted. Group members performed counselling (including peer), social support and educational work.

In 2007 the organization covered over 159 HIV positive inhabitants of the region with services. In accordance with referrals and recommendations from representatives of the initiative group, HIV positive people received counselling from various specialists (psychologist, lawyer, infectious diseases specialist, general practitioner). An agreement about special enrolment of 10 clients into the substitution therapy programme was reached with doctors from two city medical facilities (Ivano-Frankivsk AIDS centre and the regional narcological dispensary). These individuals will be recommended by members of the initiative group for the above-mentioned programme.

During the year the following lobbying and advocacy activities were conducted: two public events with the participation of about 300,000 inhabitants of Ivano-Frankivsk region; protection of the interests of seven HIV positive people in public institutions and organizations; participation by the leader of the initiative group in a Radio Liberty broadcast. Three members of the initiative group joined the regional HIV/AIDS coordination council. Eleven volunteers are involved in the initiative group's activity, participating in supporting HIV positive inhabitants of Ivano-Frankivsk region and enhancing the group's organizational capacity.



**Partners in Zaporizhya:** Zaporizhya city centre of social services for family, children and youth; Zaporizhya region Red Cross Society of Ukraine; regional AIDS centre; Christian Rehabilitation Centre charity fund.

**Partners in Ivano-Frankivsk:** regional AIDS centre; Omnia public organisation; charity funds Solidarnist and Caritas Ivano-Frankivsk; Nashe Misto public organisation.

Фото: Експозиція КВІЛТ у м.Івано-Франківськ  
Photo: IvanoFrankivsk Quilt

**Партнери у Каховці:** Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Міський комітет у справах сім'ї та молоді; Херсонський обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Районний центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді.

Фото: Підготовка до акції,  
м.Каховка  
Photo: Preparing for the action,  
Kahovka

**Партнери у Києві:** Київський міський центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Інститут епідеміології та інфекційних хвороб ім. Л.В.Громашевського (відділення СНІД, Лавра); Київське відділення «Реабілітаційного центру «Сходи»; Пологовий будинок №4; Фонд Олени Франчук «АНТИСНІД»; Дитячий будинок «Берізка».

**Партнери у Кіровограді:** Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Управління Державного департаменту з питань виконання покарань у Кіровоградській області; Обласний протитуберкульозний диспансер; Обласний центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Обласний благодійний фонд «Повернення до життя».

**Партнери у Коростені:** Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; БФ «Оазис»; реабілітаційні центри «Віфезда».



з ВІЛ-позитивними людьми проводилася спільно з міським та районним ЦССМ, міським відділом у справах сім'ї, молоді та спорту, з якими налагоджено плідну співпрацю. Члени організації брали активну участь у Всеукраїнській молодіжній акції «Об'єднуємося заради майбутнього», за що були нагороджені дипломом Каховського міського відділу у справах сім'ї, молоді та спорту. Представники відділення регулярно беруть участь у засіданнях міської та районної координаційних рад з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД.

**Київ:** Міське відділення зареєстровано влітку 2007 року. У ньому активно працює 28 членів. У 2007 році на базі Міського центру СНІД було відкрито дитячу кімнату. Послугами центру щотижня користувалися 15–20 дітей. Активісти відділення брали участь у засіданнях координаційних рад з протидії епідемії ВІЛ/СНІД на всіх рівнях, а також у засіданнях Київської міської державної адміністрації. Члени відділення брали участь в організації та проведенні широкомасштабних акцій у місті з метою привернення уваги суспільства до проблем ВІЛ-позитивних громадян. Завдяки активній участі представника команди організації у зустрічі, на якій було презентовано препарат «Арменікум», його ввезення було призупинено. Члени відділення брали активну участь в організації та проведенні акції протесту стосовно непрозорої закупівлі препаратів для лікування ВІЛ-позитивних громадян. У результаті здійсненої акції призупинено тендер МОЗ та скасовано закупівлю неякісних АРВ-препаратів. З вересня 2007 року розпочато соціально-медичний супровід вагітних з метою профілактики передачі ВІЛ від матері до дитини. Здійснюється соціально-медичний супровід 125 дітей, з яких 69 приймають АРТ. За активного сприяння активістів організації призначено АРТ двом засудженим у БВК №85.

**Кіровоград:** Обласне відділення зареєстровано в лютому 2005 року. Відділення налічує 22 активних члени. Розпочато реалізацію напряму «Догляд та підтримка ВІЛ-позитивних ув'язнених» у КВК №6: щотижня проводяться групи самопомоги, налагоджено діагностику СД-4, функціонує школа волонтерів та арт-студія. Проводяться консультації за принципом «рівний–рівному», індивідуальні консультації з формування прихильності до ВААРТ, до роботи залучено лікаря-інфекціоніста. Підписано угоду з ОБФ «Повернення до життя» про дистанційне юридичне консультування ЛЖВ, завдяки чому протягом 2007 року 16 клієнтів організації одержали юридичну допомогу, два клієнти отримали допомогу у відновленні документів. Уперше було проведено два масових заходи на території КВК №6: акції, присвячені Всесвітньому дню пам'яті людей, які померли від СНІДу, – 20 травня та Дню солідарності з ВІЛ-позитивними людьми – 1 грудня 2007 року. У заходах брали участь 18 волонтерів із числа засуджених, було підготовлено театральну виставу. У 2007 році відновлено роботу Обласної координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ-інфекції, до складу якої входять чотири члени Всеукраїнської мережі. За їхньою активною участю проведено два засідання ОКР, розроблено обласну програму профілактики ВІЛ-інфекції, допомоги та лікування ВІЛ-інфікованих і хворих на СНІД на 2008 рік. Продовжує функціонувати школа волонтерів. Кількість волонтерів організації – 11 осіб, з них 4 – волонтери з інших міст області (Олександрія, Помічна).

**Коростень:** Ініціативну групу було створено в 2007 році. На цей час група налічує п'ять осіб. Члени групи проводять консультації за принципом «рівний – рівному» для ЛЖВ міста. За минулий рік було надано близько 500 консультацій, охоплено 32 ЛЖВ та 14 осіб близького оточення. Проводилася робота із захисту прав ВІЛ-позитивних у лікарнях. Відбулись дві широкомасштабні акції, присвячені Дню пам'яті людей, які померли від СНІДу, та Дню солідарності з ВІЛ-позитивними людьми.

Члени групи звернулися до голови Міської координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД з проханням надати приміщення для роботи консультативного пункту. Прохання підтримано, і в 2008 році буде виділено приміщення на базі міської поліклініки. Активіст групи взяла участь у двох засіданнях Міської координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД.

**Кривий Ріг:** Міське відділення було зареєстровано в липні 2005 року. Відділення налічує 14 активістів Мережі ЛЖВ. У 2007 році налагоджено регулярну роботу групи самопомоги для ВІЛ-позитивних ув'язнених, які відбувають покарання у Криворізькій виправній колонії № 80. На базі міського

**Kakhovka:** the Kakhovka city branch was registered in October 2006 and consists of eight Network members from Kakhovka and two from New Kakhovka. Through the active work of the city organization, self-help group meetings are regularly held for PLWH and PLWH-IDU. Counselling is conducted for PLWH, in particular on questions of legislation. Members of the department help clients receive necessary documents for getting disability pension. Events for the Day of Solidarity with HIV positive people were conducted jointly with the city and district centre of social services and in fruitful collaboration with the city department for family, youth and sport.

Members of the organization were awarded diplomas from the Kakhovsk city department for family, youth and sport for their active participation in the All-Ukrainian youth campaign 'Let's Unite for the Sake of the Future'. Branch representatives regularly take part in meetings of the city and district coordination councils on issues of HIV/AIDS prevention.

**Kyiv:** the city branch was registered in the summer of 2007 and consists of 28 members. In 2007 a day care centre was open on the basis of the city AIDS centre. Between 15 and 20 children use the centre's services every week. Branch activists take part in meetings of the Kyiv city state administration and of the HIV/AIDS coordination council on all levels. Members of the branch took part in organizing two large-scale events in the city aimed at drawing public attention to the problems of HIV positive citizens. Due to active participation of the organization's representative in the meeting when Armenikum medication was presented, its import was halted.

Members of the branch actively participated in the demonstration against non-transparent procurement of medications for treatment of HIV positive citizens. As a result of the demonstration the Ministry of Health tender was suspended and procurement of low-quality ARV medications was cancelled. Starting in September 2007, social and medical patronage is being provided to pregnant women in order to avoid HIV transmission from mother to child. Social and medical assistance is being provided to 125 children, 69 of whom are on ART. Through the active assistance of the organization's activists, ART was prescribed for two inmates of penal colony no. 85.

**Kirovohrad:** the regional branch was created in February 2005 and numbers 22 members. Realization of the programme 'Care and Support of PLWH' was launched in Kirovohrad penal colony No. 6: self-help groups are conducted on a weekly basis, CD-4 testing is organized, and a school of volunteers and an art-studio are functioning. Peer-counselling and individual counselling on developing adherence to HAART is available. An infectious diseases specialist is involved in the project. In 2007 an agreement with Return to Life regional charity fund regarding long-distance legal counselling for PLWH was signed; as a result 16 clients of the organization received legal counselling and two clients got help in renewing documents.

Two events devoted to the Day of Solidarity with HIV positive people on 1 December 2007 and World AIDS Memorial Day on 20 May were conducted for the first time in Kirovohrad penal colony No. 6. Eighteen volunteers from the colony took part in these activities and also put on a theatrical performance. The work of the regional HIV/AIDS coordination council in Ukraine was restarted in 2007. Four members of the All-Ukrainian Network of PLWH are members, and actively participated in two council meetings. They also took part in development of the regional programme of HIV prevention, support and treatment for HIV positive people and patients with AIDS for 2008. The school of volunteers continues to function. The organization has 11 volunteers, of whom four are from other towns in the region (Alexandria, Pomichna).



**Partners in Kakhovka:** city centre of social services for family, children and youth; city committee of family and youth; Kherson regional AIDS centre; district centre of social services for family, children and youth.

**Partners in Kyiv:** Kyiv city AIDS centre; city centre of social services for family, children and youth; Gromashevsky Institute of Infectious Diseases and AIDS (Lavra); Steps Rehabilitation Centre (Kyiv department); maternity hospital no. 4; Olena Franchuk Anti-AIDS Foundation; Beriska orphanage.

**Partners in Kirovohrad:** regional AIDS centre; state penitentiary administration in Kirovohrad region; regional TB dispensary; regional centre of social services for family, children and youth; Return to Life regional charity fund.

Фото: Робота в колонії, м.Кіровоград  
Photo: Activities in labor settlement, Kirovohrad

**Korosten:** an initiative group was created in 2007 and currently numbers five people. Group members conduct peer-counselling for local PLWH. About 500 counselling sessions were carried out last year for 32 PLWH and 14 family members. Rights protection work of HIV positive people was conducted in hospitals. Two large-scale events dedicated to World AIDS Memorial Day and the Day of Solidarity with HIV positive people were held.

**Partners in Korosten:** city centre of social services for family, children and youth; Oasis charity fund; Vifezda rehabilitation centre.



**Партнери у Кривому Розі:**

Міське управління охорони здоров'я; БО «Наше майбутнє»; ОКЗ «Криворізький центр профілактики та боротьби зі СНІДом»; Жовтнєве районне управління у справах неповнолітніх; Жовтнєве управління у справах сім'ї та молоді.

Фото: Зустріч у м. Кривий Ріг  
Photo: Meeting in Kryvyi Rih

**Партнери у Любашівці:**

Любашівське міське управління у справах дітей, сім'ї та молоді; Районний підрозділ КВІ УДДУПВР; Любашівська районна газета «Хлібороб».

**Партнери у Львові:** Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; БФ «Карітас України».

**Партнери у Мелітополі:**

Мелітопольський центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Відділ у справах сім'ї та молоді Мелітопольського виконкому; Мелітопольський міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Мелітопольська виховна колонія; Мелітопольське відділення Товариства Червоного Хреста України.

**Партнери у Миколаєві:** БФ «Віта Лайт»; Миколаївський обласний громадський молодіжний рух «Пенітенціарна ініціатива»; Управління внутрішньої політики при обласній державній адміністрації; Управління у справах сім'ї та молоді при обласній державній адміністрації; Миколаївський благодійний фонд «Нове сторіччя».

центру СНІД проводяться консультації лікаря-інфекціоніста; здійснюється сприяння в проходженні діагностики на СД-4, вірусне навантаження, тестування на ВІЛ, консультації за принципом «рівний–рівному», надаються послуги медико-соціального та психологічного супроводу ВІЛ-позитивних вагітних жінок, породіль та дітей віком до 18 місяців, народжених ВІЛ-позитивними матерями. Завдяки зусиллям активістів відділення працює школа майбутніх батьків, а також надаються консультації за принципом «рівний–рівному» у пологових будинках міста. Організація провела широкомасштабну кампанію соціальної реклами з питань ВІЛ/СНІД – було розміщено ролики соціальної реклами на моніторах у



громадському транспорті (автобуси, швидкісний трамвай) та рекламних носіях міста (біл-борди, сіті-лайти). Також створено власний Інтернет-сайт Криворізького міського відділення ВМ ЛЖВ <http://kr/lifehiv.org>. Члени відділення брали активну участь у засіданнях Міської координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД та туберкульозу, в результаті чого в місті розміщено соціальну рекламу та налагоджено тісніші стосунки з Міським управлінням охорони здоров'я. У продовж року залучено нових співробітників до діяльності відділення.

**Любашівка:** Ініціативна група зареєструвала Благодійну організацію «Рука допомоги». Завдяки діяльності організації створено Громадський центр для ЛЖВ та їх близького оточення. Порівняно з 2006 роком зросла кількість клієнтів центру та відвідування близьким оточенням. На базі Громадського центру регулярно проводяться групи самопомоги, надаються консультації психолога, консультації за принципом «рівний–рівному», телефонні, інформаційні та мотиваційні консультації. Налагоджено співпрацю з Міським центром сім'ї та молоді, районним відділенням внутрішніх справ та редакцією газети «Хлібороб».

**Львів:** Партнерську організацію Благодійний фонд «Аванте» зареєстровано в 2000 році. З 2005 року фонд виконує функції регіонального представництва у Львівській області і налічує 16 активістів Мережі ЛЖВ. На базі організації діє група самопомоги для ЛЖВ, а також групи самопомоги для близького оточення ЛЖВ та ЧСЧ. Розпочато активну діяльність з реєстрації обласного відділення Мережі. Налагоджено співпрацю з Державним департаментом виконання покарань Львівської області. Завдяки цьому один раз на тиждень члени ініціативної групи проводять групи самопомоги для неповнолітніх засуджених. Також створено групу в колонії № 50. Члени Мережі входять до складу комісії з нагляду за виконанням постанов, наказів, прийнятих Координаційною радою з питань ВІЛ/СНІД в області. Започатковано волонтерський рух та підвищення рівня професійності серед студентів місцевих університетів.

**Мелітополь:** Ініціативну групу було створено в 2006 році. На цей час вона включає сім членів. Завдяки діяльності ініціативної групи проведено 53 групи самопомоги, у яких взяли участь 57 осіб.

За 2007 рік було проведено 731 консультацію за принципом «рівний–рівному» для 647 ЛЖВ. Здійснено немедичний догляд удома для 30 ЛЖВ. Члени відділення брали участь у роботі Міської координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД. Члени ініціативної групи взяли активну участь в організації та проведенні масових акцій до Всесвітнього дня пам'яті людей, які померли від СНІДу, та Дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. Результатом акції стало підвищення рівня поінформованості серед населення міста та представників влади щодо ВІЛ/СНІД. Відбулась юридична реєстрація БО «Життя триває» та підписано угоду про співпрацю з громадськими організаціями міста.

Силами членів колективу було організовано громадський центр комплексної допомоги ЛЖВ та здійснювалася діяльність з немедичного догляду вдома для хворих, які знаходяться у тяжкому стані.

Ініціативна група проводила профілактичні заходи для вихованок Мелітопольської виправної колонії, зокрема жіночі групи самопомоги та консультації за принципом «рівний–рівному».

**Миколаїв:** Обласне відділення було офіційно зареєстровано в 2005 році. Відділення налічує 13 активістів. Спільно з Благодійним фондом «Віта-Лайт» за підтримки Міжнародного Альянсу було створено хоспісне відділення на базі протитуберкульозного диспансеру. За рік було проведено понад 30 культурно-масових заходів, таких як відвідування кіно, цирку, театру та влаштування свят (Новий рік, 8 Березня). Завдяки зусиллям відділення регулярно діють групи самопомоги. Клієнти мають можливість ко-

Members of the group appealed to the chairman of the city HIV/AIDS coordination council with a request to provide office premises. The request was supported, and in 2008 they will receive one of the city polyclinic offices. A group activist took part in two meetings of the city HIV/AIDS coordination council.

**Kryvyi Rih:** the city branch was registered in July 2005 and consists of 14 activists of the PLWH Network. In 2007 a self-help group for HIV positive convicts from Kryvyi Rih penal colony no. 80 started work on a regular basis. Counselling with an infectious diseases specialist is available on the premises of the city AIDS centre. Network activists assist in getting CD-4 testing, viral load and HIV testing, and provide peer-counselling for patients. Medical, social and psychological assistance is provided to HIV positive pregnant women, newborns and children under the age of 18 months born to HIV positive mothers.

Through the work of branch activists a school for future parents is functioning, and peer-counselling is provided in the city's maternity hospitals. The organization conducted a large-scale information campaign on HIV/AIDS. Social advertisements were placed in city transport (buses, speed tram) and on billboards and city-lights.

The internet site of the Kryvyi Rih branch of the All-Ukrainian Network of PLWH was created: (<http://kr/lifehiv.org>). Branch members actively participated in meetings of the city HIV/AIDS/TB coordination council, which resulted in placement of social advertisements in the city and establishment of good partner relations with the city health care department. New employees were involved in the activity of the branch during the year.

**Lyubashivka:** the initiative group registered Helping Hand charitable organization and established a community centre for PLWH and their families. The number of Network clients and of centre visits from their families increased in comparison with the previous year. Self-help groups, counselling with a psychologist, peer, telephone, informative and motivational counselling is regularly provided on the community centre premises. The organization established partner relations with the city centre of family and youth, the district internal affairs department and *Farmer* newspaper.



**Partners in Kryvyi Rih:** city health administration; Our Future charitable organisation; Kryvyi Rih AIDS centre; Zhovtnevy district administration department of the district state department of children, family and youth.

**Partners in Lyubashivka:** Lyubashivka city administration of children, family and youth; Lyubashivka regional newspaper *Farmer*.

Фото: Прес-конференція у м. Любашівка  
Photo: Press-conference, Lyubashivka

**Lviv:** partner organization Avante charity fund was registered in 2000. Since 2005 the fund has functioned as the regional Network representative office in Lviv region. It includes 16 PLWH Network activists. Self-help groups for PLWH, their friends and families as well as for MSM are working on the basis of the organization. Currently Network activists are working on registration of the regional branch.

The organization established partner relations with the state penitentiary department of Lviv region. Due to this cooperation initiative group members gained the opportunity to conduct self-help meetings for young offenders once a week. Another self-help group was created in penal colony no. 50. Network members joined the inspectorate commission for control over execution of decisions and orders adopted by the HIV/AIDS coordination council in the region. A volunteers movement was started and the level of professionalism among the students of local universities has improved.

**Melitopol:** an initiative group was created in 2006 and includes seven members. Through the activity of the initiative group 57 people took part in 53 self-help meetings. A total of 731 peer-counselling sessions were conducted for 647 PLWH during 2007, and 30 PLWH received home-based care services. Members of the branch took part in meetings of the city HIV/AIDS coordination council.

Initiative group members actively participated in holding public events devoted to World AIDS Memorial Day and the Day of Solidarity with HIV positive people. As a result of these events the level of knowledge of HIV/AIDS among the city population and the authorities increased. Life Continues charitable organization was legally registered and cooperation agreements were signed with a number of town NGOs.

Staff members set up a comprehensive help community centre. They also provided home-based care for people in severe stages of the disease.

Initiative group members implemented prevention activities for female inmates of the Melitopol penal colony; in particular, they conducted women's self-help group meetings and provided peer-counselling.

**Partners in Lviv:** regional AIDS centre; city centre of social services for family, children and youth; Caritas Ukraine charity fund.

**Partners in Melitopol:** Melitopol city AIDS centre; department of family and youth of the Melitopol executive committee; Melitopol city centre of social services for family, children and youth; Melitopol penal colony; Melitopol department of the Red Cross Society of Ukraine.

**Партнери у Нікополі:**

Наркологічний диспансер, наркологічне відділення, Міська лікарня № 3, кабінет довіри; Центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Нікопольський МВ УМВС; Нікопольський ЦССМ.

Фото: Засідання групи самопомоги, м. Нікополь  
Photo: Self-support group meeting, Nikopol

**Партнери в Одесі:**

Обласне управління внутрішніх справ; Управління соціального захисту населення Одеської міської ради; Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Одеський благодійний фонд «Дорога додому»; Південноукраїнська асоціація «Жінка. Здоров'я. Довголіття»; громадський рух «Віра, надія, любов».

**Партнери у Павлограді:**

Міжрегіональна Академія управління персоналом; Центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді м. Павлоград, Центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді м. Тернівка, БО «Оберіг», представництво Товариства Червоного Хреста України.

Фото: Полтавське обласне об'єднання  
Photo: The network's regional branch in Poltava

**Партнери у Полтаві:**

Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Кременчуцький міський шкірно-венерологічний диспансер; Полтавська благодійна асоціація допомоги ВІЛ-інфікованим та хворим на СНІД «Світло надії»; Полтавський благодійний фонд «Громадське здоров'я»; Кременчуцький міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді.

ристуватися консультаціями фахівців, отримувати послуги у партнерських організаціях. Члени відділення увійшли до складу молодіжної колегії громадської ради при губернаторі області. Відділення брало участь у формуванні обласного бюджету, завдяки чому було закладено кошти на потреби організації. Волонтер організації виграв президентський грант, спрямований на профілактичну роботу серед молоді.

**Нікополь:** Громадську організацію «Відкриті двері» було зареєстровано в 2006 році. До її складу входять 15 членів Мережі ЛЖВ. Завдяки активній діяльності колективу регулярно проводяться



групи самопомоги для ЛЖВ. Організація також здійснює немедичний догляд для клієнтів. Активно здійснюється адвокація прав ЛЖВ, юридичні консультації, збір скарг та реагування на них. Спільно з адміністрацією школи № 23 проведено інформаційну кампанію проти дискримінації ВІЛ-позитивних дітей. Результатом стало суттєве зниження рівня дискримінації в цій школі. Організація активно співпрацює з НУО міста та державними установами.

**Одеса:** З 2003 року функцію регіонального представництва Мережі ЛЖВ виконувала громадська молодіжна організація «Життя +», до складу якої увійшло 59 членів. Протягом року завдяки активній діяльності організації проводилися консультації за принципом «рівний – рівному» для 700 клієнтів, здійснювався соціальний супровід 450 клієнтів, 29 осіб госпіталізовано в лікарні міста. Немедичним доглядом удома охоплено 203 особи. Також колектив сприяв у проходженні діагностики на СД-4 98 клієнтам, реабілітацію від хімічної залежності пройшли 9 осіб. Налагоджено співробітництво з обласним та міським центрами боротьби та профілактики ВІЛ/СНІД, обласним наркологічним диспансером, міською лікарнею № 11.

**Павлоград:** Ініціативна група у місті створена в 2004 році і налічує шість активістів Мережі ЛЖВ. Спільно з БО «Оберіг» реалізуються проекти «Підтримка груп самопомоги» (м. Павлоград та м. Тернівка) і «Громадський центр для ЛЖВ та близького оточення». Також члени групи проводять консультації за принципом «рівний – рівному» та здійснюють переадресацію до юриста. Активно проводиться робота з місцевими ЗМІ. До розвитку та діяльності групи залучено волонтерів. Лідер ініціативної групи бере активну участь у засіданнях Міської координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД.

**Полтава:** Обласне відділення зареєстровано в березні 2005 року. У складі відділення налічується 16 членів Мережі ЛЖВ. Протягом року колективом здійснювалася діяльність з паліативного догляду



за людьми з подвійним діагнозом: ВІЛ/СНІД і ТБ. З метою формування толерантного ставлення до ЛЖВ вдруге в м. Кременчуці ініційовано та проведено широкомасштабну акцію до Дня пам'яті людей, які померли від СНІДу, та акцію до Дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. У рамках цих акцій було залучено волонтерів із числа учнів та студентів навчальних закладів м. Полтави та учасників групи самопомоги. Один із членів відділення брав участь у засіданнях Полтавської обласної координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД, на одному з яких була

презентована діяльність Полтавського обласного відділення мережі ЛЖВ. Завдяки співпраці з місцевими благодійними фондами отримано гуманітарну допомогу для ВІЛ-позитивних клієнтів відділення у вигляді одягу, новорічних подарунків для дітей, дитячих альбомів, фарб, медичних препаратів, шприців, презервативів та крапельниць.

**Рівне:** Ініціативну групу було створено в 2006 році. До її складу входять 7 активістів Мережі ЛЖВ. Члени групи посприяли в отриманні відсутніх на той час в СНІД-центрі АРТ-препаратів для вагітної ВІЛ-



**Mykolaiv:** the regional branch was officially registered in 2005 and numbers 13 members. Jointly with Vita Light charity fund and with support from the International HIV/AIDS Alliance in Ukraine, a hospice department was set up on the basis of the city TB dispensary in 2007. More than 30 cultural and public activities were conducted, in particular, visits to the cinema, circus, theatre and holiday celebrations (New Year, International Women's Day). Through the efforts of the branch self-help groups are regularly operating. Clients can receive counselling from various specialists as well as services in other partner organizations. Branch members are included in the youth board of the governor's public council. The branch took part in regional budget formation, due to which special funds were allocated for the organization's needs. A volunteer from the organization won a presidential grant for prevention activities among youth.

**Nikopol:** Open Doors non-governmental organization was registered in 2006 and includes 15 members of the PLWH Network. Through the staff's dynamic activity self-help group meetings for PLWH are regularly conducted. The organization also implements home-based care for clients. Advocacy activities and legal counselling are regularly carried out, complaints are collected and acted upon. Jointly with the administration of high school no. 23 an information campaign against discrimination of HIV positive children was conducted. The campaign resulted in a substantial decrease of discrimination in the school. The organization is actively cooperating with various city NGOs and governmental institutions.

**Odesa:** Zhyttya+ public youth organization has been functioning as the regional representative office of the PLWH Network since 2003, and numbers 59 members. In 2007 through the work of the initiative group, peer counselling was provided to 700 clients and social support to 450 clients; 29 people were hospitalized and 203 people received home-based care services. With the support of group members 98 clients had CD4 tests and nine people were enrolled in a drug rehabilitation programme. Partner relations with the regional and city AIDS centres as well as with the regional narcological dispensary and city hospital no. 11 were established.



**Partners in Mykolaiv:** Vita Light charity fund; Mykolaiv regional public youth movement Penitentiary Initiative; department of domestic policy of the Mykolaiv state administration; department of family and youth of the regional state administration; Mykolaiv charity fund New Century.

**Partners in Nikopol:** narcological dispensary, narcological department, city hospital no 3, cabinet doverya; AIDS centre; Nikopol city department of the Ministry of Internal Affairs; Nikopol centre of social services for family, children and youth.

Фото: Група самопомоги, м. Одеса  
Photo: Self-supporting group, Odesa

**Partners in Odesa:** regional administration of internal affairs; social security department of the Odesa city council; regional AIDS centre; Way Home charity fund; south-Ukrainian association Woman. Health. Longevity; Faith, Hope, Love public movement.

**Pavlohrad:** an initiative group was created in 2004 and includes six activists of the PLWH Network. Projects of support for self-help groups and a community centre for PLWH, their friends and families were realized jointly with Oberig charitable organization in Pavlohrad and Ternivka. Members of the group also provide peer-counselling and referrals to a lawyer. The group is actively cooperating with local mass media. A group of volunteers is involved in the activity of the Network. The leader of the initiative group takes part in meetings of the city HIV/AIDS coordination council.

**Poltava:** the regional branch was registered in March 2005 and includes 16 members of the PLWH Network. During the year group members were involved in palliative care of people with the double diagnosis of HIV/AIDS and TB. To form a tolerant attitude towards PLWH two large-scale events were conducted in Kremenchug for the second time; one dedicated to World AIDS Memorial Day and the other to the Day of Solidarity with HIV positive people. Within the framework of these events schoolchildren and students from Poltava educational institutions as well as self-help group members were involved as volunteers.

One branch member participated in meetings of the Poltava regional HIV/AIDS coordination council. One meeting was devoted to the activity of the Poltava regional branch of the PLWH Network. Due to collaboration with local charity funds, humanitarian aid (clothes, New Year gifts for children, children's albums, paints, medications, syringes, contraceptives and droppers) was provided for HIV positive clients of the branch.

**Rivne:** an initiative group was created in 2006 and consists of seven activists of the PLWH Network. The members of the group assisted in ART provision for a pregnant HIV positive woman. Prevention of vertical HIV transmission for clients became possible due to the appeal of the group leader to the Kyiv Epidemiology and Infectious Diseases Institute named after L.Hromashevskyy. As a result of home-based care activities, two clients in a grave condition were registered in the regional AIDS centre.

**Partners in Pavlohrad:** Inter-regional Academy of Personnel Management; Pavlohrad centre of social services for family, children and youth, Ternivka centre of social services for family, children and youth, Oberig charitable organization, representative office of the Red Cross Society of Ukraine.

**Partners in Poltava:** regional AIDS centre; city centre of social services for family, children and youth; Kremenchug city venerological dispensary; Poltava charitable association of aid provision to people living with HIV/AIDS Svitlo Nadii; Poltava charity fund Hromadske Zdoroviya; Kremenchug city centre of social services for family, children and youth.

**Партнери у Рівному:** Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; БФ «Майбутнє без СНІД»; ГО «Світло життя».

**Партнери у Севастополі:** Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Міський центр профілактики та боротьби зі СНІДом; протитуберкульозний диспансер; Севастопольська міська молодіжна громадська організація «Молодіжний центр жіночих ініціатив»; БО «Християнський центр реабілітації наркозалежної молоді «Джерело»; редакція міської газети «Телемир Девком».

Фото: Виставка художніх робіт під час акції, м.Севастополь  
Photo: Art exhibition, Sevastopol

**Партнери у Сумах:** Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; БО «Вибір»; Сумський міський центр дозвілля молоді при міській раді; гурток «СТОП-СНІД» при Сумському медичному коледжі; комерційна організація «Фестиваль «Суми – рокфест».

позитивної жінки. Проведення профілактики вертикальної трансмісії для клієнтів стало можливим завдяки зверненню лідера групи до Інституту епідеміології та інфекційних хвороб ім. Л.В.Громашевського. Завдяки проведенню патронажу ЛЖВ удома двох клієнток у тяжкому стані було поставлено на облік в Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом. Протягом року членами групи надавалися консультації за принципом «рівний – рівному» та психологічна допомога. Здійснювалося відвідування та надання гуманітарної допомоги сімом ЛЖВ, хворим на туберкульоз, які знаходяться на лікуванні в Обласному протитуберкульозному диспансері, а також чотирьом дітям, які перебувають у Будинку дитини. Постійно працювали групи самопомоги, в яких взяло участь близько 40 осіб. Проведено масові заходи, приурочені до Дня пам'яті людей, які померли від СНІДу, та Дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. 50 бажаючих мали змогу пройти тестування на ВІЛ за допомогою швидких тестів. 1 грудня було проведено прес-конференцію за участю начальника УОЗ, директора центру здоров'я та головного лікаря ОЦПБ зі СНІД.

**Севастополь:** Громадську організацію «Гавань плюс» було зареєстровано у квітні 2006 року. До складу організації входять п'ять членів Мережі ЛЖВ. Соціальним працівником та лікарем здійснювався медико-соціальний супровід в умовах ізолятора тимчасового затримання: щотижневий огляд інфекціоніста, контроль АРТ-препаратів та дотримання прихильності, допомога в проведенні діагностики. Організовано роботу волонтерів з релігійних організацій для надання паліативної допомоги для ЛЖВ (п'ять волонтерів регулярно надають допомогу п'ятьом ВІЛ-позитивним людям). Вагомим досягненням є відкриття та робота кімнати денного перебування дітей і громадського центру для ЛЖВ. Проведено дві акції: 20 травня – «Згадай моє ім'я», присвячену Дню пам'яті людей, які померли від СНІДу, та 1 грудня – «Нехай твоє серце б'ється...», присвячену Дню солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. Протягом року завдяки активній інформаційній діяльності організації відбувалося регулярне висвітлення у ЗМІ проблем ВІЛ-позитивних людей, та послуг, що надаються ВІЛ-сервісними організаціями, проводилась робота з формування толерантного ставлення до ЛЖВ. Для роботи дитячої кімнати та громадського центру в організації з'явилася можливість орендувати два додаткових приміщення. Порівняно з 2006 роком збільшилася кількість ВІЛ-позитивних людей, залучених до роботи організації. Члени організації брали участь у засіданнях Координаційної ради, де було розглянуто пропозиції щодо фінансування міської програми з протидії ВІЛ/СНІД і допомоги ВІЛ-позитивним людям. СМБО «Гавань плюс» виступила з ініціативою проведення міського конкурсу соціальної реклами, котрий заплановано на другий квартал 2008 року. Розширено спектр послуг для ЛЖВ. Організовано літній терапевтичний табір для співробітників НУО, створено сайт СМБО «Гавань плюс» (новини, статистика, інформація про різні аспекти життя з ВІЛ).



**Суми:** Обласне відділення Мережі ЛЖВ було зареєстровано у листопаді 2006 року і налічує п'ять активістів. Протягом 2007 року розширено сервіс самопомоги у Конотопському та Роменському районах. У липні 2007 року відкрито дитячу кімнату в приміщенні Центру боротьби зі СНІДом; залучено трьох волонтерів для роботи з дітьми. Послугами дитячої кімнати скористалися 10 дітей. За участю працівників БО «Вибір» та спеціалістів центру відбулися заняття для батьків. Проведено роз'яснювально-освітню роботу серед батьківських та педагогічних колективів дитячих садків, лікарів та працівників закладів місцевого самоврядування. У результаті діяльності відділення забезпечено виділення коштів у повному обсязі з обласного бюджету для надання молочних сумішей дітям, народженим ВІЛ-позитивними матерями. Під час акції до Дня пам'яті померлих від СНІДу проведені панахида за померлими від СНІД та молебень за здоров'я ВІЛ-позитивних людей у двох соборах, концерт-реквієм за участю молодіжних колективів м. Суми, розповсюдження інформаційних матеріалів і свічкова хода. Проведено конкурс «Керуй своїм життям», виставку соціальних послуг для молоді, які надаються громадськими організаціями. Крім Сум акцію здійснено у містах Недригайлів і Конотоп. 163 людини було охоплено інформаційно-освітніми заходами до 1 грудня, до проведення акції залучено 95 волонтерів. Спільно з фестивалем «Рок-фест» у грудні організовано молодіжну акцію «Обери життя», присвячену Дню солідарності з ЛЖВ. Підписано Меморандум про співпрацю неприбуткових організацій Сумської області, що працюють у сфері допо-



Group members conducted peer-counselling and provided psychological support to clients. They visited and provided humanitarian aid to seven PLWH hospitalized in the regional TB dispensary and to four children living in the orphanage. Self-help group meetings were regularly conducted, attended by 40 people. Public events devoted to World AIDS Memorial Day and the Day of Solidarity with HIV positive people were organized and conducted. Fifty people interested in taking an HIV test were provided with rapid tests. On 1 December a press conference was held, with the participation of the head of the city health care department, director of the health centre and chief doctor of the regional AIDS centre.



Фото: Ініціативна група, м. Рівне  
Photo: Initiative group, Rivne

**Sevastopol:** Gavan Plus NGO was registered in April 2006 and includes five members of the PLWH Network. A social worker and a doctor provide medical and social assistance to people in the isolation ward of the pre-trial detention centre. Every week an infectious diseases specialist examines patients, monitors intake of ARVs to check adherence levels and provides assistance in diagnostics. Five volunteers from organizations regularly provide palliative care to five PLWH. A day care centre for children and a community centre for PLWH are open and functioning.

Two public events: 'Remember My Name', devoted to World AIDS Memorial Day on 20 May and 'Let Your Heart Beat...' devoted to the Day of Solidarity with HIV positive people on 1 December were conducted.

Due to the organization's active information activity, the issues of HIV positive people were highlighted in the media. Special attention was paid to the issue of a tolerant attitude towards PLWH and services provided to HIV positive people by AIDS-service organizations.

The organization found the opportunity to rent two additional counselling rooms for the work of a day care community centre. In comparison with 2006, the total number of HIV positive people engaged in the work of the organization increased. Organization members took part in meetings of the HIV/AIDS coordination council. Suggestions concerning financing of the city programmes 'Scaling Up the Response to HIV/AIDS' and 'Help for HIV Positive People' were presented during council meetings. Gavan Plus came forward with an initiative to conduct a city social advertising competition, planned for the second quarter of 2008. The spectrum of services for PLWH has been extended. A summer therapeutic camp was organized for the NGO's employees. An internet site for Gavan Plus was created and includes such items as news, statistics, information, different aspects of the lives of PLWH, etc.

**Sumy:** the regional branch of the Network was registered in November 2006 and includes five members. During 2007 the self-help service was extended to Konotop and Romensk districts. In July 2007 a day care centre was opened in the AIDS centre. Three nurse volunteers were engaged to work with children; 10 children were covered by services. Lectures for parents were conducted with assistance from Choice charitable organization and AIDS centre specialists. Information and education activities were conducted among parents and teachers in kindergartens, doctors and public officials. Through the Network's activities funds from the regional budget were allocated for procurement of baby formula for children born to HIV positive mothers. On AIDS Memorial Day the following activities were conducted: church ceremonies in two cathedrals, a concert-requiem with participation of youth amateur groups, distribution of information materials and a candle-lit procession. The Manage Your Life competition and an exhibition of social services for young people provided by NGOs were also held. Events were also conducted in the towns of Nedryhailiv and Konotop. Over 160 people were covered by educational activities devoted to 1 December and 95 volunteers were involved in their organization. 'Choose Life', a youth event devoted to the Day of Solidarity with PLWH was conducted in December jointly with Rock-fest festival. A



**Partners in Rivne:** regional AIDS centre; Future without AIDS charity fund, Svitlo Zhyttya public organization.

**Partners in Sevastopol:** city centre of social services for family, children and youth; city AIDS centre; TB dispensary; Sevastopol city youth public organization Youth Centre of Women's Initiatives; Source Christian Rehabilitation Centre of Drug-dependent Young People charitable organization; *Telemir Devkom* newspaper.

**Partners in Sumy:** regional AIDS centre; Choice charitable organization; Sumy city council youth leisure centre; Sumy medical college STOP-AIDS group; Sumy-Rockfest commercial organization.

Фото: Дерево пам'яті у м. Суми  
Photo: Memorial tree, Sumy



**Партнери у Тернополі:** Обласний комунальний центр СНІД; Тернопільська обласна організація Товариства Червоного Хреста України; Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Тернопільська неурядова організація «Асоціація захисту молоді «Дружба»; Тернопільська неурядова організація «Вікторія».

Фото: Інформаційна робота в м. Тернополі  
Photo: Information activities, Ternopil

**Партнери у Харкові:** Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді «Довіра»; Обласний центр зайнятості; Всесвітня благодійна організація «Армія порятунку»; Телевізійна студія соціальних програм АТН «Новини»; телеканал «Фора».

Фото: Акція 20 травня, м. Хмельницький  
Photo: World AIDS Memorial Day, Khmelnytsky

**Партнери у Хмельницькому:** Хмельницький обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Обласний та міський центри соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Хмельницьке обласне відділення благодійної організації «АСЕТ»; Хмельницька обласна асоціація «Вікторія»; Хмельницький реабілітаційний центр «Нове життя».

моги людям, яких торкнулася проблема ВІЛ/СНІД, і профілактики ВІЛ та наркоманії. Мета Меморандуму – об'єднання ресурсів організацій для ефективної адвокації інтересів ВІЛ-позитивних і наркозалежних людей у регіоні.

**Тернопіль:** Ініціативна група Мережі ЛЖВ, яка налічує 10 членів, існує на базі партнерської організації «Джерела». Протягом 2007 року завдяки діяльності групи 11 ЛЖВ почали приймати АРВ-терапію та були охоплені медико-соціальним супровідом. Соціальні працівники надають необхідні послуги поза межами офісу. Організація розпочала роботу громадського центру. Представники Мережі



проводять групи самопомоги для ЛЖВ. У 2007 році було організовано дві акції: до Дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми та до Дня пам'яті людей, які померли від СНІДу, що сприяло підвищенню рівня поінформованості населення про проблему ВІЛ/СНІД, формуванню небайдужого, толерантного ставлення до ЛЖВ. Ініціативна група провела студентський форум у двох вищих навчальних закладах м. Тернополя, на якому студенти мали змогу отримати інформаційні матеріали та безкоштовно здати аналізи крові.

**Харків:** Обласне відділення було зареєстровано у вересні 2004 року і на цей час налічує 13 активістів Мережі ЛЖВ. Відкрито консультаційні пункти у містах Первомайський та Лозова Харківської області. Започатковано групи самопомоги для ЛЖВ/СНІ, ЛЖВ, ВААРТ, для батьків, які живуть з ВІЛ. Надавалися послуги юриста для вирішення проблемних справ у зв'язку з розголошенням статусу дітей у дитячих закладах. За минулий рік залучено понад 10 тис. грн. на додаткові послуги клієнтам.

**Херсон:** Обласне відділення зареєстровано в жовтні 2004 року. У складі відділення – сім членів Мережі ЛЖВ. Порівняно з минулим роком збільшилася кількість людей, які отримують послуги організації, зі 172 до 746. Налагоджено співпрацю з Управлінням державного департаменту виконання покарань в області. Членами відділення надавалися консультації ВІЛ-позитивним засудженим, які знаходяться на стаціонарному лікуванні у Міжобласній лікарні при Даріївській виправній колонії. Організовано роботу груп самопомоги для ЛЖВ, які перебувають на стаціонарному лікуванні в Обласному протитуберкульозному диспансері. Налагоджено співпрацю з Обласним центром зайнятості для можливості працевлаштування клієнтів. Директор відділення бере участь у засіданнях Обласної координаційної ради з питань ВІЛ/СНІД.



**Хмельницький:** Ініціативну групу було сформовано на початку 2005 року. У березні 2006 року офіційно зареєстровано Обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ». Кількість активістів – 13 осіб. Членами організації здійснювався медико-соціальний та психологічний супровід дорослих та дітей, які приймають ВААРТ, а також налагоджено роботу громадського центру. Організовано роботу груп самопомоги для найближчого оточення ЛЖВ. Силами організації проведено інформаційні заняття у школах міста на тему «Загальні знання про ВІЛ/СНІД та толерантне ставлення до ВІЛ+ людей». Завдяки адво-

каційній діяльності було виділено окрему палату в іншому корпусі СНІД-центру для ЛЖВ, які мають позалегеневу форму туберкульозу (раніше вони перебували разом із пацієнтами з відкритою формою туберкульозу). Представники відділення взяли участь у прямому ефірі на ТРК «Поділля-центр» у програмі «Актуальна тема». Відділення провело прес-конференції та дві акції: у центрі міста (до 20 травня) та до 1 грудня у Хмельницькому національному університеті і Хмельницькій національній академії державної прикордонної служби України.

**Черкаси:** Обласне відділення зареєстровано в серпні 2004 року. Відділення налічує 20 активістів Мережі ЛЖВ. Протягом 2007 року колектив розвивав групи самопомоги, у тому числі в малих міс-

memorandum of cooperation among charitable organizations in the Sumy region working with people affected by HIV/AIDS and drug addiction, aiming to unite the resources of organizations for effective advocacy of the interests of HIV positive and drug addicted people in the region, was signed.

**Ternopil:** the initiative group of the PLWH Network includes ten members and works on the premises of Sources partner organization. Through the group's activity 11 PLWH commenced ARV therapy and received medical and social support during 2007. Social workers render required services outside the office. The organization set up a community centre. Representatives of the Network conduct self-help group meetings for PLWH. Two events devoted to the Day of Solidarity with HIV positive people and to World AIDS Memorial Day were conducted in 2007. Due to these events HIV/AIDS awareness among the population increased as did a more tolerant attitude towards PLWH. An initiative group conducted a students' forum in two higher educational establishments in Ternopil, during which students had the opportunity to receive information materials and take blood tests free of charge.

**Kharkiv:** the regional branch was registered in September 2004 and numbers 13 activists of the PLWH Network. New counselling points were opened in two towns of Kharkiv region: Pervomayskiy and Losova. Self-help groups were founded for PLWH/IDU, PLWH, people on HAART and parents living with HIV. Legal services were provided in order to resolve cases of disclosure of children's HIV status in kindergartens. Over 10,000 hryvnas were raised for additional client services.



**Kherson:** the regional branch was registered in October 2004 and includes seven members of the PLWH Network. The number of people receiving services from the organization increased from 172 in 2006 to 746 in 2007. Collaboration with the regional state penitentiary department was established and Network members provided counselling to HIV positive convicts on treatment in the Inter-regional in-patient clinic of the Dariivka penal colony. Self-help groups were organized for PLWH receiving treatment in the regional tuberculosis dispensary. Collaboration with the regional employment centre was established in order to assist clients with employment. The director of the branch took part in meetings of the regional HIV/AIDS coordination council.

**Khmelnyskyy:** an initiative group was formed at the beginning of 2005. The regional branch of the All-Ukrainian Network of PLWH was officially registered in March 2006 and now numbers 13 activists. Members of the organization provided medical, social and psychological support for adults and children on HAART. A community centre was organized and self-help groups for family members and friends of PLWH set up. The organization conducted educational classes on general knowledge about HIV/AIDS and a tolerant attitude towards HIV positive people in high schools.

Due to the advocacy activity of the organization, patients with extrapulmonary TB were provided with a separate ward – before, they were put together with patients with active TB. Representatives of the branch took part in *Topical Theme*, a programme which was broadcast live on Podillya-centre TV. A press conference and two events dedicated to 20 May and 1 December were conducted; the first in the centre of Khmelnytsky and the second in the National University and National Academy of the government border service of Ukraine.

**Cherkasy:** the regional branch was registered in August 2004 and includes 20 activists of the PLWH Network. During 2007 self-help groups were developed in the city of Cherkasy as well as in small towns of the region. Clients can use the services of a lawyer and a psychologist. Social workers assisted people in CD4 testing; 59 people are on HAART. All clients receive services of an infectious diseases specialist, peer-counselling and material support (vitamins, food packages and nappies). Children receive presents on holidays. The branch helped sixteen clients get ultrasound and X-ray examinations free of charge in Cherkasy city hospital no. 3 and the city TB dispensary. Due to the assistance of social workers, six clients received passports, housing registration and birth-certificates. Branch members also helped clients to get state subsidies and employment. Twelve organization clients were referred for drug rehabilitation. Lectures on HIV prevention were conducted for students from various educational establishments.

**Partners in Ternopil:** regional AIDS centre; Ternopil region Red Cross Society of Ukraine; city centre of social services for family, children and youth; Ternopil NGO Friendship Association of Protection of Young People; Ternopil NGO Viktoriya.

Фото: Прес-конференція,  
1 грудня, м.Харків  
Photo: World AIDS Day Press-  
conference, Kharkiv

**Partners in Kharkiv:** regional AIDS centre; Trust city centre of social services for family, children and youth; regional employment centre; Salvation Army world charitable organization; ATN News TV Studio of Social Programmes; Fora TV channel.

**Partners in Khmelnytsky:** Khmelnytsky regional AIDS centre; regional and city centres of social services for family, children and youth; Khmelnytsky regional branch of charitable organization ASET; Khmelnytsky regional association Viktoriya; Khmelnytsky rehabilitation centre New Life.

**Partners in Cherkasy:** department of youth and sport of Cherkasy regional state administration; Cherkasy regional AIDS centre; Cherkasy regional TB dispensary; B. Khmelnytsky national university, Cherkasy; Cherkasy city centre of social services for family, children and youth.

**Партнери у Черкасах:** Управління у справах молоді та спорту Черкаської ОДА; Черкаський обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Черкаський обласний протитуберкульозний диспансер; Черкаський національний університет імені Б. Хмельницького; Черкаський міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді.

**Партнери в Чернівцях:** Головне управління охорони здоров'я ОДА; Відділ у справах сім'ї та молоді ОДА; Обласний центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; МБФ «Життя заради життя»; Управління праці та соціального захисту міської ради.

Фото: Команда Чернігівського відділення ВМ ЛЖВ  
Photo: Chernihiv regional branch team AUN of PLWH

**Партнери в Чернігові:** Міський центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Обласний центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді; Чернігівська правозахисна громадська організація «Центр Доброчин»; Обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом; Слідчий ізолятор № 31.

тах області. Також клієнти мали можливість скористатися послугами юриста та психолога. Соціальні працівники сприяли проходженню діагностики на СД-4 . 59 осіб мають змогу отримувати ВААРТ. Усі клієнти користуються послугами лікаря-інфекціоніста, консультаціями за принципом «рівний – рівному», надається допомога – вітаміни, продуктові набори, підгузники. Діти отримують подарунки до свят. 16 клієнтам надавалася допомога у безкоштовному проведенні УЗД та флюорографії в Черкаській міській лікарні № 3 та в міському протитуберкульозному диспансері. Завдяки допомозі соціальних працівників шість клієнтів отримали паспорти, реєстрації, свідоцтва про народження, вони змогли отримати субсидії. Поряд із цим відділення сприяє працевлаштуванню своїх клієнтів. 12 клієнтів організації перенаправлені на проходження реабілітації від хімічної залежності. В освітніх закладах проводилися профілактичні заняття для учнів. Відбулися дві широкомасштабні акції до Дня пам'яті людей, які померли від СНІДу, та Дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. Голова правління відділення брала участь у засіданні Обласної координаційної ради з питань запобігання поширенню ВІЛ/СНІД, на якій прийнято рішення допомогти організації у проведенні акцій та сприяти у створенні Обласного центру для ВІЛ-позитивних дітей і молоді. Також голова правління відділення увійшла до складу Міської координаційної ради з питань паліативної допомоги, що займатиметься питаннями створення хоспісу для людей, які перебувають на термінальній стадії СНІДу.

**Чернівці:** Обласне відділення зареєстровано в серпні 2005 року. У складі відділення – 21 активний член Мережі ЛЖВ. Силами колективу створена й ефективно працює нова група самопомоги. Успішно функціонував республіканський терапевтичний табір для соціальних працівників ВІЛ-сервісу. Зусиллями представників Мережі розділ «Подолання соціально небезпечних хвороб – ТБ та ВІЛ/СНІДу» став окремим розділом до програми соціально-економічного розвитку області на 2007 рік. Протягом року командою відділення проведено чотири масові загальноміські акції. Завдяки активній діяльності відділення від міської ради отримано грант у розмірі 20 000 грн. на догляд та підтримку ЛЖВ. Організація перемогла в міському конкурсі соціальних проєктів. Проблема ВІЛ/СНІД завдяки зусиллям активістів відділення регулярно висвітлювалась у ЗМІ.

**Чернігів:** Протягом 2007 року реалізувався проєкт “Центр з надання комплексної допомоги людям, які живуть з ВІЛ/СНІД, та їхнім близьким м. Чернігова та області ” за такими напрямками: немедичний догляд, громадський центр, дитячий центр та соціальний супровід ув'язнених у 44-й жіночій колонії.



Започатковано діяльність із медико-соціального і психологічного супроводу ВІЛ-позитивних вагітних та породіль. Усі жінки отримали консультації соціального працівника та психолога. Налагоджено тісну співпрацю з лікарем-гінекологом СНІД-центру. 12 жінкам було надано гуманітарну допомогу, чотири дитини, що перебувають у будинку матері та дитини, щомісяця отримують продуктові набори. Після підписання угоди із СІЗО №31 м. Чернігова розширено доступ до медико-соціальних послуг ув'язнених, проведено профілактичні та інформаційні заходи. Офіційне відкриття поліклінічного відділення обласного СНІД-центру

відбулося напередодні Всесвітнього дня солідарності з ВІЛ-позитивними людьми. Для більш якісного надання адвокаційних послуг та захисту прав організація налагодила партнерство і співпрацю з Чернігівською обласною громадською організацією «Центр прав людини» та міською громадською організацією «Центр Доброчин». В обласному протитуберкульозному диспансері збільшилася кількість випадків виявлення ВІЛ-інфекції у пацієнтів, тому представники відділення ініціювали зустріч із завідувачкою поліклінічного відділення вищезазначеного закладу. У результаті зустрічі налагоджено співпрацю та досягнуто домовленості про відкриття на базі диспансеру консультативного пункту для проведення профілактичної роботи і консультування. Завдяки ініціативі членів відділення відбулося перше засідання міжсекторальної робочої групи (МРГ) у складі 12 осіб під головуванням директора Обласного відділення ВМ ЛЖВ.



Two large-scale events dedicated to World AIDS Memorial Day and the Day of Solidarity with HIV positive people were conducted. The chairwoman of the branch board took part in a meeting of the regional HIV/AIDS coordination council. At this meeting the council took the decision to help the organization conduct events and also assist in creation of a regional centre for HIV positive children and young people. The chairwoman of the board also became a member of the city coordination council on palliative care, which will be engaged in creation of a hospice for people in the terminal stage of the disease.



Фото: Акція «Згадай моє ім'я», м. Черкаси  
Photo: "Remember my name" Action, Cherkassy

**Chernivtsi:** the regional branch was registered in August 2005 and consists of 21 members of the PLWH Network. A new self-help group was created through the efforts of the branch team. A republican therapeutic camp for social workers from AIDS-service organizations was successfully organized. Due to the efforts of Network representatives, a section on overcoming the socially dangerous illnesses of tuberculosis and HIV/AIDS was included as a separate part of the regional programme of social and economic development in 2007. Four public city events were conducted by the branch team during the year. A grant of 20,000 hryvnas was provided by the city administration for care and support of PLWH. The organization was a winner in the city competition of social projects. Branch members cooperated with the media on a regular basis, and as a result HIV/AIDS issues were correctly highlighted in the media.

**Chernihiv:** during 2007 a comprehensive help centre for people living with HIV/AIDS and their relatives in the region and city of Chernihiv was established, encompassing the following activities: non-medical care; community centre; day care centre for children, and social assistance for inmates of women's penal colony no. 44. Medical, social and psychological support for HIV positive pregnant women and newborn children was initiated. All the women received counselling from a social worker and psychologist. Good working relations were established with the doctor-gynaecologist from the AIDS centre. Humanitarian aid was provided to 12 women. Four children living in the orphanage received food packages on a monthly basis. After signing an agreement with Chernihiv penitentiary institution no. 31, access to medical and social services for prisoners was extended and prevention and educational activities were conducted. On the eve of World Solidarity Day with HIV positive people, the official opening of the regional outpatient AIDS centre took place. The organization established partner relations with Chernihiv regional NGOs Human Rights Centre and Dobrochyn Centre. Cooperation with these organizations ensured provision of higher quality advocacy services and more effective rights protection.

The number of new HIV cases increased, which led Network representatives to initiate a meeting with the director of the outpatient department of the AIDS centre. As a result of the meeting collaboration was established and an agreement on opening a counselling office and conducting prevention activities on the centre premises was concluded. The first meeting of the intersectoral working group (IWG) consisting of 12 people took place thanks to the initiative of branch members. The head of the regional Network branch became chairwoman of this group.

**Partners in Chernivtsi:** health care department of the regional state administration; department of family and youth of the regional state administration; regional centre of social services for family, children and youth; city charity fund Life for the Sake of Life; city council administration of labour and social security.

**Partners in Chernihiv:** city centre of social services for family, children and youth; regional centre of social services for family, children and youth; Chernihiv rights protection NGO Dobrochyn Centre; regional AIDS centre; pre-trial prison no. 31.

## Севастополь

Благодійну організацію «Гавань плюс» я знаю з 2005 року: коли моя дружина завагітніла, ми й стали клієнтами організації. Працівники організації показали себе як серйозні, уважні, милосердні і мудрі фахівці, які намагалися надати повноцінну допомогу. До нас завжди ставилися уважно та, найголовніше, чесно. Ми відчували постійну турботу працівників організації: вони повідомляли нам про результати аналізів, розповідали про препарати, у них завжди можна отримати кваліфіковану консультацію. Спілкуючись зі співробітниками БО «Гавань плюс», я завжди відчуваю підтримку та зміцнюю свою надію на майбутнє.

Андрій,  
клієнт СМБО «Гавань Плюс»

## Сімферополь

Пішов другий рік, як я стала клієнтом проекту немедичного догляду. Допомога, яку надають соціальні працівники Кримського відділення Мережі, покращує та продовжує життя для мене, а моїм дітям (у мене їх троє) – зберігає маму. Я дуже вдячна вам за милосердя, допомогу, увагу та піклування!

Оля, клієнт

## Сімферополь

Протягом минулого року наше партнерство з Кримським відділенням Мережі зміцніло та стало результативнішим. Ми співпрацюємо у випадку виявлення дискримінації ВІЛ-позитивних людей, що, на жаль, ще трапляється, спільно плануємо масові заходи. Саме в такому об'єднанні зусиль полягає основний принцип ефективної взаємодії, яка є найважливішим чинником у подоланні епідемії ВІЛ/СНІД в Україні

Оксана Микитенко,  
керівник програм IRD  
(Американська громадська організація "Міжнародний розвиток та допомога, Inc") в Україні

## 5. ПРОЕКТИ МЕРЕЖІ

### 5.1. Проект «Забезпечення догляду та підтримки людей, які живуть з ВІЛ/СНІД»

У рамках програми «Подолання епідемії ВІЛ/СНІД в Україні», яка впроваджується Міжнародним Альянсом з ВІЛ/СНІД в Україні за підтримки Глобального Фонду боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією.

**Мета проекту:** розвиток та вдосконалення системи заходів зі зменшення негативних наслідків та активної протидії епідемії ВІЛ/СНІД в Україні у сфері догляду та підтримки ЛЖВ/С, інформаційно-освітньої роботи, адвокаційної та правозахисної діяльності.

#### Компоненти проекту:

1. Забезпечення догляду та підтримки для людей, які живуть з ВІЛ.
2. Формування толерантного ставлення до людей, які живуть з ВІЛ, зниження рівня стигми і дискримінації.
3. Розвиток організаційної спроможності щодо надання послуг з догляду та підтримки.

**Донор:** МБФ «Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні».

**Термін виконання поточного проекту:** 01.10.07 – 30.09.08.

**Географія проекту:** 26 регіонів України:

Вінницька, Волинська, Дніпропетровська, Донецька, Житомирська, Запорізька, Івано-Франківська, Київська, Луганська, Львівська, Миколаївська, Одеська, Полтавська, Рівненська, Сумська, Тернопільська, Харківська, Херсонська, Хмельницька, Черкаська, Чернівецька та Чернігівська області, АР Крим, міста Київ та Севастополь.

**Діяльність проекту реалізувалася за такими напрямками:**

- медико-соціальний та психологічний супровід АРТ для дорослих і дітей;
- немедичний догляд вдома для ЛЖВ; розвиток руху самопомоги для людей, які живуть з ВІЛ; догляд та підтримка ВІЛ-позитивних ув'язнених у виправних закладах; медико-соціальний та психологічний супровід ВІЛ-позитивних жінок, породіль та дітей, народжених ВІЛ-позитивними матерями; догляд і підтримка ВІЛ-позитивних дітей та їхнього найближчого оточення; громадські центри для ЛЖВ та їхнього найближчого оточення; літні та постійно діючі табори для ЛЖВ.

**Основні досягнення:**

1. Медико-соціальний та психологічний супровід АРТ дорослих та дітей здійснюється у рамках 45 проектів.
2. Послуги з немедичного та медсестринського догляду вдома для ЛЖВ/С на тяжких стадіях захворювання надаються у 12 регіонах України.
3. Громадські центри створюють середовища захищеності для ЛЖВ та їхнього найближчого оточення через проведення дозвілля, отримання психологічної підтримки, інформації з питань ВІЛ/СНІД у 14 регіонах України.
4. Діяльність з медико-соціального та психологічного супроводу ВІЛ-позитивних вагітних, породіль та дітей, народжених ВІЛ-позитивними матерями, здійснюється у 8 регіонах України.
5. Дитячі центри надають психологічно-соціальну допомогу ВІЛ-інфікованим дітям та їхньому найближчому оточенню через проведення навчально-виховних заходів, організацію дозвілля та проведення реабілітаційно-оздоровчої діяльності для ВІЛ-позитивних дітей в 11 регіонах.
6. Догляд та підтримка ВІЛ-позитивних ув'язнених у виправних закладах здійснюється у 8 регіонах України.
7. Діяльність проектів з розвитку руху самопомоги підтримується у 13 регіонах.
8. Літні терапевтичні табори для ЛЖВ, СН та інших уразливих груп здійснюють рекреаційно-оздоровчу підтримку ВІЛ-позитивних осіб, СН та інших найуразливіших груп, а також співробітників проектів з догляду та підтримки ЛЖВ у 4 регіонах України.
9. Широкий спектр послуг з догляду та підтримки ЛЖВ надають 9 комплексних центрів.
10. 31 організація отримала кошти для проведення акції до Дня солідарності з ЛЖВ до 1 грудня.
11. Надано фінансову підтримку 18 кандидатам для проходження стажувань та стипендії 23 особам для навчання на профільних курсах і здобуття вищої освіти.

## 5. PROJECTS OF THE ALL-UKRAINIAN NETWORK OF PLWH

### 5.1. 'Providing Care and Support for People Living with HIV/AIDS'

In the framework of the national programme 'Overcoming the HIV/AIDS Epidemic in Ukraine' implemented by ICF 'International HIV/AIDS Alliance in Ukraine' supported by the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria.

**Project aim:** development and improvement of the system of measures aimed at impact mitigation and active response to the HIV/AIDS epidemic in Ukraine in the areas of care and support, information and education activity, advocacy and rights protection.

**Project components:**

1. Providing care and support for people living with HIV.
2. Forming a tolerant attitude towards people living with HIV, reduction of stigma and discrimination.
3. Development of organizational capacity in care and support provision.

**Donor:** ICF 'International HIV/AIDS Alliance in Ukraine'

**Implementation term of the current project:** 01.10.07 – 30.09.08

**Geography of the project:** 26 regions of Ukraine

Vinnytsya, Volyn, Dnepropetrovsk, Donetsk, Zhytomyr, Zaporizhyya, Ivano-Frankivsk, Kyiv, Luhansk, Lviv, Mykolaiv, Odesa, Poltava, Rivne, Sumy, Ternopil, Kharkiv, Kherson, Khmelnytsky, Cherkasy, Chernivtsi and Chernihiv regions, Autonomous Republic of Crimea, cities of Kyiv and Sevastopol.

**The project was implemented in the following areas:**

- medical, social and psychological patronage of ART for children and adults;
- non-medical home-based care of PLWH; development of self-help groups for PLWH; care and support of PLWH in penitentiary facilities; medical, social and psychological patronage of pregnant women, newborns and children born to HIV positive mothers; care and support of HIV positive children and their loved ones; community centres for PLWH, their family and friends; summer and year-round camps for PLWH.

**Main achievements:**

1. Medical, social and psychological patronage of ART for children and adults is carried out in the framework of 45 projects.
2. Non-medical and nursing home-based care of PLWH in the late stages of the disease is provided in 12 regions of Ukraine.
3. Community centres provide a protective environment for PLWH and their loved ones by conducting leisure activities, psychological support, and information on HIV/AIDS issues in 14 regions of Ukraine.
4. Medical, social and psychological patronage of pregnant women, newborns and children born to HIV positive mothers is provided in eight regions of Ukraine.
5. Children's centres provide psychosocial support for HIV positive children and their loved ones through different information and educational events, organization of leisure and rehabilitation activities for HIV positive children in 11 regions.
6. Care and support of PLWH in penitentiary facilities is provided in eight regions of Ukraine.
7. The activity of self-help groups is supported in 13 regions.
8. Summer therapeutic camps for PLWH, IDU and other affected groups provide recreational support for HIV positive people, IDU and other affected groups, and care and support of PLWH project staff in four regions of Ukraine.
9. A wide spectrum of care and support services is provided by nine community centres.
10. 31 organizations received funds for conducting events dedicated to the Day of Solidarity with PLWH on 1 December.
11. Eighteen people received funding for internships and 23 people were granted scholarships for studying on specialized courses and for university degrees.

#### Sevastopol

I first came across Gavan Plus charitable organization in 2005: we became clients when my wife got pregnant. The workers of the organization proved to be serious, attentive, merciful and wise specialists who tried to provide valuable help. They were very attentive and, what's more important, honest. We received permanent care from the organization's workers: they regularly informed us about test results and gave us information about medications, and it was always possible to get professional counselling. I always feel support and stronger hope for the future when socializing with Gavan Plus employees.

*Andriy,  
Gavan Plus client*

#### Simferopol

Over a year ago I became a client of the non-medical care programme. The help I get from the social workers of the Crimean Network branch improves and prolongs my life, and saves this mother for my children (there are three of them). I am very grateful for your mercy, help, attention and care!

*Olya, client*

#### Simferopol

During the previous year our partnership with the Crimean branch of the Network became stronger and more effective. We jointly plan public events and cooperate in cases of discrimination of HIV positive people which unfortunately still happen. In uniting our efforts lies the main principle of effective cooperation, which is the most important factor in combating the HIV/AIDS epidemic in Ukraine.

*Oksana Mikitenko,  
head of IRD programmes (American  
NGO International Relief and  
Development, Inc.) in Ukraine*



## 5.2. Національна програма «Підтримка профілактики ВІЛ/СНІДу, лікування та догляду для найуразливіших груп населення України»

Всеукраїнська мережа ЛЖВ є одним із основних реципієнтів шостого раунду Глобального Фонду для боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією. Програма доповнюється програмою Міжнародного Альянсу з ВІЛ/СНІДу в Україні, що фінансується Глобальним Фондом боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією за рахунок коштів гранту шостого раунду.

**Основна мета:** зменшити рівень інфікування ВІЛ та захворюваності і смертності від ВІЛ/СНІДу в Україні шляхом здійснення заходів, спрямованих на найуразливіші групи населення.

Всеукраїнська мережа ЛЖВ відповідає за реалізацію заходів, зазначених нижче. Ці заходи доповнюються заходами Міжнародного Альянсу з ВІЛ/СНІДу в Україні.

**Мета 2.** Розширити комплексний догляд і лікування для ЛЖВ та забезпечити рівноцінний доступ до послуг для СІН та інших найуразливіших груп населення.

**Мета 3.** Розширити доступ до комплексних послуг консультування з метою формування прихильності, психологічної і соціальної підтримки та догляду для ЛЖВ.

**Мета 4.** Створити сприятливе середовище для довгострокової та ефективної відповіді на епідемію ВІЛ/СНІД в Україні (адвокація).

**Мета 5.** Здійснити моніторинг і оцінку реалізації гранту; посилити національну систему моніторингу і оцінки (МіО).

**Донор:** Глобальний Фонд для боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією.

**Термін виконання:**

Фаза перша: 1 серпня 2007 р. – 31 липня 2009 р.

Фаза друга: 1 серпня 2009 р. – 31 липня 2012 р.

**Основні досягнення:**

- У результаті конкурсу для здійснення діяльності з догляду та підтримки людей, які живуть з ВІЛ/СНІД, було підтримано 48 проектів, які реалізуються 28 організаціями за такими напрямками:

- медсестринський догляд ЛЖВ удома, немедичний догляд ЛЖВ удома;
- громадські центри для ЛЖВ та їхнього найближчого оточення;
- догляд і підтримка дітей, яких торкнулася епідемія ВІЛ/СНІД, медико-соціальний та психологічний супровід ВІЛ-позитивних вагітних жінок, породіль та дітей;
- догляд і підтримка ВІЛ-позитивних ув'язнених;
- мобілізація спільноти ЛЖВ у малих містах та селищах міського типу – розвиток груп самопомогли.
- паліативний догляд для хворих з подвійним діагнозом (ВІЛ/СНІД-ТБ);
- впровадження програм соціального супроводу прийомних сімей, дитячих будинків сімейного типу (щотижневий супровід соціальним працівником прийомної сім'ї/ ДБСТ, консультування батьків, консультації педіатра та психолога);
- підтримка розвитку груп взаємодопомоги ВІЛ-інфікованих ЧСЧ і надання психологічної підтримки ЧСЧ;
- профілактика відмов від дітей, народжених ВІЛ-позитивними матерями;
- створення спеціалізованого координаційного центру з організації і навчання персоналу дитячих закладів та роботи з сім'ями, які бажають взяти дітей, позбавлених батьківської опіки, на виховання.

- З метою створення сприятливого середовища для довгострокової та ефективної відповіді на епідемію ВІЛ/СНІД в Україні було здійснено:

- адвокацію впровадження програм розширеної замісної підтримуючої терапії (ЗПТ) метадоном;
- висвітлення проблеми у прямих телевізійних ефірах, в інтерв'ю та промовах, організація акцій протесту для надання широкого розголосу та привернення уваги громадськості;
- участь у міжсекторальній робочій групі при МОЗ України з вирішення питання впровадження ЗПТ для можливості впливу на рішення відповідальних органів державної влади;
- у результаті спільних адвокаційних заходів багатьох зацікавлених сторін 4 грудня 2007 року було проведено нараду під головуванням Президента України В.А.Ющенка щодо ефективності протидії ВІЛ/СНІД в Україні;
- видання Комітетом з контролю за наркотиками сертифікату на ввезення метадону в Україну.

- План моніторингу та оцінки впровадження проекту Мережею доопрацьовано і затверджено Глобальним фондом 23 листопада 2007 року.

### Тернопіль

За словами Тетяни Козарецької, регіонального представника Всеукраїнської мережі людей, які живуть з ВІЛ, акція мала на меті не лише вшанувати пам'ять тих, хто помер від СНІДу, але й привернути увагу суспільства до того, що ці люди – не лише статистика. Кожен із них був особистістю, мав своє ім'я. Адже ім'я – перше, що отримує людина, коли приходить у цей світ.

Газета «Нова-Ера»  
www.novaera.te.ua

### Хмельницький

Метою роботи ХОВ «ВМ ЛЖВ» є, насамперед, надання всебічної допомоги та підтримки дорослим та дітям, які через різні обставини зіткнулися з проблемою ВІЛ; надання психологічної допомоги ВІЛ-позитивним людям; здійснення правозахисної діяльності, пов'язаної з порушенням прав людини. Основним завданням організації на сьогодні є донесення до людей інформації про ВІЛ. Мережею ЛЖВ проводиться низка заходів, які повинні допомогти молоді у формуванні поглядів щодо проблем ВІЛ/СНІД.

Обласна газета  
«Подільські новини» №270  
від 28 листопада 2007 року

## 5.2. National programme 'Supporting HIV/AIDS Control, Treatment and Care for the Most Vulnerable Population Groups in Ukraine'

The All-Ukrainian Network of PLWH is one of the Principal Recipients of the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria's Round 6 programme. The programme is complemented by that funded by The Global Fund Round 6 grant to the International HIV/AIDS Alliance in Ukraine.

**Goal:** To reduce HIV transmission and AIDS-related morbidity and mortality in Ukraine through interventions focused on at-risk populations.

The All-Ukrainian Network of PLWH is responsible for implementation of the activities set out below. These activities are complemented by activities of the International HIV/AIDS Alliance in Ukraine.

**Objective 2:** To scale up comprehensive HIV care and treatment and ensure equitable access for IDUs and other vulnerable populations.

**Objective 3:** To expand access to comprehensive adherence counselling, psychosocial support and care for PLWH.

**Objective 4:** To create a supportive environment for a sustainable and efficient response to HIV and AIDS in Ukraine.

**Objective 5:** To monitor and evaluate grant implementation and strengthen the national monitoring and evaluation (M&E) system.

**Donor:** the Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria

### Term of implementation

Phase 1 01.08.2007 – 31.07.2009

Phase 2 01.08.2009 – 31.07.2012

### Main achievements:

- As a result of a call for proposals for realization of care and support activity for people living with HIV/AIDS, 48 projects were supported which are being realized by 28 organizations:

- home-based nursing care for PLWH, home-based non-medical care for PLWH;
- community centres for PLWH, their relatives and friends;
- care and support of children affected by the HIV/AIDS epidemic, medical, social and psychological support of HIV positive future mothers, post-natal women and children;
- care and support of HIV positive prisoners;
- mobilization of the PLWH community in small cities and urban settlements, development of self-help groups;
- palliative care for patients with a double diagnosis (HIV/AIDS and TB);
- introduction of social patronage programmes for foster families, family type children's homes (weekly patronage by a social worker, counselling of parents, counselling with paediatricians and psychologists);
- support and development of MSM self-help groups and provision of psychological support to MSM;
- prevention of abandonment of children born to HIV positive mothers;
- creation of a specialized coordination centre for organization and training of children's institutions' personnel and for work with families wishing to take children deprived of parental guardianship.

- Due to the Network's actions aimed at creating a supportive environment for a sustainable and efficient response to HIV/AIDS in Ukraine, the following were put into effect:

- advocacy for the introduction of methadone substitution therapy (ST) programmes;
- highlighting the problem in live TV programmes, interviews and speeches, organization of demonstrations aimed at attracting public attention and wide publicity;
- participation in the Ministry of Health intersectoral working group to gain an opportunity to influence the decisions of corresponding governmental bodies;
- the joint advocacy activities of multiple stakeholders resulted in a special meeting devoted to the efficiency of the HIV/AIDS response in Ukraine chaired by President of Ukraine Viktor Yushchenko (4 December 2007);
- the State Committee on Drug Control issued a certificate on import of methadone into Ukraine.

- Development of the Monitoring and Evaluation Plan was completed by the Network and approved by the Global Fund on 23 November 2007.

### Ternopil

According to Tetyana Kozaretska, regional representative of the All-Ukrainian Network of PLWH, the event was meant not only to commemorate those who have died of AIDS, but also to encourage the public to realise that these people are not just statistics. Each had his own personality and had a name. In fact a name is the first thing a person gets on coming into this world.

New Era newspaper  
[www.novaera.te.ua](http://www.novaera.te.ua)

### Khmelnytsky

The purpose of the Khmelnytsky branch of the All-Ukrainian Network of PLWH is, first of all, provision of comprehensive help and support to adults and children who through different circumstances became affected by HIV; rendering psychological help to HIV positive people; conducting rights protection activity in cases when people's rights are violated. The main objective of the organization is to inform people about HIV/AIDS. The network of PLWH carries out various activities which will increase HIV/AIDS awareness of young people.

Podilski Novyny  
regional newspaper 28.11.07

### Черкаси

Компанія ГК «Партнер» та волонтери нашого центру вже другий рік є членами Координаційної ради із запобігання поширенню ВІЛ-інфекції, а «Теремком» ми опікуємося з першого дня його існування. Що саме потрібно для закладу, ми знали. Переслідуючи мету привернути увагу черкашан до проблеми ВІЛ/СНІД, ми вирішили звернутися до бізнесменів – моїх колег, які із задоволенням відгукнулися і підключилися до роботи. Я переконана, що завдяки безпосередній участі кожного працівника, ми досягли результату. І навіть більшого, ніж сподівалися. За статистикою, середній вік ВІЛ-інфікованих 19–45 років, тобто активний трудовий вік. Тому роботодавці-бізнесмени зацікавлені сьогодні не тільки у запровадженні на підприємствах оздоровчих програм, але й зобов'язані долучитися до програм із запобігання ВІЛ-інфекції в місті, в Україні.

*С. В. Трофімова, генеральний директор ГК «Партнер»  
Представництво «ФОКСТРОТ» у Черкаському регіоні*

### Черкаси

Черкаське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа людей, які живуть з ВІЛ» успішно реалізує проект «Створення прийомних сімей для ВІЛ-позитивних дітей». У ході виконання проекту необхідно знайти потенційних батьків для прийомних ВІЛ-позитивних дітей. Так, за рік було створено одну прийомну сім'ю, яка виховує двох ВІЛ-позитивних дітей. Працівниками організації надається постійна матеріальна, моральна та інформаційна підтримка сім'ям. Показником успішної діяльності організації є нагородження Олени Стрижак грамотою Головного управління охорони здоров'я та медицини катастроф Черкаської ОДА за активну громадську позицію та соціальну відповідальність.

*Газета «Місто», № 50,  
5 грудня 2007р.*

## 5.3. Проект «Рівні можливості для людей, які живуть з ВІЛ/СНІД»

Спільний проект Всеукраїнської мережі ЛЖВ та Британської коаліції позитивних людей за фінансової підтримки EU/TACIS у рамках програми IBPP «Підтримка громадянського суспільства та місцевих ініціатив».

**Мета проекту:** забезпечення реінтеграції людей, які живуть з ВІЛ/СНІД, у суспільство шляхом перенавчання та подальшого працевлаштування; розвиток лобіювання та адвокатування інтересів ЛЖВ на всіх державних рівнях.

### Основні напрями діяльності:

- Поліпшення адвокації, прозорості та публічного нагляду в процесі прийняття рішень через залучення людей, які живуть з ВІЛ/СНІД (ЛЖВ), до національних та місцевих координаційних рад з питань ВІЛ/СНІД та спільних програм з ВІЛ/СНІД.
- Реінтеграція ВІЛ-позитивних людей у суспільство за допомогою перекваліфікації та працевлаштування у співробітництві з місцевими центрами зайнятості (Київ, Харків, Чернігів, Черкаси).
- Захист прав ЛЖВ через представлення їхніх інтересів у судах. Розвиток юридичних клінік для надання консультацій позитивним людям та їхньому оточенню в чотирьох містах України: Львів, Хмельницький, Херсон та Миколаїв.
- Підвищення загальної обізнаності населення про шляхи передачі ВІЛ/СНІД та зниження рівня стигматизації ЛЖВ у співпраці з 22 центрами соціальних служб для молоді та ЗМІ через проведення інформаційних кампаній, конференцій, тренінгів та публічних заходів.

### Основні досягнення:

1. За період реалізації проекту перекваліфікацію пройшли 86 ВІЛ-позитивних людей, працевлаштовано – 75 (у містах Харків, Чернігів, Черкаси та Київ).
2. Видано та розповсюджено інформаційні матеріали: буклет «Знай свої права», методичний посібник щодо працевлаштування ЛЖВ «Рівні можливості для всіх».
3. Регіональними відділеннями Мережі розроблено та впроваджено пакети послуг для ЛЖВ щодо працевлаштування, які включають:
  - створення та оновлення регіональної бази даних вакансій;
  - надання консультацій клієнтам щодо мотивації, професійної орієнтації;
  - створення системи перенаправлення клієнтів до центрів зайнятості та безпосередньо до роботодавців;
  - створення волонтерських посад з метою навчання та подальшого працевлаштування;
  - працевлаштування «на місцях» (тимчасове або довготривале працевлаштування в регіональних відділеннях Мережі).

## 5.4. Проект «Моніторинг цілей UNGASS щодо сексуального та репродуктивного здоров'я»

Виконавці в Україні: ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» у партнерстві з аналітичним центром «Соціоконсалтинг» за підтримки Gestos –Soropositivity, за фінансової підтримки Фондації Форда.

### Цілі проекту:

1. Зміцнити національні дії щодо моніторингу державної політики з ВІЛ/СНІД та сексуальних і репродуктивних прав.
2. Привернути увагу до теми сексуальних і репродуктивних прав у контексті ВІЛ/СНІД.
3. Розширити участь громадянського суспільства в моніторингу виконання зобов'язань країн щодо виконання Декларації про відданість справі боротьби з ВІЛ/СНІД.

### Стратегії проекту:

1. Зібрати та систематизувати необхідні дані щодо проблем та перешкод у сфері репродуктивного здоров'я з метою захисту прав жінок.
2. Визначити індикатори, які характеризують ситуацію щодо відповіді на епідемію ВІЛ/СНІД у контексті сексуального та репродуктивного здоров'я.
3. Використати дослідження для ініціації політичних дій та соціальної мобілізації.



### 5.3. 'Equal Opportunities for People Living with HIV/AIDS'

A joint project of the All-Ukrainian Network of PLWH and the UK Coalition of PLWHA with financial support from EU/TACIS in the framework of the IBPP programme 'Support to Civil Society and Local Initiatives'.

**Project aim:** providing the reintegration of people living with HIV/AIDS in society through re-education and subsequent employment; development of lobbying and advocating for the interests of PLWH at all state levels.

#### **Main directions of activity:**

- Improvement of advocacy, transparency and public control in the decision making process by involvement of people living with HIV/AIDS in national and local HIV/AIDS coordination councils and joint HIV/AIDS programmes;
- Reintegration of HIV positive people into society by retraining and employment in collaboration with local employment centres (Kyiv, Kharkiv, Chernihiv, Cherkasy);
- Protection of PLWH rights by presenting their interests in courts. Development of legal clinics for provision of counselling to HIV positive people, their family and friends in four cities of Ukraine: Lviv, Khmelnytskyy, Kherson and Mykolaiv;
- Increasing the general awareness of the population of HIV/AIDS transmission and reduction of stigmatization of PLWH in collaboration with 22 centres of social services for youth and with the mass media by conducting information campaigns, conferences, trainings and public events.

#### **Main achievements:**

1. For the period of project implementation 86 PLWH were retrained and 75 were employed.
2. The following information materials were published and disseminated: *Know Your Rights* booklet and *Equal Opportunities for All* method guidance.
3. Regional branches of the Network created service packages for employment of PLWH which included:
  - creation and updating of a regional vacancy database;
  - provision of counselling for clients concerning motivation and professional orientation;
  - creation of a client referral system to employment centres and directly to employers;
  - creation of volunteer positions for the purpose of training and further employment;
  - on-site employment (temporary or long-term employment in the regional offices of the Network).

### 5.4. 'Monitoring Sexual and Reproductive Health According to UNGASS-AIDS Goals'

**Executors in Ukraine:** the All-Ukrainian Network of PLWH in partnership with analytical centre 'Socioconsulting' with the support of Gestos–Soropositivity funded by the Ford Foundation.

#### **Project goals:**

1. To reinforce national action regarding monitoring of the state policy on HIV/AIDS, sexual and reproductive rights.
2. To draw attention to the topic of sexual and reproductive rights in the context of HIV/AIDS.
3. To expand participation of society in monitoring fulfilment of the country's commitments regarding implementation of the Declaration of Commitment to Fight HIV/AIDS.

#### **Project strategies:**

1. To collect and systematize necessary data concerning problems and obstacles in the field of reproductive health with the purpose of protecting women's rights.
2. To determine indicators which measure the response to the HIV/AIDS epidemic in the context of sexual and reproductive health.
3. To use the research data for initiation of political action and social mobilization.

#### **Main achievements:**

1. The first UNGASS forum was conducted (Kyiv, 30–31 May 2007). The forum outcomes were the following:
  - the project 'Monitoring Sexual and Reproductive Health According to UNGASS-AIDS Goals' (2007) was

#### **Cherkasy**

The Partner company and our centre's volunteers have been members of the HIV/AIDS coordination council for almost two years. We've been taking care of the Teremok children's centre from the first day of its existence. We knew exactly what we needed for its establishment. In order to attract the attention of city inhabitants to HIV/AIDS, we decided to appeal to businessmen – my colleagues, who eagerly agreed to help and join us. I'm sure that we gained a result thanks to the personal participation of each worker. And the result was even more impressive than we expected. According to statistics the average age of HIV positive people is between 19 and 45, in other words, active labour age. That's why employers and businessmen are interested not only in the implementation of health programmes at their enterprises but are also obliged to participate in HIV prevention programmes in the city and in Ukraine.

*Svitlana Trofimova,  
general director, Partner company,  
representative office of Foxtrot in  
Cherkasy region*

#### **Cherkasy**

Cherkasy regional branch of the All-Ukrainian Network of PLWH is successfully realizing the project 'Creation of Foster Families for HIV Positive Children'. This project requires finding potential parents for adoption of HIV positive children. Thus during the year one foster family which is raising two HIV positive children was created. Staff members of the organization provide financial, psychological and information support to the family on a regular basis. Proof of the organization's successful activity was an award certificate which was issued in the name of Olena Strizhak by the head of the Cherkasy state administration of health care and medicine for an active civil position and social responsibility.

*City newspaper 05.12.07*

## Чернігів

...Висока результативність роботи відділення, професіоналізм у наданні соціальних послуг особливим категоріям населення, ефективне формування толерантності серед населення міста. Розпочалася спільна профілактична робота в СІЗО, проведено велику кількість освітньо-профілактичних заходів для учнівської молоді. Плануємо й надалі співпрацювати у сфері профілактики ВІЛ/СНІД та спільно надавати соціальні послуги людям, які живуть з ВІЛ/СНІД.

*О. С. Сердюк,  
директор Чернігівського міського  
центру соціальних служб для сім'ї,  
дітей та молоді*

## Чернігів

Друзі, щиро вам дякую за організацію і проведення літнього наметового терапевтичного табору «Чистий погляд 2007»! Протягом 2005-2006 років я мав нагоду брати участь у подібних таборах, але хочу зауважити, що цього року зустріч у таборі була особлива. Це завдяки досконалій організації, ретельно підбраному персоналу проекту, але головне – це доброзичлива атмосфера, що панувала у таборі! На словах не відтворити почуттів взаєморозуміння, щирості, веселості – їх варто пережити самому!

*Олексій*

### Основні досягнення проекту:

1. Проведено I UNGASS форум (Київ, 30–31 травня 2007), на якому було:
  - репрезентовано проект «Моніторинг цілей UNGASS щодо сексуального та репродуктивного здоров'я (2007)»;
  - визначено завдання дослідження «Україна: моніторинг сексуального та репродуктивного здоров'я за цілями Спеціальної сесії Генеральної Асамблеї ООН з питань ВІЛ/СНІД»;
  - сформовано дослідницьку групу.
2. Проведено дослідження «Україна: моніторинг сексуального та репродуктивного здоров'я за цілями Спеціальної сесії Генеральної Асамблеї ООН з питань ВІЛ/СНІД» (травень–листопад 2007 року).
3. Підготовлено звіт за результатами дослідження (грудень–січень 2007 року).

## 5.5. Проект «Наснаження найбільш вразливих у боротьбі проти СНІДу»

У серпні 2007 року стартував проект «Наснаження найбільш вразливих у боротьбі проти СНІДу» за підтримки Нідерландської агенції з міжнародного розвитку (N(o)VIB).

**Метою проекту** є поліпшення якості життя ВІЛ-позитивних людей, зокрема завдяки гендерному підходу.

### Завдання проекту:

1. Підвищити обізнаність ВІЛ-позитивних людей щодо гендерних питань через розробку і впровадження гендерної політики Всеукраїнської мережі ЛЖВ.
2. Посилити вплив ВМ ЛЖВ на формування національної та регіональних політик щодо ВІЛ/СНІД через участь у координаційних радах усіх рівнів. Права ВІЛ-позитивних людей захищатимуть завдяки наданню правових консультацій та захисту прав ЛЖВ юридичним відділом ВМ ЛЖВ.
3. Зміцнити організаційну спроможність ВМ ЛЖВ та її регіональних представництв, зокрема в малих містах та селах, завдяки наданню грантової підтримки, візитів технічної допомоги/моніторингу, зустрічам Координаційної ради та Ради регіональних представників, стратегічному плануванню діяльності ВМ ЛЖВ, тренінгам щодо зміцнення організаційної спроможності тощо.

Загалом, у рамках проекту, фінансованого N(o)VIB, у 2008–2009 роках буде підтримано 20 регіональних проектів.

### Результати роботи у 2007 році:

1. Здійснювався захист прав ЛЖВ.
2. Працівниками Центрального офісу розпочалася розробка політики щодо ВІЛ/СНІД на робочому місці Мережі. Відбулася робоча зустріч з розробки гендерної політики Мережі. Створення остаточного варіанту документа з гендерної політики Мережі планується до середини 2008 року.
3. Здійснювався вплив на формування бюджетів на користь боротьби з ВІЛ/СНІД на національному та регіональних рівнях (Донецька, Одеська, Черкаська та Чернівецька області, а також АР Крим). У результаті було виділено кошти на програми протидії епідемії ВІЛ/СНІД.
4. Забезпечувалося представництво інтересів ЛЖВ у суді (Дніпропетровська, Житомирська та Київська області).
5. 1–5 жовтня 2007 року відбулася звітно-виборча конференція Мережі, у якій взяли участь 150 членів організації. Відбулася планова ротація членів Координаційної ради Всеукраїнської мережі ЛЖВ, а також прийнято нових членів до лав організації. В умовах формату «відкритий простір» обговорено питання, які назбиралися за рік, серед них – зміцнення організаційної спроможності, проблемні моменти надання послуг ЛЖВ та ін.

presented;

- objectives of the research 'Ukraine: Monitoring of Sexual and Reproductive Health as the Aim of the UN General Assembly Special Session on HIV/AIDS' were presented;
  - a research group was formed.
2. 'Ukraine: Monitoring of Sexual and Reproductive Health as the Aim of the UN General Assembly Special Session on HIV/AIDS' research was conducted (May–November 2007).

## 5.5. 'Empowering the Most Vulnerable in the Fight against HIV/AIDS'

In August 2007 the project 'Empowering the Most Vulnerable in the Fight Against HIV/AIDS' started with the assistance of the Netherlands Agency of International development (N(o)VIB).

**Project aim:** Improvement of quality of life of HIV positive people, in particular using a gender-based approach.

### Project task:

1. To enhance HIV positive people's knowledge of gender issues through development and introduction of a gender policy in the All-Ukrainian Network of PLWH.
2. To increase the influence of PLWH on development of national and regional HIV/AIDS policies through participation in HIV/AIDS coordination councils on all levels. Rights of HIV positive people will be protected by means of legal counselling, provision and protection of their rights by the legal department of the PLWH Network.
3. To increase the organizational capacity of the PLWH Network and its regional representative offices, in particular in small towns and villages, with grant support, technical assistance/monitoring visits, meetings of the coordination council and the council of regional representatives, strategic planning of the PLWH Network, trainings for strengthening organizational capacity, etc.

Overall, 20 regional projects will be supported within the framework of the project, funded by N(o)VIB, during 2008–2009.

### Results of work in 2007:

1. Rights protection of PLWH was conducted.
2. Central office workers started development of Network's workplace policy concerning HIV/AIDS. A working meeting about development of the Network's gender policy took place. The final version of the Network's gender policy is planned by mid 2008.
3. The state budget process was influenced in favour of the fight against HIV/AIDS on national and regional levels (in Donetsk, Odesa, Cherkasy, Chernivtsi regions as well as in the Autonomous Republic of Crimea). Budget funds were allocated for HIV/AIDS programmes.
4. Advocating of PLWH rights in court took place (in Dnepropetrovsk, Zhytomyr and Kyiv regions).
5. On 1–5 October 2007 the annual reporting and electoral conference of the Network was held, with the participation of 150 members. During the conference the scheduled rotation of coordination council members was made, and new members were accepted to the Network. In open space format there was an opportunity to discuss issues accumulated during the year; among them strengthening organizational capacity and problematic issues around rendering services to PLWH, and others.

### Chernihiv

...effectiveness of the branch's work, professionalism in providing social services to special population categories, effective promotion of tolerance in the community. Joint prevention activities have begun in the pre-trial prison and numerous educational and prevention activities have been conducted for students. We are planning to cooperate in the future in the field of HIV/AIDS and jointly provide social services to people living with HIV/AIDS.

*Oksana Serdyuk,  
director, Chernihiv city centre of social  
services for family, children and youth*

### Chernihiv

Dear friends, I sincerely thank you for organizing the summer therapeutic camp 'Clean Look 2007'. During 2005–2006 I had a chance to take part in similar camps, but I'd like to note that this year the meeting in the camp was a special one, mostly because of its organization and carefully selected project personnel. But the main thing was the benevolent atmosphere which reigned in the camp. It's hard to express in words the feelings of mutual understanding, sincerity, cheerfulness – it's worth experiencing it yourself!

*Alex*



## 5.6. Проект «Зниження стигми та дискримінації стосовно ВІЛ-позитивних дітей шляхом розвитку та впровадження політики щодо захисту дітей»

За фінансової підтримки Johnson&Johnson.

**Мета проекту:** зниження стигми та дискримінації стосовно ВІЛ-позитивних дітей в 11 містах України.

**Основні досягнення проекту:**

1. Проведено 2 робочі зустрічі з питань розробки політики щодо захисту дітей. Фахівцями Мережі було розроблено відповідний документ.
2. Спільно з організацією «Лікарі світу – США» розроблено освітній фільм, який базується на досвіді впровадження проекту «Попередження відмов від дітей, народжених ВІЛ-позитивними матерями». Фільм «МАМА+» розрахований на соціальних працівників, психологів, медичних працівників, тих, хто надає послуги у сфері ВІЛ/СНІД з метою ознайомлення з інноваційною моделлю, що націлена на попередження відмов від дітей, народжених ВІЛ-позитивними матерями.
3. Видана дитяча книжка «Історія феї Вітамінки» для використання батьками та мультидисциплінарними командами, які працюють з ВІЛ-позитивними дітьми з метою формування прихильності до АРТ.

## 5.7. Проект «Підсилення відповіді на епідемію ВІЛ/СНІД в Україні шляхом надання послуг та інформації (SUNRISE)»

Спільний проект ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ», МБФ «Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні», Програми оптимальних технологій у сфері охорони здоров'я (PATH), що здійснюється за фінансової підтримки Агенції США з міжнародного розвитку (USAID).

**Мета проекту:** зменшення передачі ВІЛ-інфекції у середовищі вразливих груп населення шляхом надання інформації та сприяння самоорганізації, самопредставництву ЛЖВ, розвитку відповідних навичок у ВІЛ-позитивних людей.

**Географія проекту:** 28 сайтів України.

**Основні досягнення:**

1. Проведено вісім зустрічей Координаційної ради та Ради регіональних представників Мережі ЛЖВ, під час яких обговорювалися питання, що стосуються політики та стратегічних напрямів діяльності організації, а також зміцнення організаційної спроможності Мережі.
2. Створено та поширено сім електронних бюлетенів «Інформаційний вісник» з ВІЛ/СНІД-тематики.
3. Здійснено чотири візити технічної допомоги, під час яких представникам ініціативних груп та груп самопомогли надавалися програмні, фінансові та юридичні консультації, а також здійснювалося представництво інтересів ЛЖВ у суді.
4. У грудні 2007 року проведено зустріч з перегляду та перепланування політики та процедур ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ», де було розроблено та затверджено стратегічний план діяльності Мережі на 2008 рік.
5. Проведено 2 акції з адвокатування прав та представлення інтересів ВІЛ-позитивних людей.
6. Видано в рамках об'єднання зусиль з проектом TACIS методичний посібник з питань працевлаштування ЛЖВ («Рівні можливості для всіх») та буклет «Знай свої права», який є практичним порадищем як для ЛЖВ, так і для працівників ВІЛ-сервісних організацій стосовно захисту прав ЛЖВ.
7. Видано та поширено 4 випуски журналу ВМ ЛЖВ «Позитивне серце», який висвітлює актуальні події у сфері боротьби з ВІЛ/СНІД та тематичну інформацію, яка є корисною для ЛЖВ та працівників ВІЛ-сервісних організацій.
8. Проведено 2 тренінги для активістів регіональних представництв ВМ ЛЖВ на тему «Побудова та розвиток команди» і «Тренінг з профілактики вигорання».

### Лінія життя

Я клієнт проекту «Забезпечення піклування і підтримки людей, які живуть з ВІЛ/СНІД». Довгий час не зверталася до центру, написала відмову – не вірила, що в мене такий діагноз. Почувала себе добре і думала, що так буде завжди. Але зі здоров'ям, як виявилось, не жартують. У вкрай тяжкому стані потрапила до лікарні. Асцит, туберкульоз, двостороння пневмонія – дві доби була непритомна, думали, що мене вже ніщо не врятує. Але життя перемогло, за 2 тижні я почала вставати. Працівники проекту оточили мене турботою і розумінням, я почала приймати ВААРТ. Спілкування з працівниками організації дало мені сили та впевненості в собі і завтрашньому дні, ці люди допомогли мені відчувати себе повноцінною людиною. Зараз я сама працюю у проекті соціальним працівником, і в мене з'явилася можливість допомогти таким людям, як я.

## 5.6. 'Decreasing Stigma and Discrimination of HIV Positive Children Through Development and Implementation of a Child Protection Policy'

Financially supported by Johnson & Johnson.

**Project aim:** Decreasing stigma and discrimination of HIV positive children in 11 cities of Ukraine.

### **Main achievements:**

1. Two working meetings were conducted where the development of a child protection policy was discussed. Network specialists produced a corresponding document.
2. An educational film 'Prevention of abandonment of children born to HIV positive mothers' was made jointly with Doctors of the World – USA. The film is based on the experience of the project 'MAMA+' and is designed for social workers, psychologists, health care workers and people working in the HIV/AIDS sphere in order to familiarize them with an innovative model of prevention of abandonment of children born to HIV positive mothers.
3. *The Story of Little Fairy Vitamin*, a children's book, was published to help parents and teams working with HIV positive children to develop adherence to ART.

## 5.7. 'Scaling Up the National Response to HIV/AIDS through Information and Services' (SUNRISE)

A joint project of the All-Ukrainian Network of PLWH, International HIV/AIDS Alliance in Ukraine and Program of Appropriate Technology in Health (PATH) conducted with financial support from the US Agency for International Development (USAID).

**Project aim:** decreasing transmission of HIV among vulnerable groups through providing information and assisting in self-organization and self-advocacy of PLWH and development of the appropriate skills by HIV positive people.

**Project geography:** 28 sites of Ukraine

### **Main achievements:**

1. Eight meetings of the coordination council and the regional representatives council of the PLWH Network were conducted. During these meetings issues of Network policy and strategic directions, as well as strengthening organizational capacity, were discussed.
2. Seven electronic newsletters on HIV/AIDS were published and disseminated.
3. Four technical assistance visits were organized, during which representatives of initiative self-help groups received programmatic, financial and legal support. The interests of PLWH were presented in court.
4. A meeting devoted to revision and rescheduling of the Network's policy and procedures took place in December 2007. A strategic plan was developed during this meeting.
5. Two events aimed at advocacy and rights protection of HIV positive people were conducted.
6. *Equal Opportunities For All*, a method guidance on employment of PLWH and *Know Your Rights*, a practical booklet for PLWH as well as for the staff of AIDS-service organizations on rights protection of PLWH, were published.
7. Four issues of *Positive Heart* magazine, highlighting actual events in HIV/AIDS care and containing information useful for PLWH and AIDS-service organizations were published and disseminated.
8. Two trainings on team building and development and prevention of burnout syndrome were conducted for activists from regional representative offices of the PLWH Network.

### **Lifeline**

"I am a client of the 'Provision of Care and Support to People living with HIV/AIDS' project. I didn't turn to the centre for a long time; I even wrote them a refusal because I didn't believe my diagnosis. I felt good and I thought that this would last forever. But as it turns out, people shouldn't joke about their health. I was hospitalized in a very bad condition. I had ascites, tuberculosis and bilateral pneumonia; I was unconscious for two days, it looked like nothing would help me. But love of life won out and in two weeks I began to recover.

The project workers treated me with care and understanding. I began to take HAART. Socializing with the workers of the organization gave me strength and confidence in myself and in tomorrow, and helped me feel like a valuable person. Now I work in the 'Provision of Care and Support to People Living with HIV/AIDS' project as a social worker, and I have the chance to help people like me."

## 5.8. Проект «Підвищення знань та вмінь працівників Всеукраїнської мережі ЛЖВ у сфері адвокації та лобіювання лікування ЛЖВ і створенні соціальної реклами»

За фінансової підтримки Oxfam Novib KIC було здійснено навчальний візит до Таїланду з метою обміну досвідом з неурядовою організацією AIDS Access Foundation.

**Мета проекту:** підвищити рівень знань та вмінь працівників Всеукраїнської мережі ЛЖВ у сфері адвокації і лобіювання лікування ЛЖВ та реклами реалізації програм, спрямованих на поліпшення життя ВІЛ-позитивних дітей.

### Основні досягнення:

1. 10 активістів Мережі набули необхідного досвіду у сфері адвокації та розробки нових послуг для ВІЛ-позитивних людей.
2. Працівники AIDS Access Foundation були ознайомлені зі знаннями, досвідом та здобутками Мережі у питаннях фандрайзингу, лобіювання інтересів ЛЖВ на локальному та національному рівнях, надання послуг для ВІЛ-позитивних дітей.
3. Розроблено нові послуги для ВІЛ-позитивних дітей, які реалізуються на базі дитячого центру у м. Харкові.
4. Видано дитячу книгу «Історії Феї Вітамінки» як засіб формування прихильності до АРВ-лікування. Ідея видання була підказана інформаційно-освітніми матеріалами, наданими AIDS Access Foundation.
5. Узагальнений матеріал щодо кращих практик роботи з дітьми в Таїланді є доступним на Інтернет-сайті Мережі та порталі KIC у вигляді найкращих практик.

## 5.9. Проект «Поліпшення якості життя ВІЛ+ ЧСЧ в Україні»

За підтримки СНІД-Фонду Елтона Джона (Elton John AIDS Foundation).

### Головні досягнення:

1. ЧСЧ в 4 регіонах України можуть отримувати усі необхідні послуги.
2. 172 ВІЛ+ ЧСЧ отримали послуги за звітний період.
3. 317 ЧСЧ пройшли експрес-тести на ВІЛ і тепер знають про свій ВІЛ-статус.
4. ВІЛ+ ЧСЧ можуть отримувати актуальну інформацію про ВІЛ/СНІД та послуги, що доступні в Україні, на створеному інформаційному порталі.
5. Розроблено національний стратегічний план на 2008 рік щодо запобігання, лікування та підтримки для ЧСЧ та ЖСЖ, а також щодо адвокаційної діяльності ЛГБТ організацій.
6. Створено та підтримується список розсилання для спілкування 87 ЛГБТ-активістів з різних регіонів України та СНД (lgbt@googlegroups.com).
7. Створено та підтримується список розсилання для спілкування ВІЛ+ ЧСЧ з різних регіонів України та СНД (poz\_brothers@googlegroups.com).
8. Надається технічна та консультативна підтримка для 8 організацій та ініціативних груп, що працюють з ВІЛ+ ЧСЧ.
9. Проведено дослідження серед ВІЛ+ ЧСЧ у трьох містах Росії (Москва, Санкт-Петербург, Орел);
10. Створено посаду фахівця з політики та адвокації з питань ЧСЧ у відділі політики та адвокації Всеукраїнської мережі ЛЖВ.

### Працювати і серцем, і душею

Хочу розповісти вам історію, яка змінила усе моє життя. А ще я хочу вам розказати про людей, які в найскрутніший момент опинилися поряд і допомогли більше, ніж мої близькі. Ми досить легковажно ставимося до таких надбань, як життя і здоров'я. Я не можу сказати, що свідомо ризикувала своїм здоров'ям. Я не вживала наркотики, не займалася проституцією, я просто мала декількох статевих партнерів. Нарешті в моєму житті з'явилася людина, з якою я вирішила створити сім'ю. Ви не уявляєте, як ми раділи, коли дізналися про мою вагітність. Майбутня дитина стала для нас сенсом життя. Усі аналізи, як і тест на ВІЛ, я проходила спокійно. Того дня, коли мені зателефонували з жіночої консультації і попросили прийти, я нічого не підозрювала. Коли я зайшла до кабінету лікаря, перше, що почула —, це гучний вигук акушерки: "Ще одна спідозна". Обірвалося серце, я оглухла, осліпла і практично нічого не відчувала, виникло тільки одне питання: "За що така кара і в чому винна моя дитина?". На той момент я думала, що життя закінчилося. Не пам'ятаю, як опинилася в іншому кабінеті. На мене лагідно дивилася жінка. Після бесіди з консультантом БФ "Юнітус" я зрозуміла, що практично нічого не знала про ВІЛ-інфекцію, і що у мене і моєї дитини є майбутнє, є надія. Неможливо оцінити допомогу і підтримку консультантів центру "Мама і малюк". Завдяки їхній підтримці я живу і виховую дитину, яка не інфікована ВІЛ. За час нашого спілкування ці люди стали мені рідними. Завдяки таким людям у світі більше добра!!!



## 5.8. 'Increasing the Knowledge and Skills of All-Ukrainian Network of PLWH Activists in Advocating and Lobbying for Treatment for PLWH and Developing Social Advertising'

With the sponsorship of Oxfam Novib KIC, an educational visit was made to Thailand with the purpose of experience exchange with AIDS Access Foundation non-governmental organization.

**Project aim:** to enhance the knowledge and skills of staff members of the All-Ukrainian Network of PLWH in advocating and lobbying for the treatment of PLWH and promoting programmes aimed at improving the lives of HIV positive children.

### **Main achievements:**

1. Ten Network activists gained necessary experience in advocacy and development of new services for HIV positive people.
2. AIDS Access Foundation staff members familiarized themselves with the knowledge, skills and experience of the Network in fundraising, lobbying the interests of PLWH on local and national levels and provision of services for HIV positive children.
3. New services for HIV positive children have been developed and are being provided in the Kharkiv children's centre.
4. *The story of Little Fairy Vitamin* children's book was published as a means of developing ARV adherence. This book was suggested by the information and educational materials published by AIDS Access Foundation.
5. A compilation of best practice on work with children in Thailand is available on the Network's web page and the KIC portal.

## 5.9. 'Improving HIV Positive MSM's Quality of Life in Ukraine'

Supported by the Elton John AIDS Foundation.

### **Main achievements:**

1. MSM in four regions of Ukraine can receive all necessary services.
2. 172 HIV positive MSM received services in the reporting period.
3. A total of 317 MSM had HIV express testing and know their HIV status.
4. HIV positive MSM can obtain up-to-date information about HIV/AIDS and services provided in Ukraine on a specially created information portal.
5. A national strategic plan on prevention, care and support for MSM and WSW and on the advocacy activities of LGBT organizations for 2008 was developed.
6. A mailing list of 87 LGBT activists from different regions of Ukraine and the CIS (lgbtc@googlegroups.com) has been set up and supported.
7. A mailing list for HIV positive MSM from different regions of Ukraine and the CIS (poz\_brothers@googlegroups.com) has been set up and supported.
8. Technical and consultative support is being provided for eight organizations and initiative groups working with HIV positive MSM.
9. Research among HIV positive MSM in three Russian cities (Moscow, St. Petersburg, Orel) was conducted.
10. The position of policy and advocacy officer on MSM issues was created in the policy and advocacy unit of the All-Ukrainian Network of PLWH.

### **Working with Heart and Soul**

"I'd like to tell you a story which totally changed my life. I'd also like to tell you about people who, it turned out, saw me through the most difficult moment of my life and helped me much more than any of my family members. Often we take the gifts nature gives us like life and health for granted. I didn't use drugs, I wasn't a prostitute, I just had several sexual partners. At last a man appeared in my life with whom I wanted to create a family. You can't imagine how happy we were when we found out I was pregnant. Our future child became the purpose of our lives. I had all the tests, including HIV, quite fearlessly. The day when the antenatal clinic called me and asked me to come in, I didn't suspect a thing. When I entered the counselling room the first thing I heard was the midwife loudly exclaiming 'Another one with AIDS!' My heart sank. I was blind and deaf, I didn't feel anything, I only had one question: "What am I being punished for, and how can my child be guilty?" I don't remember how I got to another room. The only thing I remember is a woman looking at me with kind eyes. At that moment I thought my life was over. After my conversation with this consultant from Yunitus charity foundation I understood that I knew next to nothing about HIV. I found out that there is hope and a future for me and my child. I want to say that it's impossible to overestimate the help and support of the consultants from the Mother and Child centre. It's thanks to their support that I'm alive now and raising an HIV negative child. During the period we were meeting, these people became my family. Once again I want to emphasize that they are working with their hearts and souls, not for money. It's thanks to such people that we have more good in the world!!!"

### **В очікуванні щастя**

Соціальні працівники вперше познайомилися з Ігорем наприкінці 2006 року. У СНІД-центр його привезла мама. Від довготривалого вживання наркотиків у нього відмовили ноги. На той час Ігор перебував у ремісії близько року, був у пригніченому стані і не бачив майбутнього. Увесь свій час він проводив наодинці вдома. Співробітники організації запропонували план ресоціалізації. Волонтери почали регулярно відвідувати його вдома, подарували інвалідний візок. Невдовзі у Ігоря з'явився комп'ютер, за допомогою якого він зміг спілкуватися і шукати роботу через Інтернет. Хлопець став відкритішим, у неділю почав відвідувати церкву, церковні молодіжні групи, вечори відпочинку, групи взаємодопомоги. За рік Ігор став клієнтом клубу знайомств і тепер мріє про створення сім'ї.

### **Зрозуміти і пробачити**

Я мати двох дітей, один з них у минулому наркоман. Кажуть, що біда не приходиться сама. Син захворів, потрапив до лікарні, під час обстеження один з аналізів показав позитивний результат на ВІЛ. Тоді я практично нічого не знала про цю хворобу, одне знала точно – від неї помирають люди. Я не знала, що мені робити, і одна знайома порадила звернутися до Павлоградської організації «Оберіг», тому що там надають безкоштовні консультації з питань ВІЛ/СНІДу. Після відвідин організації я дізналася багато корисного, мені надали інформаційні матеріали з тематики ВІЛ/СНІД, розповіли про роботу клубу для близького оточення людей з позитивним діагнозом. Зараз я активно відвідую цей клуб і дуже вдячна, що стала краще розуміти проблеми сина. Тепер я знаю, що він житиме. Величезне спасибі співробітникам «Оберіг» за їхнє розуміння.

## **5.10. Проект «Реформування системи державних закупівель медичних препаратів: кризова адвокація»**

Проект реалізовує Всеукраїнська мережа ЛЖВ за кошти Міжнародного фонду «Відродження».

**Мета проекту:** реформування системи закупівель медичних препаратів за державні кошти шляхом проведення масштабної адвокаційної кампанії.

### **Основні напрями діяльності:**

- Мобілізація громадянського суспільства, передусім організації пацієнтів, матерів, створення ефективного тандему НУО, лікарів і пацієнтів з вимогою припинення корупції й забезпечення якісними препаратами як запоруки ефективного лікування.

- Проведення круглого столу за участю партнерів із інших галузей охорони здоров'я, які також страждають від тіньових закупівель низькоякісних препаратів – лікарів-онкологів, онкогематологів, фтизіатрів та їхніх пацієнтів, громадських активістів.

- Впровадження медіастратегії як інструменту впливу на прийняття рішень.

### **Основні досягнення:**

- Вироблено спільну партнерську позицію між державними закладами та громадським сектором у питанні закупівлі препаратів за кошти державного бюджету; підписано відповідну резолюцію.

- Проведення круглого столу висвітлювали 28 журналістів українських друкованих та електронних ЗМІ та 11 знімальних груп телеканалів.

- Адвокаційними заходами охоплено 18 представників неурядових організацій та органів державної влади.

## **5.11. Проект «Політика в галузі охорони здоров'я (ВІЛ/СНІД). Висвітлення позиції громадськості щодо тендерних закупівель антиретровірусних препаратів»**

**Мета проекту:** підготовка та проведення інформаційної кампанії з висвітлення проблеми закупівлі неякісних генеричних препаратів, що не отримали перекваліфікації Всесвітньої організації охорони здоров'я та не застосовуються в інших країнах, скасування проведених тендерів і внесення відповідних змін до тендерних вимог, що унеможливають закупівлю препаратів з недоведеною якістю, ефективністю та безпечністю у майбутньому.

### **Результати реалізації проекту:**

1. Привернено увагу ЗМІ та громадськості до непрозорих схем тендерних закупівель МОЗ.
2. Створено політичну ситуацію, коли МОЗ було змушено відмінити тендер на закупівлю неперекваліфікованих ВООЗ АРВ-препаратів, що підтверджено документом МОЗ № 19.01/1213 від 17.07.07, у якому «торги визнані такими, що не відбулися». Створено передумови для внесення змін до тендерних вимог, що дозволить країні закуповувати ліки гарантованої якості.
3. 11 інформаційних агентств та електронних ЗМІ надрукували статті з приводу інформаційної кампанії; 7 національних друкованих ЗМІ розмістили відповідні статті у своїх виданнях; 7 національних телекомпаній висвітлювали зазначені проблеми.

## 5.10. 'Reform of the State Procurement System of Medications: Crisis Advocacy'

This project is realized by the All-Ukrainian Network of PLWH and funded by the International Renaissance Foundation.

**Purpose:** reform of the system of state procurement of medications through conducting a large-scale advocacy campaign.

### **Main areas of activity:**

– mobilization of civil society, primarily organizations of patients and mothers; creation of effective joint teams of doctors and patients who will demand eradication of corruption and ensured supply of high-quality medications as a guarantee of quality treatment;

- conducting round tables with the participation of partners from other areas of health care which also suffer from non-transparent procurement of low-quality medications (oncologists, onco-haematologists, TB specialists and their patients, public activists);

- introduction of a media strategy as a tool for influencing decision making.

### **Main achievements:**

- A joint partner position was elaborated between state organizations and the public sector on the issue of medications procurement from the state budget; a corresponding resolution was signed.

- A round table discussion was conducted and attended by 28 journalists from print and online media and 11 TV channels.

- Eighteen representatives of NGOs and state organizations were reached by advocacy activities.

## 5.11. 'Health Care Policy in HIV/AIDS. Highlighting the Position of Civil Society Regarding Tender Procurement of ARV medications'

**Project aim:** preparing and conducting an information campaign aimed at highlighting the problem of procurement of poor quality generics which are not prequalified by WHO and not used in other countries. Cancelling conducted tenders and introducing changes to tender requirements which will prevent procurement of medications of unknown quality, effectiveness and safety.

### **Project outcomes:**

1. Mass media and civil society were informed about non-transparent schemes of MoH tender procurement.
2. A political situation was created which required the MoH to cancel the tender for procurement of non-prequalified ARV medications and record the fact in the MoH document no. 19.01/1213 dated 17.07.07 wherein the tender is acknowledged as 'one which did not take place'. Pre-conditions for introduction of changes to tender documentation were established which will allow the country to purchase medications of ensured quality.
3. Eleven news agencies and online media produced articles concerning this information campaign; seven national newspapers printed corresponding articles; seven national TV companies highlighted the above issues.

### **In Expectation of Happiness**

Social workers first met Igor at the end of 2006 when his mother brought him to the AIDS centre. His legs were paralysed due to long-term drug use. At that time Igor had been in remission for about a year; he was very depressed and couldn't see the point of his life. He was spending his time at home alone because he had lost touch with his old friends and had made no new ones. The employees of the organization developed a plan of action for reintegrating this young man into society. Volunteers began visiting Igor on a regular basis and presented him with a wheelchair. After a while Igor got a computer which gave him the chance to contact people and search for a job on the Internet. Igor became more open; he began to visit church on Sundays, church youth groups, parties and self-help groups. Over the year great changes happened in Igor's life: he joined a marriage agency and is now dreaming about a family.

### **To Understand and Forgive**

"I am the mother of two children. One of them was a drug user in the past. They say that it never rains but it pours. My son fell ill and ended up in hospital; there he did all the necessary tests. One of them showed a positive HIV result.... At that time I didn't know much about HIV. The only thing I knew for sure was that people die of it. I didn't know what to do and one of my acquaintances advised me to go to the Pavlohrad organization Oberig, because there I could get free counselling on HIV/AIDS. After visiting this organization I got to know a lot of useful things. I was given information materials on HIV/AIDS and told about the work of a club for the friends and family of people with a positive diagnosis. Now I'm actively visiting this club and I'm very thankful for it, because I've begun to understand the problems of my son. Now I know that he will live. Enormous thanks to the employees of Oberig for their understanding."



Участь у Об'єднанні дозволяє обмінюватися досвідом, кращими практиками роботи в сфері поліпшення якості життя людей, які живуть з ВІЛ. Організації людей, які живуть з ВІЛ, у країнах нашого регіону, зазвичай, вирішують подібні проблеми, але по-різному підходять до їх вирішення. Чому б не робити це більш ефективно, об'єднуючи зусилля, використовуючи напрацьований нами досвід? Об'єднання і є механізмом реалізації такого підходу.

*Наталія Леончук,  
Україна*

Ситуація, що склалася на пострадянському просторі, а також ініціатива створення Об'єднання дає підстави говорити про абсолютно новий етап у розвитку ВІЛ-позитивного активізму. Допмагаючи іншим, ми допомагаємо самореалізуватися у цьому світі.

*Ігор Соболев,  
Естонія*

## 6. СХІДНОЄВРОПЕЙСЬКЕ ТА ЦЕНТРАЛЬНОАЗІАТСЬКЕ ОБ'ЄДНАННЯ ОРГАНІЗАЦІЙ ЛЖВ



International Charitable Organization  
"East Europe & Central Asia Union of PLWH"

Міжнародна Благодійна Організація  
«Східноєвропейське та Центральноазіатське  
Об'єднання Організацій ЛЖВ»

У червні 2005 року у Києві відбулася перша зустріч представників організацій та спільнот ЛЖВ з України, Росії, Казахстану, Киргизстану, Узбекистану та Молдови, під час якої народилася ідея створення регіонального об'єднання, здатного посилити позицію ВІЛ-позитивних людей у процесі прийняття рішень на національному та

міжнародному рівнях. За підтримки Об'єднаної програми ООН з ВІЛ/СНІД (UNAIDS) та ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» (ВМ ЛЖВ) Міжнародна благодійна організація «Східноєвропейське та Центральноазіатське об'єднання ЛЖВ» (Об'єднання) офіційно зареєстроване, до його складу входять вже 14 країн Східної Європи та Центральної Азії, що свідчить про актуальність та своєчасність цієї ініціативи.

Учасниками Об'єднання є представники організацій людей, які живуть з ВІЛ, з Азербайджану, Вірменії, Білорусі, Казахстану, Киргизстану, Латвії, Литви, Молдови, Монголії, Польщі, Таджикистану, Узбекистану, України та Естонії.

### Наші досягнення за 2007 рік:

- Об'єднання сприяє розвитку спільнот ЛЖВ у країнах Східної Європи і Центральної Азії. Людей, які живуть з ВІЛ, було включено до Національної координаційної ради в Латвії. Національну мережу ЛЖВ було зареєстровано в Молдові. Прибалтійську мережу ЛЖВ було засновано після зустрічі у квітні 2007 року. Зареєстровано Білоруську мережу ЛЖВ. Людей, які живуть з ВІЛ, було включено до Національної координаційної ради з питань ВІЛ/СНІД у Литві, єдина організація ЛЖВ розпочала свою діяльність у Литві.
- За підтримки UNAIDS було створено Інтернет-сайт Об'єднання – [www.ecsu.org](http://www.ecsu.org). Протягом 6 місяців понад 14 000 користувачів відвідали цей ресурс (близько 80 людей на день) та отримали доступ до документації, настанов та останніх новин російською мовою.
- Завдяки спільним зусиллям UNAIDS-Молдова, Казахського об'єднання ЛЖВ, Фонду Сороса в Азербайджані, UNICEF AIDS, Pozityvus gyvenimas (Литва), ВЦО ЛЖВ та підтримці UNAIDS понад 80 ЛЖВ пройшли тренінг з адвокації та надання послуг для ЛЖВ у 5 країнах.
- Налагоджено обмін інформацією між членами Об'єднання. Це дає можливість посилити потенціал кожної організації ЛЖВ завдяки широкому використанню наявного досвіду надання послуг, методів адвокації у сфері ВІЛ для підвищення якості життя ЛЖВ.
- Об'єднання представлено на ключових міжнародних форумах та конференціях (Глобальна консультація з репродуктивного здоров'я; Конференція Всесвітньої кампанії з боротьби зі СНІД, ВІЛ в Європі 2007; 4 члени взяли участь у зустрічі Європейського Союзу на вищому рівні з питань ВІЛ у Бремені 2007; Організаційний комітет Другої конференції з питань ВІЛ/СНІД у Східній Європі та Центральної Азії).
- Oxfam Novib надало Об'єднанню 350 000 євро на 3 роки. Діяльність у межах цього проекту спрямована на зміцнення спільнот ЛЖВ у 10 країнах Східної Європи та Центральної Азії.
- НУО «Позитивне життя» (Литва) та Казахський союз ЛЖВ отримали фінансування на посилення потенціалу організацій ЛЖВ та організацію роботи фокал поінтів, які відповідають за збір, структурування, обмін та розповсюдження стратегічної інформації у сфері ВІЛ/СНІД, а також виступають у ролі контактної особи для збору та обміну інформацією між спільнотами ЛЖВ в окремих країнах та між країнами.
- Налагоджено співпрацю з ключовими регіональними організаціями (EATG, ІТРС-ru, СЕНРН), проводиться спільна діяльність у галузі адвокації доступу до профілактики, догляду та підтримки.
- У квітні 2007 року Об'єднання спільно з EATG, UNAIDS, ІТРС-ru, Російською мережею ЛЖВ провели конференцію «Стратегія універсального доступу (УД) у Східній Європі та Центральної Азії: роль та бачення спільнот ЛЖВ». Понад 70 учасників з 15 країн цього регіону отримали інформацію про УД у країнах їхнього регіону, визначили пріоритетні напрями діяльності для кожної регіональної ініціативи, розробили план спільних активних дій на 2007–2008 роки, а також було проведено діалог з фармацевтичними компаніями.

## 6. EASTERN EUROPEAN AND CENTRAL ASIAN UNION OF PLWH ORGANIZATIONS (ECUO)

In June 2005 the first meeting of representatives of PLWH organizations and communities from Ukraine, Russia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Moldova was held in Kyiv. The idea of establishing a regional union that would allow strengthening the position of HIV positive people in decision making processes on national and international levels was born at this meeting.

Thanks to UNAIDS support, International Charitable Organization 'Eastern European and Central Asian Union of PLWH' (ECUO) has been officially registered and includes 14 countries, showing the importance and timeliness of this initiative.

ECUO members are representatives of organizations of people living with HIV/AIDS from Azerbaijan, Armenia, Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Latvia, Lithuania, Moldova, Mongolia, Poland, Tajikistan, Uzbekistan, Ukraine and Estonia.



The situation that we have in the post-Soviet Union, and the initiative of the Union, gives us grounds to talk about a brand new level in the development of HIV-positive activism. As we help others, we help ourselves to be self-realized in this world.

*Igor Sobolev,  
Estonia*

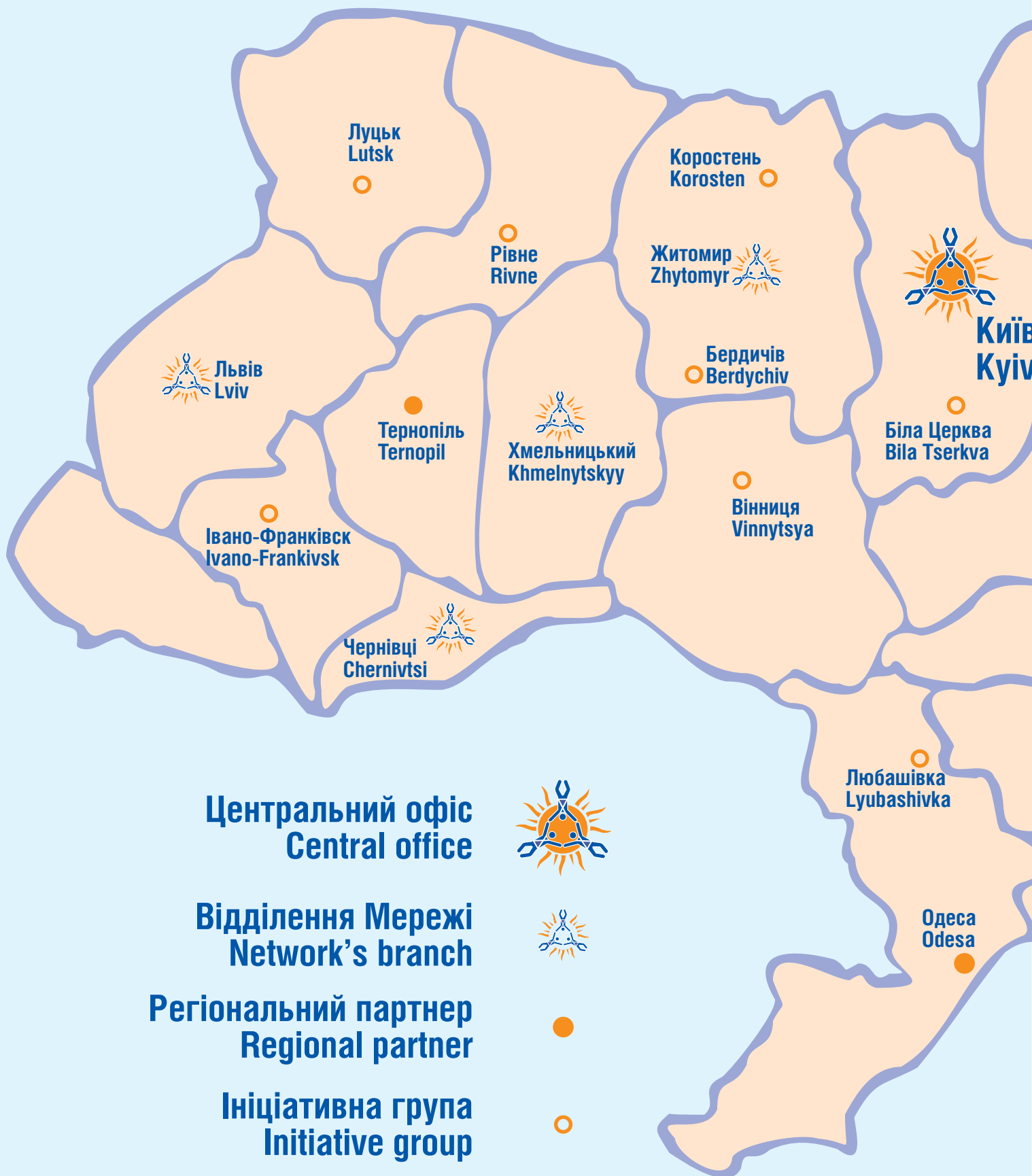
Фото: Зустріч учасників  
Об'єднання 3–6 жовтня 2007 року  
Photo: ECUO representatives  
meeting, October 3–6 2007.

### Our achievements in 2007:

- ECUO has had a positive influence on community development in the countries of Eastern Europe and Central Asia. PLWH were included in the national coordination council on HIV/AIDS in Latvia. The National Network of PLWH was registered in Moldova. The Baltic Network of PLWH was established after the meeting in April 2007. The Belarus Network of PLWH was registered. PLWH were included in the national coordination council on HIV/AIDS in Lithuania, where the first PLWH organization also started work.
- Thanks to UNAIDS support the ECUO web-site was developed and is operating. Over 14,000 users visited this resource over six months (approximately 80 per day) and had access to guidelines, documentation, protocols, and recent news in Russian.
- Thanks to the joint efforts of UNAIDS–Moldova, the Kazakhstan Union of PLWH, the Soros Foundation in Azerbaijan, UNICEF AIDS, Pozityvus Gyvenimas (Lithuania), ECUO and UNAIDS support, over 80 PLWH were trained in advocacy and service provision in five countries.
- Communication channels between union members have been developed, providing opportunities to strengthen the potential of each PLWH organization through wide use of existing experience on AIDS-service provision and advocacy methods for increasing quality of life for PLWH.
- ECUO is represented in key international forums and conferences (Global Consultation on Reproductive Health; International Campaign to fight AIDS conference; HIV in Europe 2007; four members participated in the European Union AIDS Summit in Bremen in 2007; organizing committee of the Second AIDS Conference in Eastern Europe and Central Asia).
- Funding totalling 350,000 euro has been provided by Oxfam Novib to ECUO for three years. Activities in the framework of this project are targeted at strengthening the capacities of PLWH communities in 10 countries of Eastern Europe and Central Asia.
- Pozityvus Gyvenimas (Lithuania) and the Kazakhstan Union of PLWH have received funding for the focal points of operating and enforcing capacities of PLWH organizations.
- Collaboration with key regional organizations (EATG, ITPC-ru, CEEHRN) has been developed, efforts in the area of access to prevention, treatment, care and support advocacy are joint.
- Jointly with EATG, UNAIDS, ITPC-ru ECUO and Russian PLWH, in April 2007 in Saint-Petersburg a conference on 'Strategy of Universal Access in EE & CA: Role and View of PLWH Communities' was held. More than 70 participants from 15 countries of Eastern Europe and Central Asia discussed universal access (UA) in countries of the region, defined priority directions in activities for each regional initiative, developed joint activities for 2007–2008 and began negotiations with pharmaceutical companies.

Membership in ECUO gives an opportunity to exchange experience, the best practices in the area of the improvement of the PLWH quality of life. Organizations of PLWH in the countries of our region frequently go through the same problems, but they solve them in different ways. Why don't we make more effective, unite our efforts and gained experience? ECUO is a realization of such point of view.

*Nataliya Leonchuk,  
Ukraine*



**Центральний офіс**  
**Central office**



**Відділення Мережі**  
**Network's branch**



**Регіональний партнер**  
**Regional partner**



**Ініціативна група**  
**Initiative group**







**Бердичів**  
Ольга Котик  
(067) 288-27-98  
kotik\_olya@bigmir.net

**Біла Церква**  
Олена Ганіченко  
(04463) 3-28-96  
alfalaife@rambler.ru

**Вінниця**  
Оксана Шівчук  
(067) 813-57-69  
vinnitsya@ukr.net

**Горлівка**  
Олег Галактионов  
(095) 599-65-33  
galaktionov2007@ukr.net

**Дніпропетровськ**  
Дмитро Головін  
(063) 328-44-83  
xelp2005@ukr.net

**Донецьк**  
Наталія Юрченко  
(062) 386-82-46  
svitanok\_m@ukr.net

**Житомир**  
Дмитро Саспай  
(0412) 42-04-82  
sapsaud@bigmir.net

**Запоріжжя**  
Руслан Паршиков  
(0612) 32-25-91  
ruslann@mail.zp.ua

**Івано-Франківськ**  
Марина Луценко  
(0342) 77-73-31  
karat\_ov@ukr.net

**Каховка**  
Руслан Зюзь  
(063) 226-23-68  
rzyuz@ukr.net

**Керч**  
Наталія Юрченко  
(063) 118-44-07  
unionplus@bigmir.net

**Київ**  
Богдан Заїка  
(044) 467-75-67  
zaika@network.org.ua

**Кіровоград**  
Ганна Пилипенко  
(0522) 24-69-04  
kovlgy@ukr.net

**Коростень**  
Наталія Фіголь  
(04142) 6-61-95  
nata-korosten@yandex.ru

**Краматорськ**  
Оксана Журба  
(093) 655-25-05  
co\_new\_day@mail.ru

**Кременчук**  
Костянтин Пасвчник  
(068) 922-48-78

**Кривий Ріг**  
Дмитро Лукашенко  
(0564) 401-25-87  
nadiya\_kr@ukr.net

**Луганськ**  
Євген Топчасв  
(050) 867-08-22

**Луцьк**  
Світлана Серкова  
(050) 378-77-99  
insait@ukr.net

**Львів**  
Марія Манєвська  
(067) 423-62-11  
pozitivLviv@ukr.net

**Любашівка**  
Олена Лещенко  
(04864) 2-12-38  
ruka\_dopomogy@ukr.net

**Мелітополь**  
Ольга Єгорова  
(097) 699-46-82  
olgaigorova@i.ua

**Миколаїв**  
Ігор Коновалов  
(0512) 58-55-38  
igggor@ukr.net

**Нікополь**  
Олена Людецай  
(0566) 2-47-664  
opendver@nikopol.net

**Новомосковськ**  
В'ячеслав Кіктенко  
(068) 850-75-85  
xelp2005@ukr.net

**Одеса**  
Крістіна Суліма  
(066) 745-09-87  
sylima2008@ukr.net

**Орджонікідзе**  
Олена Глушко  
(067) 638-57-82  
igor.ivaschenko@banknadra.dp.ua

**Павлоград**  
Анжела Шевцова  
(066) 903-62-08  
anzhelas@ua.fm

**Полтава**  
Оксана Лугова  
(0532) 61-41-84  
ov\_lgvs@poltava.velton.ua

**Рівне**  
Юрій Лазаревич  
(097) 981-30-52  
Yura\_Laz@ukrwest.net

**Севастополь**  
Денис Трошин  
(067) 758-41-21  
gavan.plus@gmail.com

**Сімферополь**  
Наталія Єгорова  
(0652) 51-49-41  
krym@network.org.ua

**Суми**  
Ольга Лохоня  
(0542) 65-07-29  
angelfo@ukr.net

**Тернопіль**  
Тетяна Козарецька  
(0352) 53-86-30  
dzherela@ukr.net

**Феодосія**  
Світлана  
(066) 012-35-13

**Харків**  
Олексій Оснач  
(057) 751-20-03  
plwh\_solidity@ukr.net

**Херсон**  
Марія Пахомова  
(097) 681-10-82  
aids@medic.kherson.ua

**Хмельницький**  
Олена Данільчук  
(097) 960-78-12  
danilchuk@ukr.net

**Черкаси**  
Олена Стрижак  
(0472) 32-14-01  
elenas@ukr.net

**Чернігів**  
Інна Лисенко  
(0462) 61-47-36  
lgvs@yandex.ru

**Чернівці**  
Володимир Антонюк  
(0372) 57-24-67  
vse2020@gmail.com  
v2antinjuk@gmail.com

**Ялта**  
Наталія Богуславська  
(050) 360-53-11  
nat-boguslavskaya@yandex.ru

**Berdychev**  
Olga Kotyk  
(067) 288-27-98  
kotik\_olya@bigmir.net

**Belaya Tserkov**  
Olena Ganychenko  
(04463) 3-28-96  
alfalaif@rambler.ru

**Cherkasy**  
Olena Stryzhak  
(0472) 32-14-01  
elenas@ukr.net

**Chernihiv**  
Inna Lysenko  
(0462) 61-47-36  
lgvs@yandex.ru

**Chernivtsi**  
Vodymyr Antoniuk  
(0372) 57-24-67  
vse2020@gmail.com

**Dnepropetrovsk**  
Dmytro Golovin  
(063) 328-44-83  
xelp2005@ukr.net

**Donetsk**  
Natalya Yurchenko  
(062) 386-82-46  
svitanok\_m@ukr.net

**Feodosiya**  
Svitlana  
(066) 012-35-13

**Gorlovka**  
Oleh Galaktionov  
(095) 599-65-33  
galaktionov2007@ukr.net

**Ivano-Frankivsk**  
Maryna Lutsenko  
(0342) 77-73-31  
karat-ov@ukr.net

**Kahovka**  
Ruslan Zyus  
(063) 226-23-68  
rzyuz@ukr.net

**Kerch**  
Natalya Yurchenko  
(063) 118-44-07  
unionplus@bigmir.net

**Kirovohrad**  
Anna Pylypenko  
(0522) 24-69-04  
kovlgy@bigmir.net

**Kharkiv**  
Oleksiy Osnach  
(057) 751 20 03  
plwh\_solidity@ukr.net

**Kherson**  
Maria Pahomova  
(097) 681-10-82  
aids@medic.kherson.ua

**Khmelnitsky**  
Olena Danylchuk  
(097) 272-00-15  
danilchuk@ukr.net

**Korosten**  
Natalia Figol  
(096) 910-79-16  
nata-korosten@yandex.ru

**Kramatorsk**  
Oksana Zhurba  
(093) 655-25-05  
co\_new\_day@mail.ru

**Kremenchuk**  
Kostyantyn Pasechnyk  
(068) 922-48-78

**Kryvyi Rih**  
Dmytro Lukashenko  
(0564) 51-05-79  
nadiya\_kr@ukr.net

**Kyiv**  
Bogdan Zaika  
(044) 576-60-74  
zaika@network.org.ua

**Lyubashivka**  
Olena Leshenko  
(04864) 2-12-38  
ruka\_dopomogy@ukr.net

**Luhansk**  
Jevhen Topchayev  
(050) 867-08-22

**Lutsk**  
Svitlana Serkova  
(050) 378-77-99  
insait@ukr.net

**Lviv**  
Maria Manevska  
(067) 423-62-11  
pozitivLviv@ukr.net

**Melitopol**  
Olga Yegorova  
(097) 699-46-82  
olgaigorova@i.ua

**Mykolaiv**  
Igor Konovalov  
(0512) 58-55-38  
igggor@ukr.net

**Nikopol**  
Olena Lyudetsai  
(0566) 2-47-664  
opendver@nikopol.net

**Novomoskovsk**  
Viacheslav Kiktenko  
(097) 716-22-86  
xelp2005@ukr.net

**Odesa**  
Kristina Sulima  
(048) 712-00-85  
sylima2008@ukr.net

**Ordzhonikidze**  
Olena Hlushko  
(067) 638-57-82  
igor.ivaschenko@banknadra.dp.ua

**Pavlohrad**  
Angela Shevtsova  
(066) 903-62-08  
anzhelas@ua.fm

**Poltava**  
Oksana Lugova  
(0532) 61-41-84  
ov\_lgvs@poltava.velton.ua

**Rivne**  
Yuriy Lazarevych  
(097) 981-30-52  
Yura\_Laz@ukrwest.net

**Simferopol**  
Natalia Yegorova  
(0652) 54-90-06  
krym@network.org.ua

**Sevastopol**  
Denys Troshyn  
(067) 758-41-21  
gavan.plus@gmail.com

**Sumy**  
Olga Lohonia  
(0542) 65-07-29  
angelfo@ukr.net

**Ternopil**  
Tetiana Kozaretska  
(0352) 53-86-30  
dzherela@ukr.net;

**Vinnitsya**  
Oksana Shevchuk  
(067) 813-57-69  
vinnitsya@ukr.net

**Yalta**  
Natalya Bohuslavskaya  
(050) 360-53-11  
nat-boguslavskaya@yandex.ru

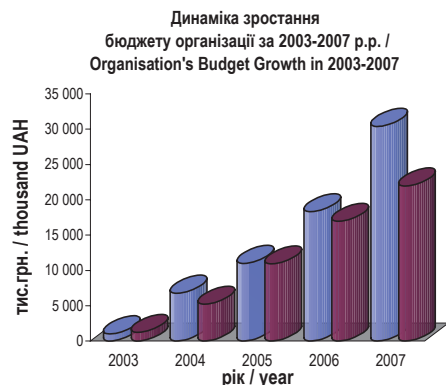
**Zaporizhya**  
Ruslan Parshykov  
(0612) 32-25-91  
ruslann@mail.zp.ua

**Zhytomyr**  
Dmytro Sapsay  
(0412) 42-04-82  
sapsaud@bigmir.net

**БАЛАНСОВИЙ ЗВІТ  
BALANCE-SHEET**

	31 грудня 2007 р. December 31, 2007	31 грудня 2006 р. December 31, 2006
	<i>тис.грн. / thous. UAH</i>	<i>тис.грн. / thous. UAH</i>
<b>АКТИВИ / ASSETS</b>		
Незавершене будівництво / Construction in process	355,6	0,0
Основні засоби / Fixed assets	263,4	171,9
Довгострокові інвестиції / Long-term investments	790,7	0,0
Виробничі запаси / Tangible assets	56,1	78,3
Дебіторська заборгованість / Accounts receivable	445,6	138,7
Грошові кошти в національній валюті / Cash and bank balances (local currency)	1 230,0	2 299,3
Грошові кошти в іноземній валюті / Cash and bank balances (foreign currency)	10 176,5	808,3
<b>Всього АКТИВИ / Total ASSETS</b>	<b>13 318,1</b>	<b>3 496,5</b>

<b>ПАСИВИ / LIABILITIES</b>		
Цільове фінансування / Grants	13 291,5	3 277,4
Поточні зобов'язання за розрахунками з бюджетом / Current state budget liabilities	2,8	0,0
Поточні зобов'язання зі страхування / Current taxes' liabilities	21,3	0,0
Поточні зобов'язання з оплати праці / Current remuneration liabilities	1,6	1,4
Інші поточні зобов'язання / Other current liabilities	0,2	1,3
Доходи майбутніх періодів / Deferred revenues	0,7	216,4
<b>Всього ПАСИВИ / Total LIABILITIES</b>	<b>13 318,1</b>	<b>3 496,5</b>



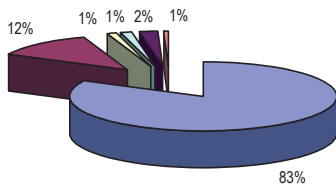
**ЗВІТ ПРО ДОХОДИ ТА ВИТРАТИ / STATEMENT of INCOME and EXPENDITURE  
за рік, що закінчився 31 грудня 2007 року / for the year ended 31 December 2007**

	2007 <i>тис.грн. / thousand UAH</i>	2006 <i>тис.грн. / thousand UAH</i>
<b>ДОХОДИ / INCOME</b>		
Доброчинні пожертви від фізичних осіб / Individuals' charitable donations	23,29	1,33
Доброчинні пожертви від підприємств / Corporate charitable donations	0,00	222,29
Цільове фінансування з інших джерел / Grants from other sources	30 257,82	17 960,35
Інші доходи / Other incomes	23,55	13,75
Передано майна / Property transferred	85,98	121,64
<b>Всього / Total</b>	<b>30 390,65</b>	<b>18 319,36</b>

	2007 <i>тис.грн. / thousand UAH</i>	2006 <i>тис.грн. / thousand UAH</i>
<b>ВИТРАТИ / EXPENDITURE</b>		
Витрати на статутну діяльність / Expenses on Statutory Activities	19 590,42	14 490,25
Витрати на утримання неприбуткової організації / Administrative Expenses	2 370,31	2 467,17
<b>Всього / Total</b>	<b>21 960,73</b>	<b>16 957,41</b>



Донорські організації, що фінансували грантову діяльність Мережі у 2007 році / Donors that Funded Grants Provided by Network in 2007



- МБФ "Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні" / ICF "International HIV/AIDS Alliance in Ukraine"
- Глобальний Фонд для боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією / Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria
- Нідерландська агенція з міжнародного розвитку Oxfam Novib / Netherlands Agency on International Development Oxfam Novib
- СНІД-Фонд Елтона Джона / Elton John AIDS Foundation (EJAF)
- Лікарі світу – США / Doctors of the World-USA (DOW)
- Приватні донори / Private donors

Організації-партнери, що виконували проекти у 2007 році (грн.)  
Implementing Organisations in 2007 (UAH)

Донори: Глобальний Фонд боротьби зі СНІДом, туберкульозом та малярією, МБФ «Міжнародний Альянс з ВІЛ/СНІД в Україні», СНІД-Фонд Елтона Джона, Лікарі світу-США, Нідерландська агенція з міжнародного розвитку Oxfam Novib, приватні особи  
Donors: Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, International HIV/AIDS Alliance in Ukraine, Elton John AIDS Foundation (EJAF), Doctors of the World-USA (DOW), Netherlands Agency on International Development Oxfam Novib, private donations

ПІВДЕННИЙ РЕГІОН / SOUTH

Благодійний фонд «Надія та порятунк» / Charitable Foundation «Nadiya ta Poriatunok»	239 354,24
Жіноча громадська організація «Клуб родинної творчості» / Female Public Organisation «Klub Rodynnoi Tvorchosti»	4 110,00
Каховське міське відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Kahovka Town Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWN	31 455,87
Кримське відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Crimean Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWN	685 161,99
Кримське республіканське управління «Центр профілактики та боротьби зі СНІДом» / Crimean Regional Department «Center for AIDS Fight and Prevention»	7 200,00
Миколаївська асоціація ВІЛ-інфікованих «Час життя» / Mykolaiv Association of HIV-Infected «Chas Zyttya»	396 254,27
Миколаївське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа людей, які живуть з ВІЛ/СНІД» / Mykolayiv Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWN	142 007,10
Миколаївський місцевий благодійний фонд «Юнітус» / Mykolayiv City Charitable Foundation «Unitus»	123 211,32
Миколаївський обласний благодійний фонд «Розвиток та допомога» / Mykolayiv Regional Charitable Foundation «Rozvytok ta Dopomoga»	2 390,00
Миколаївський обласний благодійний фонд боротьби з туберкульозом «Віта-Лайт» / Mykolayiv Regional Charitable Foundation «Vita-Light»	9 607,60
Миколаївський обласний громадський молодіжний рух «Пенітенціарна ініціатива» / Mykolayiv Regional public youth movement «Penitenciamna Initsiatyva»	147 835,46
Севастопольська міська благодійна організація «Гавань плюс» / Sevastopol City Charitable Organisation «Gavan Plus»	265 382,74
Севастопольський міський центр профілактики та боротьби зі СНІДом / Sevastopol Town Center for AIDS Fight and Prevention	1 800,00
Херсонська міська громадська організація «Асоціація 21 століття» / Kherson City Public Organisation «Asociaciya 21 Stolittia»	308 259,36
Херсонське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа людей, які живуть з ВІЛ/СНІД» / Kherson Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWN	5 060,00
<b>ВСЬОГО профінансовано / SUB-TOTAL:</b>	<b>2 369 089,95</b>

СХІДНИЙ РЕГІОН / EAST

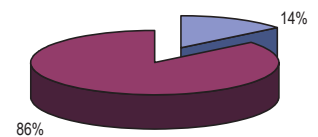
Благодійна організація «Клуб «Майбутнє»» / Charitable Organisation «Club «Majbutne»»	2 370,60
Благодійна організація «Клуб «Світанок»» / Charitable Organisation «Club «Svitanok»»	468 971,72
Благодійна організація «Клуб «Твій вибір»» / Charitable Organisation «Club «Tvij vybir»»	12 052,72
Благодійна організація «Наше майбутнє» / Charitable Organisation «Nashe majbutne»	42 872,54
Благодійна організація «Новий день» / Charitable Organisation «Novyi den»	8 919,88
Благодійний Фонд «Донбасс проти СНІДу дітей» / Charitable Foundation «Donbass proty SNIDu ditej»	36 701,20
Благодійний фонд «Карітас – Донецьк» / Charitable Foundation «Karitas-Donetsk»	78 592,70
Благодійний фонд «Піклування» / Charitable Foundation «Pikluvannia»	78 766,55
Благодійний фонд «Реабілітаційний центр наркозалежних «ВІРТУС»» / Charitable Foundation «Rehabilitation Center «VIRTUS»»	147 795,28
Громадська організація «Клуб «Імпульс»» / Public Organisation Club «Impuls»	192 733,52
Громадська організація «Лінія життя» / Public Organisation «Liniya zhyttia»	146 233,93
Громадська організація «Нікопольський центр духовної та соціально-психологічної реабілітації «Відкриті двері»» / Public Organisation «Nikopol Center of Inner and Psychological Rehabilitation «Vidkryti Dveri»»	53 616,52
Громадська організація «Союз «АМІКУС»» / Public Organisation «Union «AMIKUS»»	34 055,60
Донецька обласна громадська організація «Перемога» / Donetsk Regional Public Organisation «Peremoga»	28 908,56
Донецьке обласне товариство сприяння ВІЛ-інфікованим / Donetsk Society of assistance for the HIV-infected People	302 370,32
Донецький обласний благодійний фонд «Оберіг» / Donetsk Regional Charitable Foundation «Oberig»	110 637,90
Криворізьке міське відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Kryvyi Rih Town Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWN	414 233,72
Криворізький Центр профілактики та боротьби зі СНІДом / Kryvyi Rih Town Center for AIDS Fight and Prevention	1 560,00
Маріупольське міське товариство профілактики СНІДу та сприяння хворим на ВІЛ-інфекцію «Вибір» / Mariupol Town Society for AIDS Prevention and Assistance for HIV-Infected People «Vybir»	63 479,33
Обласна громадська організація «Клуб «Сталкер»» / Regional Public Organisation «Club «Stalker»»	2 583,00
Павлоградська міська благодійна організація «Оберіг» / Pavlograd Town Charitable Organisation «Oberig»	40 243,21
Павлоградська міська лікарня № 1 / Pavlograd Town Hospital #1	2 380,00
Слов'янська міська громадська організація «Наша допомога» / Sloviansk Town Public Organisation «Nasha Dopomoga»	242 997,83
<b>ВСЬОГО профінансовано / SUB-TOTAL:</b>	<b>2 513 076,63</b>

ЦЕНТРАЛЬНИЙ РЕГІОН / CENTRAL REGION

Благодійна організація «Альфа Лайф» / Charitable Organisation «Alfa Life»	172 690,71
Благодійна організація «Рука допомоги» / Charitable Organisation «Ruka Dopomogy»	51 490,99
Броварський міський благодійний фонд «Перемога» / Brovary Town Charitable Foundation «Peremoga»	53 055,60
Громадська молодіжна організація «Клуб взаємодопомоги «Життя +»» / Public youth organisation «Self-Help Club «Zhyttia +»»	563 683,25
Громадська організація «Ера Милосердя» / Public organisation «Era Myloserdya»	45 422,20

Громадський рух «Віра. Надія. Любов» / Public movement «Vira. Nadiya. Lubov»	184 628,40
Київське міське відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Kyiv City Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	860 160,32
Міжнародний благодійний Фонд «Вертикаль» / International Charitable Foundation «Vertikal»	300 813,33
Одеський обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом / Odesa Regional Center for AIDS Fight and Prevention	2 420,00
Південно-Український центр «Здоров'я. Жінка. Довголіття» / South-Ukrainian Center «Zdorovya. Zhinka. Dovgolittya»	156 472,06
Черкаська благодійна організація ЛЖВ «Від серця до серця» / Cherkasy Charitable Organisation of PLWH «Vid Sertsya do Sertsya»	2 065,00
Черкаська міська інфекційна лікарня №3 / Cherkasy Town Hospital for Infectious Diseases	5 250,00
Черкаське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Cherkasy Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	449 217,73
<b>ВСЬОГО профінансовано / SUB-TOTAL:</b>	<b>2 847 369,59</b>

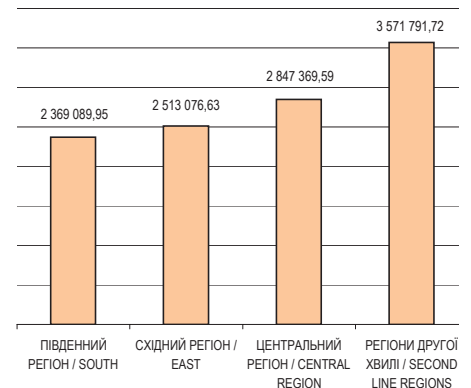
Діяльність на національному та регіональному рівнях / Activities at National and Regional Levels



■ Національні проекти / National Projects  
■ Регіональні проекти / Regional Projects

<b>РЕГІОНИ ДРУГОЇ ХВИЛІ / SECOND LINE REGIONS</b>	
Благодійна асоціація «Світло надії» / Charitable Association «Svitlo Nadiyi»	328 609,49
Благодійна організація «Благодійний фонд «Життя триває»» / Charitable Organisation «Charitable Foundation «Zhyttya Truvaє»»	58 953,67
Благодійна організація «Вибір» / Charitable Organisation «Vybir»	136 776,92
Благодійний фонд «Аванте» / Charitable Foundation «Avante»	49 127,67
Благодійний фонд «Сподівання» / Charitable Foundation «Spodivannia»	283 540,14
Благодійний Християнський Фонд «Солідарність» / Charitable Christian Foundation «Solidarnist»	178 644,45
Вінницький обласний благодійний фонд «Позитив» / Vinnytsya Regional Charitable Foundation «Positive»	120 214,66
Волинський обласний благодійний фонд «Шанс» / Volyn Charitable Regional Foundation «Shans»	118 659,19
Громадська організація «Клуб «Квітець»» / Public organisation «Club «Kviten»»	178 782,09
Житомирський обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом / Zhytomyr Regional Center for AIDS Fight and Prevention	2 790,00
Житомирський фонд протидії соціально небезпечним хворобам та СНІДу / Zhytomyr Anti AIDS Charitable Foundation	138 547,79
Запорізька обласна організація Товариства Червоного Хреста України / Zaporizhzhya Regional Organisation of Red Cross Society in Ukraine	19 532,00
Запорізьке обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Zaporizhzhya Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	123 027,69
Запорізький обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом / Zaporizhzhya Regional Center for AIDS Fight and Prevention	6 750,00
Кіровоградське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Kirovograd Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	212 652,29
Луганський благодійний фонд «Крок у майбутнє» / Luhansk Charitable Foundation «Step to Future»	149 008,74
Львівське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Lviv Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	75 949,30
Мелітопольський міський центр профілактики та боротьби зі СНІДом / Melitopol Town Center for AIDS Fight and Prevention	2 000,00
Полтавська обласна благодійна організація «Реабілітаційний центр «Вихід є!»» / Poltava Regional Charitable Organisation «Rehabilitation Center «Vyhid Je!»»	4 523,49
Полтавська обласна клінічна психіатрична лікарня ім. Мальцева / Poltava Regional Psychiatric Hospital named after Maltsev	10 223,00
Полтавське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Poltava Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	177 630,92
Рівненський обласний благодійний фонд «Майбутнє без СНІДу» / Rivne Regional Charitable Foundation «Maibutne bez SNIDu»	97 710,42
Сумське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Sumy Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	20 741,52
Сумський обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом / Sumy Regional Center for AIDS Fight and Prevention	1 080,00
Тернопільська міська громадська організація «Центр духовної та психологічної підтримки «Джерела»» / Ternopil Public Organisation «Center of Inner and Psychological Support «Dzerela»»	72 663,54
Харківське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Kharkiv Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	347 232,18
Хмельницьке обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Khmelnytsky Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	207 471,43
Чернівецьке обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Chernivtsi Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	105 919,50
Чернівецький обласний центр профілактики та боротьби зі СНІДом / Chernivtsi Regional Center for AIDS Fight and Prevention	2 800,00
Чернігівська міська лікарня № 2 / Chernigiv Town Hospital #2	4 300,00
Чернігівське обласне відділення ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ» / Chernigiv Regional Affiliate of All-Ukrainian Network of PLWH	335 929,63
<b>ВСЬОГО профінансовано / SUB-TOTAL:</b>	<b>3 571 791,72</b>

Регіональний розподіл проектів, профінансованих у 2007 році / Regional Projects in 2007



<b>НАЦІОНАЛЬНІ ПРОЕКТИ / NATIONAL PROJECTS</b>	
Всеукраїнська благодійна організація «Час Життя Плюс» / All-Ukrainian Charitable organisation «Chas Zyttya +»	494 568,70
Всеукраїнський благодійний фонд «Коаліція ВІЛ-сервісних організацій» / All-Ukrainian Charitable Foundation «Coalition of HIV-Servicing NGOs»	317 402,02
Громадська організація «Дитинство – без СНІДу» / Public organisation «Dytnstvo – bez SNIDu»	152 702,92
Міжнародна громадська організація «Соціальні ініціативи з охорони праці та здоров'я» / International Public Organisation «Labour and Health Social Initiatives»	198 532,33
Товариство Червоного Хреста України / Red Cross Society in Ukraine	697 588,88
<b>ВСЬОГО профінансовано / SUB-TOTAL:</b>	<b>1 860 794,85</b>

**ВСЬОГО профінансовано проектів у 2007 році / TOTAL PROJECTS FUNDED IN 2007:** 13 162 122,74

## Глосарій скорочень та термінів використаних у Річному звіті

**Антиретровірусна (АРВ) терапія** – комбінація препаратів, яка дає можливість пригнічувати ВІЛ таким чином, що інфекція невизначено довго не розвинеться у СНІД.

**ВААРТ** – високоактивна антиретровірусна терапія.

**Вертикальна трансмісія ВІЛ** – передача ВІЛ-інфекції від матері до дитини.

**ВІЛ** – вірус набутого імунodefіциту людини. Може стати причиною розвитку ВІЛ-інфекції та захворювання на СНІД.

**Вірусне навантаження** – характеристика кількості ВІЛ у крові. Чим більше ВІЛ у крові, тим швидше і з більшою ймовірністю відбудеться зменшення кількості СД4 й тим більшим є ризик розвинення симптомів СНІД чи появи у найближчі декілька років інших захворювань.

**ВМ ЛЖВ** – Всеукраїнська мережа ЛЖВ.

**ГФ** – Глобальний Фонд боротьби зі СНІД, туберкульозом та малярією.

**Дискордантна пара** – пара, у якої один з партнерів є ВІЛ-позитивним.

**Клітини СД4 (або тимус-залежні чи Т-лімфоцити)** – білі кров'яні тільця, які відповідають за реакцію імунної системи на деякі мікроорганізми, зокрема бактеріальні, грибові та вірусні інфекції. Кількість СД4 – це кількість тимус-залежних лімфоцитів у кубічному міліметрі крові. Найважливішою інформацією, що може надати кількість СД4, є загальний стан імунної системи – його погіршення чи покращання.

**ЛЖВ** – люди, які живуть з ВІЛ/СНІД.

**МБФ** – Міжнародний благодійний фонд.

**МОЗ** – Міністерство охорони здоров'я України.

**МПВ** – місця позбавлення волі.

**НКРУ** – Національна координаційна рада з питань запобігання поширенню ВІЛ-інфекції/СНІДу.

**СНІД** – синдром набутого імунodefіциту. Кінцева стадія ВІЛ-інфекції.

**Фандрайзинг** – діяльність, спрямована на залучення фінансових, матеріальних та людських ресурсів для роботи неприбуткових організацій та реалізації їхніх проектів.

**ЦО** – Центральний офіс Всеукраїнської мережі ЛЖВ.

**ЦССДМ** – Центр соціальних служб для сім'ї, дітей та молоді.

**ЧСЧ** – чоловіки, які мають секс з чоловіками.

## Glossary of abbreviations and terms used in the Annual report

**AIDS** – Acquired immunodeficiency syndrome is the last stage of HIV infection.

**ARV** – Antiretroviral therapy – Antiretroviral drugs inhibit the replication of HIV. When antiretroviral drugs are given in combination, HIV replication and immune deterioration can be delayed, and survival and quality of life improved.

**AUkN of PLWH** – The All-Ukrainian Network of People Living with HIV/AIDS.

**CD4 cell** – (Known as T-cells, T helper cells, or CD4 lymphocytes) – a type of white blood cell, one of the components of the immune system that helps the body fight infection. HIV infects these cells they become the site of HIV replication and are killed as a result of process and others.

**CO** – Central office of the All-Ukrainian Network of PLWH.

**CSSFCY** – Centre of Social Services for Family, Children and Youth, a government structure that provides services for young population of Ukraine including services for disabled children, social patronage of families, legal consultation, services for HIV-affected people.

**Fundraising** – Activity to draw financial and human resources in the work of non-governmental organizations to a project's realization.

**GFATM** – The Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria.

**HAART** – Highly Active Anti-Retroviral Therapy.

**HIV** – Human immunodeficiency virus – a retrovirus causing AIDS.

**IFC** – International charitable foundation.

**MoH** – Ministry of Health of Ukraine.

**MSM** – Men, who have sex with men.

**NCC** – National Coordination Council on issues of preventing spread of HIV-infection/AIDS, government body formed by the Cabinet of Ministers in order to coordinate activities of corresponding ministries and other government authorities, public organizations including organizations of people living with HIV/AIDS for effective implementation of a joint policy, consolidated use of funds and improvement of the monitoring system in the sphere of preventing the spread of HIV-infection/AIDS.

**PLWH** – People Living With HIV/AIDS.

**Vertical transmission** – The transmission of HIV from mother to child.

**Viral load** – Measures the amount of new HIV produced and released into a person's bloodstream. The more HIV in the blood the person has, the more quickly the number of CD4 will decrease and the greater is the risk of appearance of AIDS symptoms or other diseases.



У 2006 році Всеукраїнську мережу ЛЖВ було визнано найкращою організацією у світі в сфері боротьби зі стигмою та дискримінацією стосовно ВІЛ-позитивних людей. За свої успіхи і досягнення Мережа ЛЖВ отримала міжнародну премію "Червона стрічка"

The All-Ukrainian Network of PLWH is the winner of the International "Red Ribbon Award" 2006, which was given for its achievements in overcoming stigma and discrimination towards people living with HIV/AIDS.

**Центральний офіс  
ВБО «Всеукраїнська мережа ЛЖВ»**

04071, Україна, м. Київ  
вул. Межигірська, 87-Б  
тел.: (044) 467-75-67,  
467-75-69, 467-75-84  
факс: (044) 467-75-66  
<http://www.network.org.ua>

**The Central office  
of the All-Ukrainian Network of PLWH:**

87b Mezhygirska St.,  
Kyiv, Ukraine, 04071  
tel. (044) 467-75-67,  
(044) 467-75-69, 467-75-84,  
fax: (044) 467-75-66  
<http://www.network.org.ua>